

**DEMOCRATIZAR  
LA ECONOMÍA GLOBAL**

**EL ROL DE LA SOCIEDAD CIVIL**

Primera Publicación 2003  
Centro para el Estudio de la Globalización y la Regionalización (CSGR)  
Universidad de Warwick  
Coventry CV4 7AL, Reino Unido  
Tel. ++44-24-7657 2533  
Fax ++44-24-7657 2548  
csgr@warwick.ac.uk

Copias de este reporte en formato PDF pueden obtenerse sin costo en [www.csgr.org](http://www.csgr.org).

ISBN 0 902683 56 X (Original en Inglés)  
ISBN 0 902683 58 6 (Traducción al Árabe por Ola Abou Zeid)  
ISBN 0 902683 59 4 (Traducción al Francés por Marc Mousli)  
ISBN 0 902683 60 8 (Traducción al Portugués por Sergio Flaksmana)  
ISBN 0 902683 61 6 (Traducción al Ruso por Liliana Proskuryakova)  
ISBN 0 902683 62 4 (Traducción al Español por Rosalba Icaza Garza y Marcelo Saguier)  
ISBN 0 902683 63 2 (Traducción al Tailandés por Suntaree Kiatiprajuk)

Este reporte ha sido elaborado por Jan Aart Scholte del CSGR (scholte@warwick.ac.uk) con la valiosa y muy apreciada colaboración de:  
Ola Abou Zeid, Universidad del Cairo (ola\_abouzeid@hotmail.com)  
Flávia Braga, Universidad Federal de Río de Janeiro (flaviab@attglobal.net)  
Christian Chavagneux, *Alternatives Economiques*, Paris (cchavagneux@alternatives-economiques.fr)  
Zie Gariyo, Red Ugandesa sobre Deuda, Kampala (ZGariyo@udn.or.ug)  
Elena Kochkina, Instituto Ruso para una Sociedad Abierta, Moscú (kochkina@osi.ru)  
Kanokrat Lertchoosakul, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok (yin\_19@hotmail.com)  
Liliana Proskuryakova, Grupo de Trabajo de ONGs de Europa y Región de Asia Central sobre el Banco Mundial, San Petersburgo (l\_proskouriakova@yahoo.com)  
Gauri Sreenivasan, Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, Ottawa (gsreenivasan@ccic.ca)  
Naruemon Thabchumpon, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok (junaruemon@hotmail.com ó Naruemon.T@chula.ac.th)  
Carlos Vainer, Universidad Federal de Río de Janeiro (cvainer@gbl.com.br)

Un agradecimiento sincero a los cientos de activistas de la sociedad civil (enumerados en el Apéndice 3), quienes han enriquecido este proyecto con sus ideas y experiencias. Estas personas no son responsables de las ideas aquí presentadas, pero este reporte no hubiera sido posible sin sus valiosas contribuciones.

Reconocemos con agradecimiento el generoso apoyo otorgado por la Fundación Ford para la preparación, producción y distribución de este reporte.

# **DEMOCRATIZAR LA ECONOMÍA GLOBAL EL ROL DE LA SOCIEDAD CIVIL**

## **Contenido**

Resumen	<b>4</b>
Metodología	<b>8</b>
1. Definiciones	<b>11</b>
2. Los Déficits Democráticos en la Economía Global Contemporánea	<b>21</b>
3. Las Contribuciones de la Sociedad Civil para la construcción de una Economía Global más Democrática	<b>43</b>
4. Percibir los potenciales: Influencias del Entorno	<b>56</b>
5. Percibir los potenciales: Prácticas Internas	<b>74</b>
6. Cuestiones Críticas para la Acción Futura	<b>112</b>
Apéndice 1: Lista de Abreviaturas	<b>115</b>
Apéndice 2: Lecturas Complementarias	<b>116</b>
Apéndice 3: Individuos y Asociaciones participantes	<b>117</b>

## Resumen

¿Qué puede hacerse para que la globalización económica sea más democrática? Las comunicaciones, finanzas, inversión, migración y comercio globales son cada vez más importantes en la sociedad contemporánea. Sin embargo, las reglas y regulaciones que gobiernan estas actividades transnacionales están sujetas a procedimientos democráticamente precarios. ¿Cómo puede mejorar esta situación la sociedad civil?

El siguiente reporte aborda esta pregunta en seis pasos. En la Sección 1 se definen conceptos centrales como: 'globalización económica', 'gobernanza', 'democracia' y 'sociedad civil'. En la Sección 2 se examina la naturaleza de los déficits democráticos en la economía global actual. Mientras tanto, la Sección 3 discute las principales formas a través de las cuales los grupos de la sociedad civil, pueden contribuir a reducir tales déficits democráticos. La sección 4 identifica aquellas condiciones que en la sociedad contribuyen o limitan los esfuerzos de la sociedad civil para promover el rumbo más democrático de la globalización económica. La sección 5 considera los principales problemas de organización y prácticas internas de las asociaciones de la sociedad civil que pueden promover o limitar sus capacidades para democratizar la economía global. En la Sección 6 se resaltan los temas críticos que enfrentan las estrategias de la sociedad civil para la democratización de la economía global en el

futuro. En el resto de este resumen revisamos el argumento principal, que será desarrollado en detalle a lo largo de las seis secciones del reporte.

El proceso de la globalización económica se ha profundizado durante las últimas décadas, de tal forma que gran parte de la producción, el intercambio y el consumo de recursos se lleva a cabo en un contexto transnacional. Esto no ha significado que las economías local, nacional y regional hayan pasado a ser irrelevantes en la globalización; sino que a ellas se suma una importante dimensión global en las comunicaciones, finanzas, inversiones, migración y comercio. Por ello, las decisiones políticas que tomemos a cerca de la globalización económica tendrán importantes repercusiones en la definición futura de la sociedad.

La expansión de la economía global se encuentra regulada en formas muy complejas. Las reglas y los procedimientos que regulan el comercio, la migración, las inversiones, las finanzas y las comunicaciones globales se formulan en distintos lugares tales como: los órganos del estado en el ámbito nacional, las instituciones supraestatales en el ámbito regional y global, las agencias subestatales en el ámbito local y provincial, en los diversos mecanismos del sector privado y en las numerosas redes que vinculan todos estos niveles y sectores. Por lo tanto, los esfuerzos para democratizar la economía global deben

considerar una estructura de gobernanza ampliamente difusa y de múltiples niveles.

Resulta importante que la economía global esté regulada en forma democrática. Las personas que se ven afectadas por las distintas decisiones políticas que orientan la economía global, deben estar en condición de poder tomar decisiones en forma colectiva, abierta, equitativa, libre y responsable. Quizás no esté absolutamente claro cómo y en qué forma deba practicarse la democracia en la economía global, pero la democracia como principio es fundamental para la dignidad humana y la justicia social.

La actual gobernanza de la economía global sencillamente carece de democracia. Sus insuficiencias tienen un carácter tanto institucional como estructural. En términos institucionales, ninguno de los tipos de agencias que regulan actualmente la globalización económica – estados, agencias supraestatales, organizaciones subestatales y mecanismos privados – cuentan con un buen desempeño democrático. En términos estructurales, las jerarquías profundamente enraizadas de la política mundial entre estados, clases, culturas, sexos, razas, etc. han hecho que la gobernanza de la economía global refleje 'el mandato de algunas personas' en lugar del mandato del público en general. Mientras que la democracia supuestamente significa el mandato de la mayoría con derechos para las minorías, en la

economía global actual encontramos una situación en la que rige el mandato de una minoría sin derechos para la mayoría.

¿La sociedad civil es una respuesta para estos problemas democráticos? En este reporte consideramos que la ‘sociedad civil’ es un espacio o arena políticos en dónde asociaciones voluntarias buscan incidir en las reglas que gobiernan los distintos aspectos de la vida social (en este caso la economía global). Las asociaciones de la sociedad civil reúnen a personas que comparten preocupaciones comunes a cerca de un problema o un área política en particular. Estos grupos varían enormemente en cuanto a su tamaño, forma de organización, esfera de acción, contexto cultural, disponibilidad de recursos, número de representados, ideologías, estrategias y tácticas. No obstante, todas las actividades de la sociedad civil son voluntarias (es decir, que no buscan beneficios económicos o cargos públicos) y activamente políticas (que buscan incidir en la forma en se distribuye y se ejerce el poder social).

Ciertamente, la actividad de la sociedad civil (a través de movimientos sociales, fundaciones filantrópicas, organizaciones religiosas, ONGs, sindicatos, foros de negocios, etc.) no es el único camino para generar mayor democracia en la economía global. Los gobiernos, parlamentos y partidos políticos tienen mucho por hacer al respecto. Una reforma institucional de las agencias multilaterales así como el procurar

contrarrestar la privatización de la gobernanza, podría también contribuir en este sentido.

No todas las asociaciones de la sociedad civil se encuentran comprometidas de la misma forma en la democratización de la economía global. De hecho, algunas asociaciones como los grupos racistas son esencialmente antidemocráticos. Inclusive entre quienes promueven la democratización de la globalización, existen ideas distintas a cerca del grado, profundidad y ritmo que deba tener este proceso. En general, los grupos de la sociedad civil que promueven intereses poderosos han prestado una menor importancia a este objetivo democrático que aquellas organizaciones que trabajan por los intereses de las personas marginadas.

Sin embargo, los actores de la sociedad civil pueden en principio contribuir a la gobernanza democrática de la economía global en cinco formas distintas, que en varios puntos se superponen unas con otras. Primero, pueden promover la educación pública, ya que una democracia efectiva se basa en la existencia de una ciudadanía informada. Las organizaciones de la sociedad civil pueden contribuir a que la gente conozca más sobre la economía global y su regulación. Segundo, las actividades de la sociedad civil pueden promover el debate público. Una democracia efectiva depende también de una deliberación abierta a cerca de las diversas opciones y perspectivas políticas. Los grupos de la sociedad civil pueden prevenir que un solo enfoque político obtenga el monopolio

autoritario en la gobernanza de la economía global. Tercero, las iniciativas de la sociedad civil pueden promover la participación pública. Una democracia efectiva requiere de una ciudadanía involucrada; las organizaciones de la sociedad civil pueden contribuir a abrir canales políticos para la participación pública. Cuarto, las organizaciones de la sociedad civil pueden aumentar la transparencia pública de las autoridades gobernantes, ya que una democracia efectiva supone una gobernanza visible. Los esfuerzos de la sociedad civil pueden hacer que la economía global sea objeto de escrutinio público. Quinto, el trabajo de la sociedad civil puede promover la rendición pública de cuentas en tanto que una democracia efectiva necesita de una ciudadanía que vigile y controle a sus autoridades. Las asociaciones de la sociedad civil pueden contribuir a que las autoridades públicas que gobiernan la economía global respondan a la sociedad. Si bien las actividades de la sociedad civil han contribuido en todas estas formas a la democratización de la economía global, todavía pueden contribuir mucho más en este sentido.

Algunas de las razones por las que las asociaciones de la sociedad civil no han hecho más por democratizar la gobernanza de la economía global, tiene que ver con la sociedad en general dentro de la cual estos grupos operan. Las contribuciones de las organizaciones más profundamente democráticas suelen estar limitadas cuando por un entorno no favorable a sus actividades. Por ejemplo, cuando la pobreza generalizada hace que grandes sectores de la

población estén completamente absorbidos en la lucha diaria por sobrevivir, la gente cuenta con pocos recursos para apoyar las campañas de la sociedad civil y dispone de poco tiempo para unirse a sus acciones. Frecuentemente el apoyo o la ausencia de éste por parte de redes de la sociedad civil hace un gran diferencia. Además, la efectividad de los grupos de la sociedad civil como agentes democráticos depende considerablemente de las actitudes en los círculos oficiales. Resulta importante si las autoridades ignoran o conocen la sociedad civil, o bien si son receptivas u hostiles hacia sus actividades. El enfoque de los medios de comunicación también es crucial, pues los esfuerzos de la sociedad civil para democratizar la economía global pueden ser potenciados u obstaculizados dependiendo de si los medios de comunicación electrónicos e impresos poseen una comprensión suficiente o si prestan atención adecuada a estas acciones. La cultura política es también relevante, pues la forma predominante de hacer política en un país en particular, o en un sector de la sociedad, puede promover tanto como desincentivar la participación activa de la ciudadanía en los asuntos de la economía global. Por ejemplo, las culturas consumistas o patrimonialistas pueden, cada una en formas diferentes, obstruir el activismo de la sociedad civil. Finalmente, una serie de inequidades estructurales en el mundo contemporáneo actúan como poderosas fuerzas de resistencia a los esfuerzos de la sociedad civil para construir una participación más inclusiva en la gobernanza de la economía global. El capitalismo, el Occidentalismo, el sexismo, el

racismo, el centralismo urbano y otras jerarquías constituyen obstáculos importantes para la democratización de la globalización a través de la sociedad civil.

Además de las condiciones del entorno, la propia organización y prácticas de las asociaciones de la sociedad civil pueden afectar los impactos democratizadores de la sociedad civil en general. Cada uno de los cinco tipos de contribuciones potenciales a la democracia involucra desafíos democráticos internos. De tal forma que, si las agencias de la sociedad civil pueden proveer educación pública a cerca de la economía global, éstas deben también asegurarse de ser competentes para manejar tales temas. Mientras que los grupos de la sociedad civil pueden promover un debate público abierto y vigoroso, también deben tolerar las diferencias de opinión al interior de sus propios círculos y prevenir ser cooptados por otros centros de poder. Si bien la sociedad civil puede promover la participación pública, también debe encarar el desafío de ofrecer igualdad de oportunidades para que todas las personas puedan involucrarse sin importar su edad, clase, nacionalidad, raza, sexo o cualquier otra condición social. Las agencias de la sociedad civil pueden promover la transparencia y exigir a los actores de la gobernanza la rendición de cuentas públicas, pero también deben maximizar su propia visibilidad y respuesta hacia sus miembros y el resto de la sociedad. En suma, si las asociaciones de la sociedad civil no mantienen ellas mismas un alto nivel de desempeño democrático, no podrán generar la

confianza y el apoyo del público que necesitan para llevar a cabo la democratización de la economía global.

Lo anterior contribuye a esclarecer como la sociedad civil no es intrínsecamente una fuerza democrática o contraria a la democracia de la economía global. El asunto crucial para el futuro es: ¿Cómo pueden manejar las asociaciones de la sociedad civil los desafíos externos e internos (identificados en las Secciones 4 y 5 de este reporte) de manera tal que logren maximizar sus contribuciones a la democratización de la economía global (identificadas en la Sección 3)?

Esta pregunta no puede ser respondida recurriendo a ciertas prácticas y experiencias de supuesta aplicación universal. Las diversas circunstancias culturales, económicas, políticas y sociales de los grupos de la sociedad civil no pueden ser reducidas a formulas compactas. Las asociaciones pueden ciertamente aprender de las innovaciones y luchas de otras asociaciones, incluyendo las que han sido documentadas en este reporte. Sin embargo, cualquier experiencia transferida de un contexto a otro debe hacerse en forma cuidadosa.

Quedan una serie de asuntos pendientes con respecto a las iniciativas futuras de la sociedad civil para la democratización de la globalización económica. Hacemos recomendaciones en este sentido a lo largo de este reporte, las cuales quedan resumidas en la conclusión (pp.109-111).

En pocas palabras, este reporte ofrece: a) el análisis de los déficits democráticos en la economía global contemporánea; b) una revisión a cerca de lo que las asociaciones de la sociedad civil han hecho puede hacer para contribuir a impedir esos déficits; c) una exploración de los desafíos internos y externos que los grupos de la sociedad civil enfrenta para llevar a cabo sus potenciales democráticos; y d) recomendaciones de cómo esos desafíos pueden enfrentarse. Finalmente, también se espera que este reporte sea una contribución en sí misma, para un futuro más democrático en la económica global.

## Metodología

Este reporte forma parte del proyecto “Sociedad Civil y Democracia en la Economía Global”, iniciativa lanzada en Octubre del 2001 en la ciudad de Nueva York, con el financiamiento de la Unidad de Gobernanza y Sociedad Civil de la Fundación Ford.

La ejecución del proyecto ha sido principalmente responsabilidad del coordinador general, que basado en la Universidad de Warwick con sede en el Reino Unido, ha estado a cargo de reunir toda la información y redactar este reporte. Diez coordinadores nacionales han realizado reuniones con cientos de asociaciones de la sociedad civil alrededor del mundo y han realizado comentarios sobre los borradores de este reporte.

En total, este reporte reúne las diversas ideas e información aportadas por 272 activistas de la sociedad civil pertenecientes a 205 asociaciones en 7 países. Todas estas personas (como lo enumeramos en el Apéndice 3), han tomado parte en conversaciones con los coordinadores del proyecto para discutir: (a) la situación de la democracia en la economía global actual; (b) qué forma tendría una economía global más democrática; (c) las actividades de la sociedad civil que aportan mayor democracia a la globalización económica; (d) los obstáculos que enfrentan los esfuerzos de la sociedad civil para democratizar la economía global. Asimismo,

muchos participantes han entregado a los coordinadores materiales escritos a cerca de sus perspectivas y campañas.

En efecto, resulta imposible que este reporte involucre todos los grupos y todas las opiniones de la sociedad civil de todos los sectores sociales y en cada uno de los países que trabajan sobre cada uno de los aspectos de la economía global. De tal forma que, hemos hecho el mayor esfuerzo para hacer una selección que cubra un rango amplio de organizaciones y puntos de vista, de acuerdo al tiempo y los recursos disponibles.

Por ejemplo, los países incluidos como Brasil, Canadá, Egipto, Francia, Rusia, Tailandia y Uganda abarcan en cada caso distintas regiones, culturas, grados de influencia en la economía global así como niveles de desarrollo de la sociedad civil. El proyecto también ha involucrado creencias y perspectivas Budistas, Cristianas, ambientalistas, feministas, liberales, Musulmanas, nacionalistas, social demócratas y socialistas.

Con respecto a los distintos sectores de la sociedad civil, el proyecto ha recibido contribuciones de grupos que trabajan para superar la pobreza, asociaciones de bancos, cámaras de comercio, activistas trabajando en

asuntos relacionados a las comunicaciones y los medios de comunicación, organizaciones de consumidores, grupos para la promoción de la democracia, iniciativas de cooperación para el desarrollo, movimientos ambientalistas, asociaciones de fe, grupos de granjeros, proyectos enfocados en los asuntos de la gobernanza global, campañas en favor de los derechos humanos, organizaciones de ayuda humanitaria, federaciones industriales, asociaciones laborales, fundaciones filantrópicas, agencias profesionales, organizaciones para la solidaridad de raza, institutos de investigación, sindicatos de estudiantes, asociaciones de mujeres y grupos de jóvenes.

Con relación al perfil social, la edad de las personas que participaron en las discusiones de este proyecto comprende los 20 y 80 años, ubicándose en su mayoría en el rango de 30 a 55 años. Con relación a la clase social, la participación se ha concentrado en profesionales de clase media, aunque otros círculos como campesinos y trabajadores también han participado. Con respecto al género, los hombres han superado a las mujeres en una relación de dos a uno. El perfil racial de quienes han contribuido coincide con el de la población general de cada país, aunque algunas minorías importantes como las poblaciones indígenas no han participado. Quienes han contribuido

proviene predominantemente de centros urbanos, aunque se hicieron esfuerzos por contactar activistas de la sociedad civil de pequeños pueblos y áreas rurales. Por lo tanto, la participación en el proyecto ha estado socialmente sesgada en varios aspectos. Sin embargo, estas inequidades reflejan de manera general el perfil dominante de los actores de la sociedad civil que actualmente están vinculados a los asuntos de la economía global.

Por otra parte, los miembros del equipo de trabajo de este proyecto provienen de posiciones socialmente privilegiadas que invariablemente inciden en sus propias perspectivas sobre la democracia en la economía global. Aunque el equipo de coordinación del proyecto incluye mayoritariamente mujeres y personas provenientes de países del Sur, las once personas son profesionales con educación universitaria, su rango de edad se encuentra entre los 25 y 55 años y hablan Inglés. El coordinador general y autor de este reporte es un académico perteneciente a un país del Norte, de clase media, occidental, blanco, de edad media y que vive en una zona urbana. A pesar de que mucho puede hacerse para ser particularmente auto crítico con respecto a los prejuicios que resultan de éstas condiciones, no es posible evadir éstos por completo.

Este reporte es también una retroalimentación a los participantes en este proyecto y cada persona que ha contribuido en el mismo recibirá una copia posteriormente. Asimismo, el reporte será distribuido a otras asociaciones de la sociedad

civil alrededor del mundo que hayan hecho campaña sobre asuntos de la economía global, así como a los funcionarios involucrados en la gobernanza de la economía global. Este reporte estará disponible en los seis lenguajes principales del proyecto (Árabe, Inglés, Francés, Portugués, Ruso y Tailandés) además de Español.

El espíritu del diálogo investigador-activista de este reporte se ve reflejado en la forma que es presentado. El texto ubicado a un lado de las páginas reúne un análisis más académico, mientras que en el otro lado de las páginas se presentan las citas y ejemplos (en cursivas) de las acciones llevadas a cabo por la sociedad civil. (Las opiniones expresadas en estas citas por los y las activistas han sido realizadas en forma estrictamente personal y no pretenden reflejar las opiniones de las organizaciones de las que forman parte). El reporte demuestra cómo la teoría y la práctica están vinculadas y pueden apoyarse mutuamente.

Desgraciadamente, las limitaciones del espacio hacen que sólo se puedan citar un pequeño número de ejemplos de las diversas perspectivas e innovaciones de la sociedad civil. Cada ejemplo es abordado en forma breve, sin profundizar en los detalles específicos del contexto particular. Asimismo, no es posible explorar por completo las similitudes y diferencias entre los países, clases, culturas, etc., en un reporte relativamente pequeño como este. Un análisis de tal magnitud requeriría de un espacio para el análisis propio de un libro.

Se espera que este reporte llegue a una audiencia amplia de la sociedad civil, abordando problemas complejos de una manera accesible evitando ser simplista. Por supuesto que, dependiendo de sus diferentes orígenes, intereses y necesidades, los lectores y lectoras tomarán distintos elementos del texto. Activistas con menor experiencia podrán obtener una introducción accesible a los temas de la economía global. Por su parte, activistas con gran trayectoria podrán clarificar ciertos temas y encontrar una síntesis de los argumentos que les ayude en el diseño y la ejecución de sus acciones futuras.

Por lo tanto, el propósito de este reporte es que sea de utilidad y que no ocupe solamente un espacio en un anaquele o en un diskette. Esperamos que pueda ayudar a los y las activistas de la sociedad civil a: (a) reflexionar a cerca de su comprensión sobre la democracia en la economía global; (b) observar como sus opiniones y actividades se relacionan con el contexto más amplio de la política mundial; (c) descubrir y aprender del trabajo que hayan realizado otras asociaciones en esta área; y (d) establecer nuevos vínculos y cooperación con estos grupos. En pocas palabras, este proyecto pretende contribuir a precisar tanto el análisis como la práctica del activismo.

Asimismo, esperamos que este reporte promoverá una discusión extensa sobre el potencial de la sociedad civil para democratizar la economía global, y contribuirá a generar

nuevas iniciativas con este objetivo. De esta manera, el reporte puede ser una modesta contribución a la construcción de una economía

global democrática que tanta falta hace en el mundo de hoy.

# Sección 1

## Definiciones

La definición de conceptos centrales resulta siempre un ejercicio complejo. Ideas como ‘globalización’, ‘gobernanza’, ‘democracia’ y ‘sociedad civil’ son términos intensamente debatidos a los cuales resulta imposible darles un significado preciso y definitivo que pueda ser aceptado en forma unánime. No obstante, para construir un análisis coherente necesitamos

establecer definiciones claras de nuestros conceptos principales.

En los siguientes párrafos presentamos algunas definiciones básicas que contribuyen a clarificar el sentido de este reporte para sus lectores y lectoras, sin que esto signifique la imposición de una perspectiva en particular. Asimismo, estamos

conscientes de que existen diversos enfoques posibles para abordar éstos conceptos, de los cuales podrían derivarse conclusiones distintas a las aquí expresadas.

### **Globalización Económica**

La actividad económica tiene lugar en diferentes niveles: por ejemplo, en el hogar, la empresa, la localidad, el país, la región y el mundo. La economía global abarca aquellos elementos de la producción, el intercambio y el consumo de recursos que se desarrollan a escala mundial. Un ejemplo de esto son ciertos procesos de la manufactura que involucran varios países en distintos continentes. Asimismo, podemos identificar diversos bienes y servicios que son distribuidos y vendidos en los mercados globales, así como ciertos tipos de dinero y de instrumentos financieros que circulan alrededor del planeta en la misma manera que lo hacen diversas formas de conocimiento e información. También, algunas personas emigran a casi cualquier lugar en la tierra para ganarse la vida.

En décadas recientes hemos presenciado niveles de globalización económica sin precedente. Nunca antes en la historia mundial ha sido observado un grado semejante de incremento en el volumen y en la velocidad de los flujos globales de recursos. Algunas estadísticas nos ayudan a ilustrar la magnitud de ésta tendencia (S = dólares estadounidenses):

*La Globalización tiene muchos significados, pero podemos coincidir en que ésta significa una reducción de las barreras que separan una nación de otra. Esta tendencia involucra tanto oportunidades como riesgos*

Said El-Naggar  
Nuevo Foro Cívico, Cairo

*Tenemos un nuevo escenario. Llameémoslo transnacionalización, globalización o mundialización. Estamos ante una lenta pero clara transición de una época de nacionalismos a otra de globalismo*

Octávio Ianni  
Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de San Pablo

*La globalización es presentada muchas veces como un megaproyecto con tonos de la Guerra de las Galaxias. Pero las amas de casa también están haciendo la globalización en sus cocinas.*

Elena Makhmutova  
Asociación de Mujeres Empresarias de Bashkortostan, Ufa

ilustrar la magnitud de ésta tendencia (\$ = dólares estadounidenses):

- El comercio internacional creció de \$629 mil millones a \$7,430 mil millones entre 1960 y 2001.
- En número de firmas transnacionales aumentó de 7,000 a 65,000 entre finales de la década de los 60 y el 2001.
- El volumen en el flujo de inversión extranjera directa en forma de acciones bursátiles se incrementó de \$1,700 mil millones a \$6,600 mil millones en el período entre 1990 y 2001.
- El nivel de intercambio comercial internacional realizado diariamente ha aumentado de \$15 mil millones a \$1,490 mil millones entre 1973 y 1998.
- Los préstamos bancarios transfronterizos realizados en 1972 alcanzaron los \$9 mil millones, mientras que en el año 2000 representaron \$1,465 mil millones.
- El número de líneas telefónicas (fijas y móviles) registró un aumento de 150 millones en 1965 a más de 1.5 mil millones de líneas en el año 2000.
- Se incrementó el número de usuarios de Internet de 0 en 1985 a 606 millones en el 2002.
- Los pasajeros en vuelos internacionales aumentaron de 25 millones en 1950 a 400 millones en 1996.
- Los turistas internacionales se incrementaron a 670 millones por año en 1999

En esta forma observamos que importantes sectores de la economía han sido substantivamente globalizados. Sin embargo, esto no significa que la economía local, nacional y regional hayan pasado a ser irrelevantes en la actualidad. Éstos contextos sin duda continúan siendo de suma importancia. No obstante, el significativo crecimiento de la economía global registrado en la historia reciente, y la existencia de numerosos indicios de la continuidad de esta tendencia, nos permiten suponer que el siglo veintiuno traerá consigo aún más globalización. De tal manera que, si deseamos entender nuestro presente y dar forma a nuestro futuro, necesitamos prestar una mayor atención a la economía global que la que han prestado las generaciones anteriores. Esto es un asunto crucial si consideramos que existen decisiones importantes que deben tomarse a cerca de la globalización.

Muchas personas han cometido el error de confundir la ‘globalización’ con la economía de libre mercado; sin embargo, diferentes tipos de economía global son posibles. Las llamadas políticas neoliberales – privatización, liberalización y desregulación – son tan solo un enfoque político para la economía global. Globalización y neoliberalismo no son lo mismo. La primera es un

*Nosotros vemos la globalización en las tiendas de Tailandia. Miles de pequeños negocios están cerrando mientras distribuidores globales como Carrefour, Tops y WalMart entran al mercado y empujan fuera a los negocios pequeños.*

Pitthaya Wongkul  
Comité Tailandés de Apoyo para el Desarrollo, Bangkok

*No se puede ser una organización de negocios exitosa hoy en día, sino se es experto en economía global y regional.*

Amaury Temporal  
Federación de Industrias de Río de Janeiro

*No podemos ser ciegos, no se puede tener políticas apropiadas a menos que se establezcan vínculos globales.*

Jane Nalunga  
Red para el Desarrollo de Asociaciones Indígenas Voluntarias,  
Kampala

*No se trata de estar a favor o en contra de la globalización. La globalización está aquí. La cuestión es qué se hace con ella.*

Jerry Barr  
Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, Ottawa

proceso, mientras que el segundo es tan solo una forma para regular ese proceso, sin que ésta sea la única opción. Es cierto que en la historia contemporánea el neoliberalismo ha sido la doctrina política dominante en la globalización. Sin embargo, diversos gobiernos han seguido las prescripciones neoliberales con diferentes grados de variación (aunque en ciertos casos esa variación haya sido muy limitada). Por otra parte, numerosas personas (incluyendo los diversos grupos de la sociedad civil) han promovido activamente enfoques y alternativas no-neoliberales para regular la globalización.

## Gobernanza

Toda economía se encuentra regulada o gobernada. Esto quiere decir que la producción, el intercambio y el consumo se encuentran más o menos ordenados de acuerdo a ciertas reglas y procedimientos. Algunas instituciones formales, como las autoridades locales y las burocracias, son frecuentemente establecidas con el fin de formular, implementar, monitorear y hacer cumplir esas regulaciones. En ciertas ocasiones las reglas son más informales, como los códigos de etiqueta o como la interpretación implícita de que los estados más poderosos poseen mayor autoridad que los estados débiles. De hecho, algunas de las ‘reglas’ más influyentes emanan de estructuras profundamente arraigadas en la sociedad, tales como el capitalismo y las relaciones de género.

Los aspectos formales e institucionales de la gobernanza de la economía global resultan ser muy complejos. Las reglas y los procedimientos que ordenan el comercio, las finanzas, la inversión, la migración y la comunicación globales, tienen su origen en distintos niveles: en los órganos del estado en el ámbito nacional, en instituciones supraestatales en el ámbito regional y global, en instancias subestatales en el ámbito local y provincial, en organizaciones privadas y en las redes que vinculan todos estos niveles y sectores.

En los gobiernos nacionales, la regulación de los numerosos aspectos de la economía global involucra diversos ministerios, por ejemplo, aquellos relacionados con el comercio, las finanzas y la industria, e inclusive los bancos centrales que también tienen una participación relevante. Además, los diversos aspectos de la economía global en ciertas ocasiones pueden involucrar a los ministerios de agricultura, medio ambiente, salud, trabajo y de política social.

*El llamado movimiento ‘anti-globalización’ se opone a la globalización liberal, no a la globalización como tal.*

Christophe Aguiton  
ATTAC-Francia, Paris

*La gobernanza se está volviendo tan segmentada y fragmentada que resulta difícil seguir todo lo que está sucediendo e involucrarse efectivamente en ella.*

Gil Yaron  
Asociación de Accionistas para la Investigación y la Educación,  
Vancouver

*En la política tradicional centrada en los estados, resultaba sencillo determinar quien hacía la política. Contrariamente, en condiciones de globalización a veces es difícil mostrar los vínculos entre una decisión que se toma en un lugar determinado y sus consecuencias en lugares muy diferentes.*

Françoise Saulnier  
Médicos sin Fronteras (MSF), Paris

*Hay que observar los aspectos internacionales de la regulación para obtener una visión de conjunto. En el sector alimentario es la Comisión del Codex Alimentarius o en el de las telecomunicaciones, el Acuerdo General de Comercio y Servicios (GATS). Sin un enfoque internacional uno puede perderse de todo.*

Marilena Lazzarini  
Instituto para la Defensa del Consumidor (IDEC), San Pablo

Para los y las Canadienses, la gobernanza de la economía global ha sido sobretodo una cuestión de acuerdos regionales. Primero el Acuerdo de Libre Comercio entre Canadá y los Estados Unidos de América (ALC) en la última parte de los años 80s, después el Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte (TI CAN) a

Las redes inter-estatales son también importantes en la regulación de la economía global. Destaca el ejemplo del Grupo de los 7 (G7) conformado por los mayores gobiernos del Norte, así como el Grupo de los 77 (G77) donde participan los gobiernos del Sur. Otros casos de la colaboración transgubernamental sobre temas relacionados a la economía global reciben poca publicidad. Tal es el caso del Comité para Supervisión Bancaria de Basilea (BCBS) en el que participan desde 1974 los responsables de regular las finanzas nacionales.

En ciertas ocasiones, la cooperación inter-estatal para la gobernanza de la economía global ha quedado institucionalizada en agencias supraestatales permanentes. Por ejemplo, numerosos acuerdos económicos regionales han establecido sus propias secretarías y consejos. Otros han creado sus propias cortes y parlamentos. Los ejemplos más destacados de regionalización en la globalización incluyen el Mecanismo de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC), la Unión Europea (UE), la Comunidad de África del Sur para el Desarrollo (SADC), y el Mercado Común del Sur (MERCOSUR).

Asimismo, numerosas agencias supraestatales relacionadas con la gobernanza de la economía global que cuentan con un campo de acción mundial. Algunos ejemplos incluyen la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Por otra parte, todavía existen numerosas regulaciones de la economía global que se originan ‘desde abajo’, es decir a partir de un nivel subestatal y a través de los gobiernos locales y provinciales. Ejemplos de esto son la participación de las oficinas de Hong Kong, Labuan, New South Wales y Ontario en la Asociación Internacional de Supervisores de Seguros (IAIS). Asimismo, pueden resaltarse los acuerdos especiales creados por algunas autoridades subestatales para la regulación de las compañías transfronterizas que operan en sus territorios. En décadas recientes, diversas instituciones locales han incrementado su colaboración internacional por medio de agencias como el Consejo Internacional de Iniciativas Locales para el Medio Ambiente (ICLEI). En éstos y otros casos, la gobernanza global significa también gobernanza local.

Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) a mediados de los 90s y ahora la perspectiva de un Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

*Vivimos en una economía global de bloques regionales, por ello debemos fortalecer las instituciones Árabes e Islámicas regionales para tener una posición de bloque como la Unión Europea.*

Abd-El Hamid El-Ghazali  
Departamento de Economía, Universidad del Cairo

*Las instituciones financieras internacionales juegan un papel cada vez más poderoso en la política económica. Pueden movilizar personas en prácticamente cualquier país del mundo para que apoyen sus posturas.*

Marina Malysheva  
Centro Moscovita de Estudios de Género

En la economía global actual, algunas veces las instituciones supraestatales y subestatales negocian directamente entre ellas sin considerar al Estado. Para darle un ejemplo, la Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (UNIDO) tiene una oficina en Ufa para trabajar con las autoridades de la Provincia Rusa de Bashkortostan.

En respuesta a la globalización económica, los Gobiernos Provinciales de la Columbia Británica y de Ontario en Canadá han seguido sus propias políticas de ajuste estructural que se parecen ampliamente a las recomendaciones de las instituciones financieras internacionales

La gobernanza de la economía global se realiza a través de acuerdos estatales, supraestatales y subestatales, pero también por medio de mecanismos privados. Por ejemplo, la regulación de sitios de Internet es en gran medida conducida por una organización no oficial: la Corporación de Internet para la Asignación de Nombres y Números (ICANN). En el sector de las finanzas globales, diversas reglas son administradas a través de formas de auto-regulación industrial llevadas a cabo por medio de agencias como la Asociación de Mercados Internacionales de Instrumentos Financieros (ISMA). Asimismo, diversas empresas transnacionales han suscrito códigos de responsabilidad corporativa en cuestiones sociales y medio ambientales que se caracterizan precisamente por ser reglas establecidas y monitoreadas en forma no oficial. Un ejemplo de esto es la Iniciativa de Reporte Global (GRI). De esta forma, en la gobernanza de la economía global no siempre está involucrado el sector público y puede que ésta se lleve a cabo también por medio de instancias del sector privado.

De esta manera, resulta claro que si pretendemos descubrir cómo se regula la economía global, es indispensable mirar en distintos lugares. Los gobiernos, las agencias supraestatales, los acuerdos subestatales y las diversas agencias privadas, así como las redes complejas que se generan entre todas estas esferas, tienen un lugar importante en la gobernanza de la economía global. Como será detallado en la segunda sección de este reporte, estas instituciones se encuentran interrelacionadas con estructuras sociales más generales que también tienen un papel central en la regulación de la actividad económica global, tales como las divisiones de clase social y de raza.

Sin embargo, donde sea que tuviera lugar, la gobernanza de la economía global no consiste en una actividad políticamente neutra. La tarea de formular, implementar y el hacer cumplir las leyes no se trata solamente de una cuestión meramente técnica, sino que es también un asunto vinculado al poder. Por lo tanto, resulta necesario preguntarnos dónde reside el poder en la regulación de la economía global y si este poder se ejerce en forma democrática.

## **Democracia**

Antes de evaluar la democracia en el contexto específico de la economía global actual (tal y como lo hacemos en las secciones siguientes de este reporte), resulta importante detenerse por

*Necesitamos estar abiertos para entender los diferentes significados de la gobernanza. La situación ha cambiado tanto en los últimos diez años.*

Boonthan Verawongse  
Centro de Recursos sobre la Paz y los Derechos Humanos  
Bangkok

*La economía nunca es solo técnica. La implementación de políticas puede ser técnica pero las opciones son políticas y los resultados también. Comúnmente los funcionarios se esconden detrás de la complejidad técnica de las políticas económicas como una forma de evitar la confrontación política.*

Benedicte Hermelin  
Solagrall, Paris

*Las definiciones sobre la democracia no deben estar controladas por académicos y expertos legales. Las personas pobres deben también decir lo que significa la democracia para ellas y lo que quisieran de ésta.*

Somsak Kosaisook  
Sindicato de Trabajadores de los Ferrocarriles Públicos de  
Tailandia, Bangkok

*La democracia no solo comienza en la antigua Grecia. Los pobladores tailandeses han escogido desde hace cientos de años a sus líderes y los meritos Budistas seleccionan un abad anual*

un momento y reflexionar sobre algunas consideraciones generales relacionadas a este concepto. ¿Qué es la ‘democracia’? Sin duda este tema ha generado un intenso debate que este reporte no pretende resolver. De hecho, consideramos que dar por finalizado los debates en torno a la naturaleza de la democracia sería una manifestación de que ésta ha dejado de existir.

En términos generales, entendemos que existe una gobernanza democrática cuando el poder reside en las personas que están afectadas por las regulaciones en cuestión. Pero, ¿qué es lo que involucra más precisamente ‘el mandato de la gente’? Las teorías sobre la democracia y sus prácticas han variado considerablemente a través de la historia y las distintas culturas. La democracia liberal, con su énfasis en la autodeterminación nacional y las elecciones competitivas y periódicas para renovar los cargos e instituciones representativas, es tan solo una de las muchas y posibles formas de democracia.

A pesar de que no existe una fórmula única, universal y fija sobre la democracia, la mayoría de los enfoques relacionados con ‘el mandato de la gente’ coincidirán con los principios generales que presentamos a continuación. Primero, las personas toman decisiones democráticas en forma colectiva, conjuntamente como grupo. Segundo, todas las personas calificadas para participar en la democracia lo hacen a partir de una posición de igualdad, entendida como igualdad de oportunidades. Tercero, en los procesos democráticos las personas participan libremente: es decir, libre de coerción que pueda afectar la participación o expresión de opiniones particulares. Cuarto, la democracia es conducida de manera abierta, de modo que todos los participantes puedan estar al tanto de que y como se toman las decisiones. Quinto, la democracia es un derecho y una responsabilidad, combina oportunidades y deberes, libertad y la rendición de cuentas.

Por lo tanto, se podrá alcanzar la gobernanza democrática de la economía global en la medida en que las personas puedan estar involucradas, de manera colectiva, equitativa, libre, abierta y responsablemente, en las decisiones de políticas relacionadas con el comercio, las finanzas, las inversiones, las comunicaciones o las migraciones globales. Sin embargo, todo esto resulta altamente abstracto. ¿De qué forma la democracia tendría que operar más concretamente en la economía global?

Actualmente no existen respuestas claras a esta pregunta. Algunos autores señalan que los modelos liberales tradicionales ofrecen una base sólida para la regulación democrática de la economía global contemporánea. Otros autores sostienen que la globalización esta

*a sus líderes y los monjes Budistas seleccionan un abad nuevo en una forma no occidental.*

Pracha Hutauwat  
Wongsanit Ashram, Tailandia

*Es simplemente una cuestión de recuperar juntos el futuro de nuestro mundo.*

Plataforma de ATTAC-Francia

*La democracia se trata de darle espacio a las personas excluidas para que incidan en la toma de decisiones.*

Iris Almeida  
Derechos y Democracia, Montreal

*La democracia se trata de ser capaz de ver todo lo que pasa y de controlar todo lo que pasa.*

Nancy Burrows  
Marcha Mundial de Mujeres, Montreal

*La democracia significa responsabilidades así como derechos: responsabilidad de respetar la diversidad, combatir la inequidad y mostrar solidaridad.*

Cândido Grzybowski  
Instituto Brasileño de Análisis Social y Económico, Río de Janeiro

*La globalización está derrotando todas las categorías tradicionales de la política. Como la globalización cambia el mundo, necesitamos nuevos modelos democráticos, nuevas formas de control democrático, nuevas formas de legitimidad democrática.*

Anne-Christine Hubbard  
Federación Internacional para los Derechos Humanos, Paris

*La democracia en la gobernanza global no puede abordarse a través de categorías convencionales. Debemos dejar espacio*

transformando la sociedad de una manera tan radical que resulta necesario construir nuevos tipos de democracia.

Cualquiera que sea la respuesta, el tema de gobernanza de la economía global continúa siendo un problema. Por diversas causas (que elaboramos más específicamente en la segunda sección de este reporte), prácticamente nadie considera que la actual gobernanza de la economía global sea suficientemente democrática. El público no cuenta actualmente con las oportunidades adecuadas para realizar de manera colectiva, equitativa, libre, abierta y responsable decisiones políticas a cerca de los numerosos aspectos de la economía global.

Tales déficits democráticos son preocupantes en tanto la democracia es crucial para una buena sociedad. Esto se debe a que la democracia posee valores intrínsecos que constituyen una piedra angular del crecimiento y la dignidad humana. Es moralmente deseable que las personas posean la oportunidad de tomar decisiones en torno a su destino común. Además, la democracia en ciertas ocasiones (aunque no siempre) tiene consecuencias positivas para el cuidado ecológico, la eficiencia económica, la paz y la justicia social. En consecuencia, con una gobernanza democrática resulta más factible lograr mejoras duraderas, especialmente para las vidas de las personas marginadas y vulnerables. La democracia no es la respuesta para todos los problemas, pero muchos problemas vitales no pueden ser resueltos sin democracia.

Es también cierto que las teorías sobre la democracia y sus prácticas están invariablemente llenas de ambigüedades y contradicciones. Un ejemplo de esto es la pregunta: ¿qué debe ser prioritario en la democracia, la libertad o la igualdad? De hecho, bien podría ser que la búsqueda democrática sea una tarea constante y que nunca pueda ser plenamente alcanzada. No obstante, una sociedad en la que no exista la lucha por conseguir la democracia puede ser un lugar desdeñable y frecuentemente también peligroso.

## Sociedad Civil

Las siguientes secciones de este reporte examinan el rol de la sociedad civil en el proceso de democratización de la economía global. Sin embargo, es indispensable elaborar una definición básica de la ‘sociedad civil’ dado que sus definiciones resultan tan variadas, culturalmente determinadas y controvertidas como aquellas de la democracia.

*para muchas posibilidades y permanecer abiertos a diversas ideas.*

Surichai Wun' Gaeo  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

*No nos engañemos resolviendo los problemas de la economía global primero y después abordando los problemas de la democracia. Estas prioridades pueden y deben ser resueltas de manera conjunta.*

Mostafa Waly  
Federación Egipcia de Industrias, Cairo

*Si no nos dirigimos hacia la democratización de la globalización, tendremos un mundo espantoso.*

Mohammed Faiq  
Organización Árabe de Derechos Humanos, Cairo

*La Democracia es el menos malo de los regímenes en sociedad. La democracia global no será ideal, pero será un sistema que la gente puede aceptar.*

Suriyan Thongnoead  
Federación de Campesinos del Norte (FNP), Chiang Mai

*La frase ‘sociedad civil’ puede cubrir cualquier cosa: miles de actores con miles de contradicciones. De hecho, el término es tan poco preciso que se vuelve inútil.*

Jean-Claude Fages  
Fundación Francia, Paris

*Los trabajadores ilegales que emigran a Rusia desde las antiguas repúblicas Soviéticas legalmente no pueden establecer sus propios sindicatos. Sin embargo, se han mantenido en contacto*

Si bien el término sociedad civil tiene su origen en la Inglaterra del siglo dieciséis, en el mundo globalizado de hoy su definición ha adquirido diversos significados. En el contexto actual podemos definir a la sociedad civil como un espacio o arena política donde diversas asociaciones voluntarias buscan, por fuera de los partidos políticos, moldear e incidir sobre las reglas (formales e informales) que regulan uno o varios aspectos de la vida social. En este reporte nos concierne su incidencia sobre la economía global como una dimensión particular de la vida social.

Las asociaciones de la sociedad civil reúnen personas que comparten intereses comunes en torno a un asunto político en particular. Algunos ejemplos de estos grupos de la sociedad civil incluyen a los movimientos que buscan la superación de la pobreza, los foros de negocios, los grupos de parentesco étnico y los clanes, los grupos que promueven la democracia, las iniciativas de cooperación para el desarrollo, las campañas en favor del medio ambiente, los lobbies o cabildos en favor de grupos étnicos, las asociaciones religiosas, los promotores de derechos humanos, los sindicatos obreros, los grupos formados por comunidades locales, los movimientos pacifistas y de campesinos, las fundaciones filantrópicas, las agencias de profesionales, las organizaciones de asistencia, los think-tanks, las redes de mujeres, las asociaciones de jóvenes y muchos otros más.

De acuerdo a la definición empleada aquí, la sociedad civil comprende mucho más que las llamadas ‘organizaciones no gubernamentales’ (ONGs). La sociedad civil incluye asociaciones tanto informales y no registradas como formales, así como grupos de cabildo con intereses específicos como muchos foros de negocios, los sindicatos obreros y las campañas de interés público. Algunas interpretaciones populares actuales han asociado a la sociedad civil con las ONGs (‘progresistas’), sin embargo esta concepción deja de lado importantes actividades políticas llevadas a cabo por asociaciones voluntarias. En este proyecto adoptamos una definición más inclusiva de sociedad civil.

Consideramos que todas las asociaciones de la sociedad civil son voluntarias y no tienen como objetivo principal la remuneración económica o lucrativa (como las empresas), ni tampoco buscan obtener cargos públicos (como los partidos políticos). Estamos conscientes de que, en la práctica, las fronteras entre la sociedad civil, el mercado y el sector público pueden tornarse borrosas. Ejemplos de esto son las asociaciones de negocios que a menudo promueven los intereses comerciales de sus miembros, algunos sindicatos que se encuentran estrechamente aliados con ciertos partidos políticos, y algunas ONGs que son creadas por los gobiernos. No

*unos con otros y frecuentemente se reúnen informalmente para llevar a cabo decisiones colectivas con respecto a su vida en Rusia.*

Anatoly Snissarenko  
Asociación para la Educación de Adultos del Noreste de Rusia,  
San Petersburgo

Una variedad enorme de grupos de la sociedad civil han abordado cuestiones acerca de la regulación de la economía global. Esta diversidad de grupos incluye a la Iglesia Católica Romana en Brasil, el grupo de Movilización informal por la Justicia Global en Canadá, la Organización Árabe por los Derechos Humanos en Egipto, el Centro de Jóvenes Administradores en Francia, el Sindicato Ecológico Social en Rusia, el Instituto de Investigación para el Desarrollo en Tailandia y la Asociación Nacional de Granjeros de Uganda.

*La sociedad civil es la mejor forma para avanzar la política en el mundo de la pos-Guerra Fría. Sin sociedad civil es difícil ser ciudadano.*

Debbie Field  
FoodShare, Toronto

*La sociedad civil juega un rol muy importante en la creación de un nuevo modo de hacer política, que la humanidad necesita desesperadamente en el despertar de la globalización. Mucho más que el estado y el mercado, la sociedad civil tiene la capacidad de transformar la política mundial de ser una lucha por el poder a ser un proyecto de cooperación y diálogo entre civilizaciones.*

Patrick Viveret  
Centro Internacional Francia ‘Pierre Mendés’ (CIPMF), París

*Una sociedad democrática debe tener una visión positiva de la globalización. Una vez que la globalización esté funcionando en su totalidad no habrá desempleo ni crisis económicas.*

Lydia Blokhina  
Confederación de Mujeres Empresarias de Rusia, Moscú

obstante, la sociedad civil es en principio, una esfera distinta donde las personas buscan incidir sobre la gobernanza de la vida social sin expectativas de lucrar o de alcanzar el poder oficial.

Una orientación política activa es crucial en la sociedad civil. De acuerdo a la definición aquí propuesta, la sociedad civil no abarca asociaciones voluntarias como los hogares, los clubes recreativos y las ONGs de servicios, en tanto que éstos grupos no buscan, incidir en la obtención, distribución y ejercicio del poder social. Por ello, la sociedad civil comprende solamente algunas actividades no oficiales y no comerciales, y no todo el universo de éstas.

Además de su carácter general como grupos ciudadanos voluntarios y políticamente orientados, las asociaciones de la sociedad civil son muy diversas. Estas varían enormemente en términos de las personas que representan, de sus funciones, tamaño, nivel de recursos, formas de organización, rango geográfico, experiencias históricas, contextos culturales, agendas, ideologías y tácticas.

En particular, con respecto a su estrategia, las asociaciones de la sociedad civil promueven una gran variedad de objetivos con su trabajo. Por ejemplo, con respecto a la globalización económica, algunos grupos toman una posición *de rechazo* y desean eliminar toda la economía global en su conjunto. Otros sectores de la sociedad civil adoptan lo que pudiera denominarse una posición *conformista*, es decir, que son más o menos favorables a las políticas existentes. Una tercera posición en la actividad de la sociedad civil sigue una línea *reformista*, éstas organizaciones aceptan la globalización en principio pero desean ajustar las reglas y las instituciones que gobiernan este proceso. Finalmente, una cuarta tendencia puede ser llamada *transformista* e involucra a aquellos grupos de la sociedad civil que ven a la globalización como la oportunidad de promover una revolución social a gran escala.

Es importante destacar que la definición adoptada en este reporte es neutral con respecto al deseo de que exista o no una sociedad civil. Muchos grupos de la sociedad civil hacen contribuciones positivas, pero muchos otros elementos pueden ser bastante anti cívicos, por ejemplo a través de la arrogancia, el fraude, la antipatía y la violencia. La sociedad civil puede contener elementos criminales, militaristas y racistas. Además, como lo mencionamos en la sección 5 de este reporte, los grupos de la sociedad civil pueden tener un desempeño democrático débil. De tal forma que, las actividades de la sociedad civil tienen posibilidades de dañar tanto como de hacer bien.

*La Globalización es un caos y crea desastres. Antes éramos auto suficientes y ahora no podemos serlo más.*

Portern Tarat and Suwan Mingkwan, Asamblea de los Pobres  
Villa Mae Mun Man Yuan, Tailandia

*La globalización es un hecho, pero debemos intervenir para hacerla una globalización de prosperidad en lugar de una globalización de miseria.*

Adeilson Ribeiro Telles  
Central Única de Trabajadores (CUT), Río de Janeiro

*No debemos buscar reconstruir las viejas estructuras que han fracasado. La economía global necesita acuerdos completamente nuevos.*

Kamal Abbas  
Centro de Sindicatos y de Servicio a los Trabajadores, Helwan,  
Cairo

*Las ONGs no son en ningún sentido homogéneas. Tenemos demasiados conflictos con respecto a qué estrategia adoptar.*

Suriyasai Katasila  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

De esta forma, la sociedad civil alberga una gran variedad de puntos de vista. Siendo un reflejo de las muchas divisiones, contradicciones y desigualdades de la sociedad en su conjunto, la sociedad civil constituye un campo muy disputado. Por ello, no debíamos esperar encontrar una posición unificada de la sociedad civil con respecto a la democracia en la economía global. Por el contrario, consideramos que esta diversidad es también un aspecto democráticamente positivo.

## Sección 2

# Los Déficit Democráticos en la Economía Global Contemporánea

Son muy pocas las personas que consideran a la actual gobernanza de la economía global como un proceso democrático. De hecho, entre más de doscientos actores de la sociedad civil que han contribuido en este reporte, menos de una docena de ellos/ellas evaluaron positivamente el estado que guarda la democracia en la regulación actual del comercio, la inversión, las comunicaciones y la migración globales. Por el contrario, la mayor parte de los juicios fueron severamente negativos. Esto es claramente una situación preocupante que probablemente contribuye a explicar el crecimiento de sentimientos ‘anti-globalización’ de los últimos tiempos.

¿Qué significa más específicamente decir que la economía global contemporánea no es democrática? La intuición de muchos observadores es que carecemos del ‘mandato de la gente’ en la globalización económica, al tiempo que encuentran difícil describir el problema en forma más precisa. Mientras tanto, las personas que sí tienen una idea

clara sobre este tema suelen diferir en el diagnóstico de la cuestión. Existen diversas formas de interpretar los déficits democráticos actuales de la economía global. En las siguientes páginas mas que presentar una única visión sobre la falta de democracia en la gobernanza de la economía global, expondremos los diversos argumentos expresados por distintos activistas de la sociedad civil.

Muchas de estas perspectivas identifican los déficits de la democracia en la globalización económica en términos de deficiencias institucionales. Es decir, se señala que los mecanismos formales de regulación en el ámbito local, provincial, nacional, regional y global no cuentan con una adecuada participación y control públicos. Otras interpretaciones sobre los déficits de la democracia en la economía global parten de un enfoque más estructural. Es decir, explican los déficits democráticos en términos de las desigualdades que se encuentran extensa y

profundamente arraigadas en la sociedad. Algunas perspectivas estructurales enfatizan las jerarquías que existen entre los estados en la economía global, mientras que otras se enfocan en las desigualdades entre culturas y civilizaciones. Mas aún, algunos enfoques enfatizan la estratificación entre diferentes clases, sexo, raza y otros grupos sociales. Tales desigualdades pueden operar inclusive de forma combinada.

Por supuesto que los argumentos institucionales y estructurales acerca de los déficit democráticos pueden resultar complementarios. Es decir que las desigualdades estructurales pueden verse reflejadas en la forma de funcionamiento de los estados, las agencias supraestatales y subestatales, así como en los mecanismos de regulación privada. Por otro lado, los arreglos institucionales no democráticos pueden reforzar y perpetuar desigualdades estructurales no democráticas.

*Las reglas de la economía global no son las reglas de la democracia. Hay mucho de ‘cracia’ y no mucho de ‘demos’. [en su versión original en ingles, ‘cracy’ alude a ‘crazy’, o ‘loco’ en español]*

Delius Asimwe  
Instituto para la Investigación Social de Makerere, Kampala

*La democracia no tiene vinculo alguno con la gobernanza actual de la economía global.*

Ivan Blokov, Greenpeace-Rusia, Moscú

*Actualmente la globalización es un proceso de manipulación mas que de participación. No tenemos la oportunidad de dirigirla.*

Marcia Florencio  
Afro Reggae, Río de Janeiro

*La democracia está en caída libre con la globalización.*

Francine Néméh  
Asociación Quebequense de Organizaciones  
para la Cooperación Internacional (AQOCI), Montreal

## Problemas Institucionales

Muchas de las fallas en la gobernanza democrática de la economía global están en gran medida relacionadas a las instituciones encargadas de formular e implementar sus reglas. Ninguna de las agencias de gobernanza anteriormente mencionadas (los estados, las redes transgubernamentales, las agencias supraestatales, las organizaciones subestatales y los mecanismos privados) han desempeñado un buen récord democrático; sino todo lo contrario.

### *Los Estados*

Los gobiernos nacionales centrales han constituido los principales lugares desde donde institucionalmente se ejerce la gobernanza en la modernidad. De tal manera que las principales campañas modernas en favor de la democracia se han concentrado en la democratización del Estado. Ejemplos de esto son la Revolución Francesa, la Revolución China, las luchas por la descolonización, etc.

Como fue indicado con anterioridad, sería un error considerar a los gobiernos nacionales como el único lugar donde la democracia resulta necesaria en la economía global contemporánea. No obstante, los estados continúan siendo centrales para la gobernanza de la globalización, además resulta difícil pensar cómo podría llegarse a la democracia en la economía global en la ausencia de estados democráticos.

Desgraciadamente, muchos estados – algunos críticos quizás afirmarían que la mayoría de los estados – carecen actualmente de credenciales democráticas. La participación de la gente – en este caso los ciudadanos y las ciudadanas de cada estado – en sus respectivos gobiernos centrales es muy limitada. En muchos estados existen pocas oportunidades para expresar puntos de vista mas allá de las

*Las decisiones acerca de la economía global son llevadas acabo sin discusión pública por grupos pequeños y muy influyentes. Frecuentemente las personas no son siquiera informadas a cerca de esas decisiones.*

Luis Bassegio  
Pastoral para Migrantes, Iglesia Católica Romana, San Pablo

*El único lugar de mandato democráticamente legítimo es el estado. Todo lo demás es ilegítimo. Para democratizar la economía global necesitamos construir estructuras nacionales que permitan a la gente hablar.*

Bernard Cassen  
ATTAC-Francia, Paris

*Debemos fortalecer la democracia al interior de los países. Un estado democráticamente fuerte estará mejor capacitado para luchar por un cambio democrático en la arena internacional.*

Sadi Baron  
Movimiento para los Afectados por las Represas (MAB), San Carlos, Brasil

*Los estados son piezas de un rompecabezas global. Si se carece de democracia en uno o más estados, la imagen global no resultará democrática.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

*En Tailandia, los pobladores no se benefician de la democracia. Sesenta y cinco años de elecciones no han ayudado a los pobladores. Cada elección es tan solo una lucha entre grupos de élite.*

Veerapon Sopa  
Red de la Gente contra la Globalización, Tailandia

elecciones periódicas realizadas para la renovación de ciertos cargos públicos. En algunos estados la gente carece inclusive de ésta mínima práctica democrática.

Por otra parte, cuestiones de la economía global han tendido a jugar un rol marginal en las elecciones nacionales. Cuando los partidos políticos hacen referencia al comercio global, las finanzas, etc., en sus manifiestos y plataformas, es solo en forma esporádica. Además durante las campañas, son pocos los votantes que presionan a sus candidatos con relación a las políticas sobre globalización económica. Del mismo modo, la cobertura de las elecciones en los medios de comunicación masivos presta escasa atención a cuestiones vinculadas a la regulación de la economía global.

Los gobiernos prácticamente nunca han realizado plebiscitos nacionales para decidir políticas específicas concernientes a la economía global. El referéndum sobre varias cuestiones relacionadas a la Unión Europea ha sido un ejemplo aislado de esto en algunos países. Asimismo, las votaciones populares realizadas en Suiza para definir su membresía en instituciones multilaterales constituye otro escaso ejemplo.

La mayoría de los legisladores nacionales, una vez en sus cargos – como representantes democráticos de los ciudadanos –, poco hacen con relación a las políticas sobre economía global. Además, un número reducido de parlamentarios y parlamentarias posee experiencia con relación a los asuntos económicos globales, y en la mayoría de los casos tampoco cuentan con el personal de apoyo adecuado para estos temas. Muchas asambleas representativas nacionales discuten muy poco cuestiones de la globalización económica. Frecuentemente, aquellas legislaturas que debaten estos problemas, poseen escasa influencia en lo que el gobierno de hecho implementa. A pesar de que algunas constituciones nacionales requieren que los tratados sean ratificados por el poder legislativo, mucha de la regulación actual sobre la economía global no se presenta en forma de tratados, escapando así de la necesidad de aprobación parlamentaria. De esta forma, innumerables decisiones gubernamentales sobre aspectos importantes de la economía global son llevadas a cabo sin la consulta de los representantes electos democráticamente.

*No debemos renunciar a los parlamentos. Son absolutamente importantes para la democracia económica global. Necesitamos volver a fortalecer los parlamentos nacionales y construir nuevas redes entre los parlamentarios de cada país con relación a los asuntos de la economía global.*

Robin Round  
Iniciativa Halifax, Whitehorse

*Muchos parlamentarios en Uganda no saben y no les importa saber que está sucediendo a escala global.*

Sheila Kawamara-Mishambi  
Red Ugandesa de Mujeres, Kampala

*Muy pocos políticos en Rusia están calificados para evaluar las consecuencias de los programas del FMI y del Banco Mundial. Menos de 100 funcionarios en Rusia pueden sostener una discusión a cerca de esto.*

Yuri Dzhibladze  
Centro para el Desarrollo de la Democracia y los Derechos Humanos, Moscú

*¿Son nuestras instituciones nacionales efectivas con relación a la globalización? Quizás solo 10 de nuestros 500 parlamentarios entienden los temas de la gobernanza de la economía global, y además dedican poco tiempo a la discusión de estos asuntos. Los políticos no tienen tiempo para concentrarse en estos asuntos.*

Suthipand Chirathivat  
Universidad de Chulalongkorn, Bangkok

En Diciembre del 2001, ONGs francesas entregaron una petición al residente de la Asamblea Nacional recomendando la creación de una comisión parlamentaria sobre la gobernanza global con personal dedicado a la investigación de forma permanente.

Inclusive, en ciertas ocasiones los legisladores no están ni siquiera informados de las acciones de sus gobiernos en los temas de la economía global. En ciertos casos resulta también complicado para los parlamentarios y parlamentarias acceder a documentos oficiales importantes sobre estos asuntos. No obstante, existen ocasionalmente instancias de activismo legislativo concerniente a la globalización económica; por ejemplo en el Congreso estadounidense periódicamente se presentan conflictos de alto nivel con relación a los fondos destinados por ese país al FMI y el Banco Mundial. Sin embargo, en términos generales las asambleas nacionales mantienen un récord pobre en la fiscalización de las políticas de la economía global.

La regulación estatal de los asuntos concernientes a la economía global suele llevarse a cabo al interior de las burocracias, en gran medida aisladas de las demandas y controles públicos. La mayoría de los negociadores comerciales, funcionarios/as de los Ministerios de Finanzas, Bancos Centrales, encargados/as de la regulación de las comunicaciones, los consejos de inversión, etc., operan fuera del escrutinio público y reciben un número limitado de demandas directas por parte de la ciudadanía. Inclusive, es poco habitual que los/las Ministros/as intervengan en el trabajo de estos funcionarios/as.

Por otro lado, los estados más pobres se ven afectados por el problema contrario: sus burocracias económicas son muy pequeñas y débiles para servir al país. Estos gobiernos cuentan con muy pocos funcionarios públicos, generalmente de escasa capacitación profesional. En consecuencia, muchos estados pobres no se encuentran adecuadamente representados en los foros internacionales donde se determinan las reglas de la economía global.

Además, la mayoría de la ciudadanía no está al tanto de la existencia de vínculos transgubernamentales entre funcionarios/as involucrados en la regulación de diversos aspectos de la economía global. De tal forma que el público en general no se encuentra en una posición favorable para controlar ni para ser consultado sobre tales regulaciones.

*Con relación a la OMC, todo en Tailandia está bajo la responsabilidad de los funcionarios públicos del Departamento de Economía y Negocios del Ministerio de Comercio. Estos funcionarios son más poderosos que los parlamentarios e incluso que el gabinete.*

Chanida Chanyapate Bamford  
Enfocados en el Sur Global, Bangkok

*Muchos funcionarios del Ministerio de Comercio en Uganda no tienen mucho que decir. La competencia de estos funcionarios es limitada, están mal pagados y sobre explotados, por lo cual el gobierno no tiene una buena posición en las negociaciones comerciales. El Ministro no supo lo que estaba firmando en el Acuerdo de Marrakech para establecer la OMC.*

Comentarios del personal de varias ONGs, Kampala

*La democracia en el estado no se traduce automáticamente en democracia en la toma de decisiones globales.*

Françoise Vanni  
Actúa Aquí para un Mundo Solidario, París

De hecho, si los y las ciudadanas se encuentran a disgusto con la forma en que la economía global los ha afectado, ¿a qué instancias estatales pueden llevar sus demandas? Los parlamentos en gran medida se han hecho a un lado de las políticas concernientes con la globalización económica y las burocracias en los ministerios públicos se han mantenido cerrados en cuanto a las demandas públicas. Por otra parte, las cortes nacionales no tienen competencia sobre numerosas cuestiones relacionadas a la economía global, tales como las disputas comerciales o los problemas que acarrea la deuda externa. Asimismo, muchos estados en primer lugar carecen de un sistema judicial eficaz e independiente, y en segundo lugar tampoco existe en ningún país una figura semejante a un ombudsman para lidiar con asuntos de la economía global.

Además de estas carencias institucionales específicas, existen problemas más generales que involucran al estado como portador de la democracia en la economía global. Por ejemplo, ¿a qué “personas” debe atender un estado democrático? Resulta democráticamente apropiado que el estado este abocado a la comunidad nacional cuando están en juego los intereses nacionales. Sin embargo, cuando se trata de los asuntos globales, “el demos” no siempre es de carácter únicamente nacional. Existen también, por ejemplo, comunidades transnacionales que comparten una misma descendencia Africana, una religión, una condición de minoría sexual, o de trabajadores, etc. En la economía global, “el público” tiene numerosas dimensiones. La democracia centrada en el estado no siempre provee un marco de referencia satisfactorio para la autodeterminación de las comunidades no nacionales.

Surge, asimismo, la cuestión de la efectividad práctica de la democracia centrada en el estado. ¿Resultaría suficiente que las agencias Estatales alcanzaran los más altos estándares democráticos con relación a la formulación de políticas en la economía global? Después de todo, ningún gobierno nacional puede controlar totalmente la vinculación del país en la economía global. Los estados débiles en países pobres se encuentran especialmente limitados en sus capacidades. Inclusive los gobiernos más poderosos no son capaces de regular eficazmente por sí mismos los mercados financieros globales, los flujos de comunicación global, los movimientos de migración global, las empresas globales, etc. Cada estado gobierna sobre un territorio limitado, mientras que los procesos

*Los trabajadores deben organizarse con base en su clase, no en su país.*

Somsak Kosaisook  
Sindicato de Trabajadores de Ferrocarriles Públicos de Tailandia, Bangkok

*La globalización nos da la oportunidad de reconocer que las personas con descendencia Africana al rededor del mundo forman una comunidad de destino y enfrentan problemas similares. Mi identidad como una persona con descendencia Africana puede ser más grande que mi identidad nacional.*

Sueli Carneiro  
Géledes – Instituto de la Mujer Negra, San Pablo

*La globalización limita lo que los gobiernos democráticos pueden hacer y socava al estado nación democrático.*

Steve Staples  
Consejo de Canadienses, Ottawa

Brasil en 1998 y Tailandia en 1997 obtuvieron constituciones nacionales substancialmente más democráticas. Sin embargo, muchas personas sienten que la economía global ha frustrado de manera considerable esta nueva promesa democrática.

*El público Tai espera que el estado Tai pudiese hacer mas para manejar la globalización. La capacidad estatal aun es importante, pero Tailandia ha observado la privatización del poder del estado que deja atrás a las fuerzas democráticas.*

Surichai Wun' Gaeo  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

económicos globales operan a través del mundo, en ocasiones desafiando las fronteras nacionales. En este sentido, la economía global puede socavar incluso la mejor de las democracias nacionales.

Por supuesto que los argumentos acerca de la pérdida del poder estatal en la globalización pueden llegar muy lejos. No obstante, los gobiernos nacionales pueden aún incidir en la forma en que la economía global afecta a sus ciudadanos y ciudadanas. Particularmente los estados más fuertes están en condiciones para ejercer gran influencia en este sentido. Muchos políticos han encontrado conveniente culpar a las instituciones regionales y globales de la implementación de políticas económicas que han contado con escaso apoyo popular, cuando de hecho son los gobiernos nacionales los que han participado en esas decisiones. En otras ocasiones, éstos han sido culpables de no actuar; es decir, de no haber tenido una mayor iniciativa para construir formas de participación y control democráticos en la economía global, desaprovechando tales oportunidades.

Sin embargo, resulta claro que para ser eficaz la regulación de la economía global no puede solo suscribirse a los estados nacionales. Es por ello que en las décadas pasadas hemos presenciado un importante crecimiento de instituciones de gobernanza global y regional, así también como procesos de descentralización de las autoridades centrales a las autoridades locales o provinciales. Por lo tanto, mientras que el esfuerzo por democratizar la economía global debe prestar mucha atención a las instituciones del estado, éste también debe estar dirigido a las otras esferas de gobernanza.

#### *Las instituciones supraestatales*

Muchas de las críticas sobre la falta de democracia en la economía global actual se han concentrado en los acuerdos de gobernanza regional y mundial. Según tales críticas, la creciente pérdida de democracia en el ámbito nacional es consecuencia de las intervenciones por parte de las agencias supraestatales como la UE, el FMI, la OCDE, el Banco Mundial y la OMC. El poder de estas

*Soy un internacionalista, pero no subestimo la importancia de lo nacional. Ahí es donde se encuentra la mayor parte de las leyes y recursos.*

Gustave Massiah  
Asociación Internacional de Técnicos, Expertos e Investigadores (AITEC), Paris

*No es que rechacemos lo nacional pero la política debe construirse en otros lugares también*

Bernard Pinaud  
Centro para la Investigación y la Información sobre el Desarrollo, Paris

*El poder se ha desplazado a escala global y aún no tenemos un poder balanceado que asegure la democracia.*

François-Xavier Verschave  
Sobrevivir, Paris

*Los mecanismos como la OMC, el FMI y la OCDE deciden nuestras vidas sin consultarnos. No se puede tener confianza en estos comités secretos que carecen de legitimidad democrática.*

Geraldo Feix  
ATTAC-Brasil, Puerto Alegre

instituciones regionales y globales ha venido aumentando durante las últimas décadas, particularmente sobre los estados más débiles. Asimismo, las organizaciones económicas multilaterales cuentan con una pobre trayectoria en materia de desarrollo democrático. En muchos casos, las autoridades supraestatales han reconocido tan solo vagamente que tienen un problema de falta de democracia.

En gran medida, las fallas democráticas de las agencias supraestatales surgen como consecuencia de la falta de ideas claras acerca de la forma que este tipo de democracia debe tomar. ¿Debemos tan solo exigir a los estados democráticos un mayor control sobre las instituciones de gobernanza regional y global? ¿O debemos procurar construir instituciones supraestatales siguiendo el modelo liberal de los estados democráticos con asambleas representativas elegidas por sufragio universal? ¿O necesitamos, en cambio, de otros tipos de alternativas y mecanismos para obtener “el mandato popular” en las organizaciones de gobernanza internacional?

El primero de estos enfoques resulta difícilmente adecuado: un mayor control de las instituciones regionales y globales por parte de los estados miembros en la práctica significa un mayor control de los gobiernos más poderosos. Inclusive si estados como China, Alemania o los Estados Unidos de América tuvieran credenciales democráticas impecables hacia sus propios ciudadanos – situación que no parece cercana – no existiría una justificación democrática para que éstos gobiernos hablaran en nombre de miles de millones de personas en el resto del mundo.

El segundo enfoque consistiría en crear cámaras de representantes para las agencias supraestatales. Si bien esto no ha sido intentado en muchos casos, la excepción es la Unión Europea, que ha tenido un Parlamento Europeo elegido por voto popular desde 1979. Sin embargo, los poderes de éste son limitados, la mayoría de los ciudadanos y ciudadanas desconocen sus actividades y el número de votantes es generalmente bajo. Más recientemente, la Comunidad del Este Africano (EAC) ha constituido un parlamento cuyos miembros son elegidos por los Congresos nacionales de los tres países miembros. El resto de las agencias regionales no cuentan con un órgano representativo permanente, y ninguna

*Las organizaciones multilaterales no ofrecen mecanismos para realizar la voluntad de las grandes mayorías.*

Jorge Durão  
Federación de Organizaciones para la Asistencia Social y Educativa (FASE), Río de Janeiro

*Muchas de las condiciones del FMI están fuera de su mandato y se entrometen en la soberanía nacional. Esta intromisión es inaceptable, incluso con buenas intenciones.*

Fernando Cardim  
Instituto de Economía, Universidad Federal de Río de Janeiro

*Democracia es cuando cada ciudadano tiene garantizados constitucionalmente su derecho a intervenir en política. El Artículo 21 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos necesita enmendarse para que cubra no solo el nivel nacional, sino también el nivel mundial.*

François Lille  
Bien Público Global (BPEM), París

*Tomaría cien años crear un parlamento regional en Asia*

Jarun Dithapichai  
Unión para la Libertad Civil, Bangkok

*Es necesario crear un parlamento mundial de algún tipo. No sé cómo diseñarlo, pero lo necesitamos.*

Cândido Grzybowski  
Instituto Brasileño de Análisis Social y Económico (IBASE), Río de Janeiro

*Necesitamos una asamblea parlamentaria para la OMC. En el contexto nacional, los parlamentos son los principales mecanismos para la representación, el debate y la resolución de conflictos vinculados a la definición de prioridades políticas. Un órgano parlamentario consultivo de la OMC haría que fuese posible supervisar, debatir y reportar sobre su trabajo. Por supuesto que los parlamentos globales plantean muchos interrogantes: ¿Cuántas posiciones debe tener la asamblea y cómo deben distribuirse? ¿Quiénes deben afrontar los costos de su*

institución global ha contemplado seriamente la idea de constituir uno. De tal forma que nos encontramos muy lejos de tener una Asamblea Popular de la Organización de Naciones Unidas, o un Parlamento en la OMC, aunque en algunas propuestas de reforma se hayan mencionado el establecimiento de estas instancias.

Con relación a la propuesta de crear mecanismos alternativos, en años recientes algunas instituciones económicas supraestatales han llevado a cabo consultas públicas, especialmente a través de los llamados ‘diálogos de partes’. La idea de tales consultas consiste en discutir la formulación e implementación de políticas con representantes de todos los grupos afectados: consumidores, inversores, residentes, trabajadores, etc. Algunos bancos multilaterales de desarrollo como el Banco Mundial, el Banco Inter-Americano de Desarrollo (BID) y el Banco Asiático para el Desarrollo (ADB) han sido quienes más han promovido tales procesos de consulta entre las partes afectadas. Mientras tanto, las iniciativas del FMI y la OMC en tales procesos han sido escasas y renuentes. Por su parte, otras agencias supraestatales como el Banco de Pagos Internacionales (BIS) y la OCDE prácticamente no han hecho ningún esfuerzo para desarrollar procedimientos de consulta entre las partes afectadas por sus políticas. Más adelante presentaremos en la sección 4 de este reporte, cómo incluso las extensas iniciativas de ‘participación’ y ‘asociación’ llevadas a cabo por los bancos multilaterales de desarrollo han recibido severas críticas.

Las instituciones supraestatales toman decisiones políticas cruciales en ausencia de asambleas representativas y consultas públicas directas en comités como el Consejo Ejecutivo del FMI y la Conferencia Ministerial de la OMC. A pesar de que los miembros de estas agencias representan a sus estados, éstos generalmente carecen de vínculos estrechos con los parlamentos nacionales y raramente mantienen contacto directo más que incidental con los ciudadanos.

Asimismo, el peso de los votos al interior de las instituciones financieras internacionales tiene relación con la cantidad de dinero con la que cada estado contribuye a las arcas de la institución. De acuerdo a este principio de ‘un dólar, un voto’, los cinco estados accionistas más grandes en el FMI y en el Banco Mundial representan el 40% de la votación. En contraste, los 23 estados de la

*funcionamiento? Sin embargo, estos problemas no son irresolubles y ya han sido superados cuando fueron creadas las asambleas parlamentarias de otras organizaciones internacionales.*

Fergus Watt  
Federalistas Mundiales de Canadá, Ottawa

*El Banco Mundial y su Presidente actual están haciendo esfuerzos para permitir que la gente participe en las discusiones, pero no hemos alcanzado un nivel que pudiera llamarse democrático.*

Leonard Msemakweli  
Alianza de Cooperativas de Uganda, Kampala

*Las ‘consultas’ llevadas a cabo por las instituciones económicas internacionales son indicio de una democracia falsa en tanto que ignoran las dinámicas de poder subyacentes.*

Pam Foster  
Iniciativa Halifax, Ottawa

*La OMC es realmente no democrática. Es inaccesible y opaca. Ahora cuenta con un buen website, pero la sociedad civil aún no tiene acceso a las reuniones o a presentar propuestas para los procedimientos oficiales.*

David Runnalls  
Instituto Internacional para el Desarrollo Sustentable, Winnipeg

*Resulta no democrático que un país rico en el FMI y el Banco Mundial tenga más votos y más poder. El hecho de que las personas ricas paguen más impuestos no significa que estas tengan un voto mayor en las elecciones nacionales.*

Sarawat Pratoomraj  
Comité Coordinador de Organizaciones para los Derechos Humanos de Tailandia, Bangkok

África francófona que en conjunto alcanzan sólo el 1% del voto total. ¡Vaya forma extraña de democracia!

Los órganos políticos de otras agencias supraestatales como la UE, la ONU y la OMC generalmente funcionan de acuerdo al criterio de 'un estado, un voto'. Sin embargo, este tipo de criterio otorga, al menos en principio, un estatus similar a China y Vanuatu independientemente de sus respectivas proporciones de población en el mundo. Pero además, en la práctica los estados no tienen capacidades semejantes para ejercer sus votos en forma equitativa. En el caso de la OMC, por ejemplo, casi una tercera parte de sus estados miembros no tiene una representación permanente en sus oficinas centrales en Ginebra. Asimismo, algunas delegaciones de los estados ante la ONU se encuentran más y mejor calificadas profesionalmente que otras.

Por otra parte, se presentan problemas democráticos adicionales en las tareas desempeñadas cotidianamente por las burocracias supraestatales. Así como en los ministerios de economía nacionales, el trabajo de los funcionarios de instituciones económicas regionales y globales generalmente está sometido a escaso escrutinio público. Resulta muy difícil a los ciudadanos y ciudadanas influenciar, o siquiera contactar al personal del BIS, la Comisión Europea, las misiones del FMI o la Secretaría de la ONU.

Finalmente, la mayoría de las instituciones supraestatales carecen de mecanismos efectivos de rendición de cuentas que permita establecer la responsabilidad pública de sus políticas erróneas. Algunas de las agencias económicas regionales poseen cortes, pero son pocas las que se encuentran suficientemente desarrolladas y la cantidad de ciudadanos y ciudadanas que conocen cómo hacer uso de éstas es realmente limitada. El FMI y el Banco Mundial son las únicas instituciones que han establecido, recientemente, algunos procedimientos para la evaluación pública de sus políticas. Sin embargo, el BIS, la OCDE, las agencias de la ONU y la OMC carecen de mecanismos para la publicación de evaluaciones independientes sobre su desempeño.

En resumen, podemos decir que las instituciones supraestatales han tenido un escaso compromiso con el desempeño democrático de la gobernanza de la economía global, aunque tampoco debemos exagerar el poder de estas agencias

*La OMC podrá tener el principio de un estado un voto, pero algunos estados son muy fuertes y otros muy débiles, de tal forma que en la práctica los derechos no son equitativos.*

Abd El-Sattar Eshrah  
Federación General de Cámaras de Comercio Egipcias, Cairo

*La ONU trata de ser una buena estructura, pero sus representantes provienen de los gobiernos y trabajan para el beneficio de sus líderes más que para el beneficio de la gente. De esta forma la ONU termina estando lejos de la gente común.*

Chalida Tajaroensuk  
Foro Asiático para los Derechos Humanos y el Desarrollo, Bangkok

*La OIT es burocrática y no democrática. Los funcionarios escuchan a su jefe y son cuidadosos de proteger su puesto.*

Sakool Zuesongdham  
Fundación Arom Pongpangan, Bangkok

*El personal de las instituciones financieras internacionales son como los Bolcheviques. Dicen conocer cuales son los intereses de la gente.*

Alexei Simonov  
Fundación para la Defensa de la Glasnot, Moscú

*Los paneles de la OMC son absolutamente no democráticos. Son llevados a cabo en secreto, de forma tal que otras partes interesadas no puedan intervenir y sus decisiones no están sujetas a revisión judicial.*

Warren Allmand  
Derechos y Democracia, Montreal

economía global, aunque tampoco debemos exagerar el poder de estas agencias. Es cierto que algunas agencias regionales y mundiales tienen un rol muy importante en la gobernanza de la economía global contemporánea, y que sus prescripciones y políticas pueden tener implicancias de suma trascendencia.

No obstante, contrariamente a lo que mucha gente imagina, organizaciones como el MERCOSUR, el PNUD y la OMC poseen pocos recursos en términos de presupuesto, número de personal, bases de datos, etc. Asimismo, las instituciones supraestatales carecen de fuerzas armadas propias a diferencia de los estados nacionales. De tal forma que, si bien actores como la Unión Europea y el FMI son ciertamente influyentes, éstos no dictan por sí solos las tendencias que determinan la forma de la economía global. Por esta razón, sería un error concentrar las estrategias orientadas a promover la democratización de la economía global exclusivamente en la gobernanza supraestatal.

#### *Las instituciones subestatales*

Si el estado y las agencias supraestatales han contado con un precedente tan pobre en cuanto a establecer una gobernanza democrática de la economía global, ¿sería la descentralización de la autoridad central a las localidades o regiones una mejor solución? Numerosos autores han sugerido que los acuerdos subestatales al nivel de las provincias, distritos y municipios podrían acercar la regulación de la economía global a las personas afectadas por ésta. Tales argumentos proponen que la mejor forma de democratizar la globalización es a través de la localización; es decir, mediante la transferencia de responsabilidades de la gobernanza de la economía global de los acuerdos nacionales e internacionales a las esferas locales.

En ciertas ocasiones los gobiernos subestatales han llevado a cabo iniciativas para incrementar su participación y control público sobre la inversión, el comercio, las finanzas, las comunicaciones y la migración globales, en la medida que estas actividades afectan a las comunidades locales. Como ejemplo de esto

*El problema del FMI y del Banco Mundial es que sus recursos no son adecuados para los problemas que se les pide abordar.*

Said El-Naggar  
Nuevo Foro Cívico, Cairo

*Debemos enfocarnos en el fortalecer (empower) a las personas de base, mas que en reformar las organizaciones mundiales o en crear otras nuevas.*

Nantaporn Techaprasertsakul  
Campaña Popular para la Reforma de los Medios, Bangkok

En Francia, la campaña 'Etiquetas Éticas' para consumidores ha buscado muchos de sus objetivos en el ámbito municipal. Por ejemplo, sus activistas cabildearon a los candidatos de las elecciones locales del 2001 para que apoyaran su causa y más de 100 ayuntamientos declararon su apoyo oficial.

En el 2001, la Provincia de Québec en Canadá estableció un Observatorio sobre la Globalización, involucrando docenas de ciudadanos, ciudadanas y asociaciones de la sociedad civil con diversas posiciones políticas, con el propósito de incrementar el debate público a cerca de los asuntos globales.

En la campaña 'El Golfo de Finlandia', municipalidades y ONGs locales en Estonia, Finlandia y el Noroeste de Rusia llevan a cabo festivales, reuniones y seminarios como parte de los esfuerzos tranfronterizos de los ciudadanos para combatir la contaminación marítima en el Mar Báltico que producen las compañías petroleras globales.

*Las elecciones locales se han vuelto irrelevantes. Las reglas globales, como las de la OMC, comprometen la capacidad de los gobiernos locales para promulgar políticas en el ámbito de lo local que la gente demanda.*

Kevin Millsip  
Verifica tu Cabeza, Vancouver

podemos mencionar el caso de algunas autoridades locales que han realizado consultas públicas con relación al establecimiento de sucursales locales de firmas de distribución global. Sin embargo, este tipo de iniciativas han sido relativamente escasas, pues en general las agencias subestatales han prestado mucha menos atención a la economía global que los gobiernos nacionales. A pesar de la popularidad que desde los años 60s tiene el lema ‘ pensar globalmente, actuar localmente ’, son pocas las autoridades provinciales y municipales que se han preocupado por los aspectos de la economía global.

Inclusive en el caso de que las agencias de gobernanza subestatal maximizaran sus esfuerzos por obtener un mandato más democrático en la economía global, los resultados continuarían siendo insuficientes. Esto se debe a que los gobiernos locales cubren una jurisdicción territorial pequeña, la cual los limita incluso más que a los estados para ejercer un control unilateral sobre las relaciones globales que suceden alrededor del mundo.

Es cierto que trabajando conjuntamente las instituciones locales podrían incrementar su capacidad para hacer frente a los temas de la economía global. Por ejemplo, la Unión Internacional de Gobiernos y Autoridades Locales (IULA) y la reciente Coordinación de Asociaciones Mundiales de Ciudades y Autoridades Locales (WACLAC) han desarrollado multilateralismo entre gobiernos locales. Sin embargo hasta ahora, estas organizaciones transfronterizas no han tenido impacto político con respecto a la regulación de la economía global.

Las críticas más radicales a los acuerdos existentes que gobiernan la economía global sugieren que la democracia solamente puede lograrse si las comunidades locales rechazan a todas las agencias oficiales: subestatales, estatales y supraestatales. De acuerdo a esta perspectiva, el ‘mandato de la gente’ debe apoyarse en la participación popular directa al nivel de las bases. Alrededor del mundo, numerosos movimientos sociales han adoptado este enfoque, incluyendo las acciones de los grupos indígenas, los campesinos sin tierras, las personas sin hogar en las ciudades y agrupaciones de mujeres. Diversas iniciativas como Shack/Slum Habitantes Internacionales, Vía Campesina, la Alianza “Red de Calles para los vendedores ambulantes” y el internacionalismo obrero en algunos

*Cuando la gente escucha ‘democracia’ piensa en la democracia liberal. Pero la democracia electoral es una pseudo-democracia, una democracia ilusoria. Necesitamos democracia directa.*

Prasittiporn Kanonsri  
Amigos de la gente, Bangkok

*Lo local es el lugar para una mayor democracia en la economía global. Es el lugar donde la gente siente el impacto de las políticas globales, en su educación, su salud, sus condiciones de sanidad, etc.*

Patty Barrera  
Fronteras Comunes, Toronto

Alrededor de mil comunidades en Tailandia participan en la Red Comunitaria para la Sabiduría Independiente que promueve la autosuficiencia local, la solidaridad de base y la integridad ecológica, como alternativas a la economía global.

Vía Campesina es un movimiento global de grupos rurales de base formado en 1993. Sus miembros se encuentran al rededor de siete regiones en América, Asia y Europa. La red regularmente aborda las políticas sobre alimentación y agricultura de la FAO, la OCDE y la OMC.

sindicatos, también han desarrollado redes transfronterizas entre grupos de base locales.

No cabe duda que podrían buscarse muchos más fundamentos para la democracia participativa con respecto a los asuntos de la economía global. Sin embargo, quizás una/uno no debería sobrestimar el grado de control que el activismo local de pequeña escala pueda ejercer sobre la economía global. Las asociaciones voluntarias de base han abierto canales de expresión democrática, pero han obtenido escasos resultados duraderos para las comunidades locales. En muchos casos esos logros han sido consecuencia de un cambio al nivel de las políticas oficiales. En otras palabras, los grupos de base obtienen resultados contra los actores y fuerzas globales no a través de sí mismos, sino haciendo uso de instituciones formales subestatales, estatales e instituciones supraestatales.

Finalmente, es importante no romantizar o idealizar la política local, tanto oficial como de base. Es cierto que las esferas locales son frecuentemente más inmediatas para la gente que las esferas nacionales y globales. Sin embargo, la cercanía no es sinónimo de mayor democracia. Por ejemplo, las elecciones locales pueden contar con niveles de participación muy bajos, y los gobiernos subestatales pueden resultar tan autoritarios como las instituciones estatales y supraestatales. Por otra parte, las redes de base pueden tener jerarquías de clase, prejuicios étnicos, sectarismos religiosos e inequidades de género, tanto como los mecanismos oficiales de gobernanza. De tal forma que, resulta claro que lo local no es intrínsecamente democrático.

#### *Los mecanismos privados*

Hasta ahora hemos presentado algunos déficits democráticos de la economía global centrándonos en las instituciones oficiales. Sin embargo, en la sección primera de este reporte destacamos que la gobernanza de la globalización económica se lleva a cabo también a través de agencias del sector privado como ICANN e ISMA. Son estos tipos de acuerdos los que poseen el desempeño democrático más débil de todos.

*Las autoridades regionales en Siberia definen sus posiciones en forma bastante independiente del gobierno nacional. De hecho, nosotros las ONGs de Siberia frecuentemente unimos esfuerzos con nuestras autoridades regionales para promover nuestros intereses en el ámbito federal en Moscú.*

Personal del Centro de Apoyo para las Iniciativas Cívicas de Siberia Novosibirsk

*ICANN es un desastre para la democracia. Es una organización privada global, establecida con el visto bueno del gobierno estadounidense. Un empresario del sector de la información y las telecomunicaciones preside su consejo y el Departamento de Comercio de los EUA nombra al resto de sus miembros. Los cinco directores regionales fueron elegidos a través de un método terrible. Las reglas de ICAAN son generalmente arbitrarias e injustas, pero no hay mucho que pueda hacer la gente a cerca de esto.*

Carlos Afonso  
Red de Información del Tercer Sector (RITS), Río de Janeiro

*La rendición de cuentas sobre asuntos financieros es una cuestión de interés público. ¿Cómo es posible que dejemos el establecimiento de reglas en manos de organizaciones privadas como IASC?*

Philippe Herzog  
Confrontaciones, París

El problema comienza con su invisibilidad, ya que la mayoría de los ciudadanos y ciudadanas, incluyendo activistas preocupados por la globalización, desconocen que los esquemas de regulación privada son importantes para varios aspectos de las comunicaciones, las finanzas, la inversión y el comercio globales. La mayoría de las personas nunca han escuchado a cerca de agencias como el Comité Internacional de Estándares sobre Contabilidad (IASC), Responsabilidad Social Internacional (SAI) y el Instituto Europeo de Estándares en Telecomunicaciones (ETSI). Resulta claro que la democracia no puede operar en marcos de gobernanza que están completamente fuera del escrutinio público.

Además, los acuerdos regulativos privados de la economía global han incorporado muy pocos o ningún mecanismo para el control y la canalización de demandas públicas. Instituciones como el Grupo de Políticas sobre Derivados conformado por banqueros y académicos, carece de cualquier base – incluso indirecta – de elección popular. La Federación Mundial de Intercambios Financieros, para el mercado de bonos y acciones, y el Consejo de Negocios de la Organización Mundial de Turismo, carecen de procedimientos para la consulta pública. ICANN y las agencias de evaluación de riesgo como el Moody's Investors Service no cuentan con sistemas de rendición de cuentas al público en el caso de que sus actividades regulativas causen algún daño.

En pocas palabras, resulta problemático realizar alguna justificación democrática para la gobernanza privada en la economía global. Quienes promueven este tipo de regulación argumentan que la 'auto-regulación' del mercado es más eficiente y eficaz que la 'intervención' del sector público. Aunque esto fuera verdadero, y no es claro de que así suceda siempre o algunas veces, resulta difícil que cualquiera de los esquemas privados de gobernanza estén cerca de contar con fundamentos democráticos.

## **Problemas Estructurales**

En el análisis que hemos desarrollado a cerca de las instituciones que gobiernan la economía global hemos encontrado severas y muy extensas fallas

*Los estándares ISO son el resultado de mecanismos privados que no cubren estándares sociales. ¿Por qué habríamos de aceptarlos?*

Chanida Chanyapate Bamford  
Concentrados en el Sur Global, Bangkok

*Hemos escuchado mucha retórica acerca de la nueva "asociación" entre lo público y lo privado en el sistema de Naciones Unidas, pero la democracia nunca es parte de la historia.*

John Foster  
Instituto Norte-Sur, Ottawa

El Consejo de Administración de los Bosques es un raro ejemplo de acuerdos privados de gobernanza en la economía global que buscan tener un desempeño democrático. Fundado en 1993 el FSC ha reunido compañías, asociaciones de personas indígenas, grupos medio ambientalistas, institutos de investigación, agencias de consumidores, organizaciones de desarrollo y otras más, para implementar a escala mundial programas de certificación de productos forestales que se originan de operaciones ecológica, económica y socialmente sustentables.

*Las tendencias globales han usurpado la democracia a todos niveles.*

Jessie Smith  
Red de Información sobre Alternativas Reales, Vancouver

*Necesitamos más que una democratización de procesos. Necesitamos también ajustar el legado histórico de inequidad de la economía mundial.*

Heba Handoussa  
Foro de Investigación Económica para los Países Árabes, Irán y Turquía, Cairo

democráticas. De hecho, son muy pocas las agencias de gobernanza en la economía global que han estado siquiera cerca de ser consideradas democráticas. Por otra parte, los problemas de los déficits democráticos en la economía global van más allá de los procedimientos democráticos, ya que tienen también un carácter estructural.

Las deficiencias estructurales de la democracia son resultado de los principios básicos a partir de los cuales se encuentra organizada la economía global. Por ejemplo, si ciertos grupos de personas son consistentemente y sistemáticamente marginados, entonces la gobernanza de la economía global tenderá a ser ‘el mandato de algunas personas’ más que del público en general. En este sentido, las desigualdades estructurales producen dominación más que democracia.

Asimismo, resulta claro que la economía global cuenta actualmente con más jerarquías que con equidad. Las estructuras de subordinación toman diversas formas, incluyendo la desigualdad entre los estados, las clases sociales, las culturas, los sexos y las razas. Tales estructuras de dominación, fuertemente arraigadas, han limitado tanto la participación como el control que puedan ejercer la mayoría de las personas sobre la gobernanza de la economía global.

En numerosas ocasiones se ha argumentado a cerca de la importancia relativa de este tipo de desigualdades estructurales. Por ejemplo, hay quienes señalan que la dominación que ejercen los estados más poderosos en la economía global constituye la principal limitación para su democratización. Para otras personas, la jerarquía de clases en el capitalismo es la principal razón de las fallas democráticas en la globalización. Una tercera perspectiva considera la hegemonía de la cultura occidental como el principal problema estructural para la democracia global. Mientras tanto, los grupos feministas señalan que la subordinación sobre criterios de género es la principal fuente de insuficiencia democrática en la economía global, en tanto que los movimientos contra la discriminación racial consideran al racismo como el tema central.

Este reporte no pretende resolver la cuestión de la importancia relativa entre inequidades estructurales. Todas éstas y demás desigualdades constituyen obstáculos importantes para una globalización económica democrática. Por otra

*La globalización coloca a todas las personas de la tierra en un mismo bote, pero algunas están a la intemperie mientras otras personas viajan en primera clase.*

Jean-François Trogrlic  
Confederación Francesa Democrática del Trabajo (CFDT), Paris

*Los intereses de los grupos marginados, como las mujeres, los jóvenes, los pobres y las personas discapacitadas, quedan fuera de la economía global.*

Patricia Munabi  
Foro para Mujeres en la Democracia, Kampala

*Me rehúso a establecer una jerarquía de las distintas inequidades: entre países, clases sociales, sexos, etc. El resolver una, no resolverá las otras. Todas son importantes y todas tienen el mismo motor económico.*

Dominique Plihon  
ATTAC-Francia, Paris

*El déficit democrático en la globalización es mucho más complejo que la dominación de unos pocos países. Debemos desincentivar una visión tan simple que puede instigar una reacción nacionalista.*

Srisuwan Kuankachorn  
Proyecto de Recuperación Ecológica, Bangkok

parte, consideramos que es posible contribuir a una discusión muy provechosa sin que esto necesariamente requiera otorgarles un rango de importancia relativa a cada una de las diferentes formas de desigualdad estructurales. De tal forma que el orden de los temas que presentamos a continuación no sugiere una supuesta jerarquía de importancia, sino que más bien refleja la frecuencia relativa en la que fue mencionado el problema de las diferentes formas de desigualdad estructural por quienes contribuyeron en este reporte.

### *Inequidad entre los estados*

Hay quienes entienden la dominación estructural en la política mundial en términos de una jerarquía de estados. Desde esta perspectiva, los gobiernos más ricos y poderosos imponen su voluntad sobre los estados más pobres y débiles obstruyendo la posibilidad de gobernanza democrática de la economía global.

Por esta razón, los ciudadanos y las ciudadanas de los estados subordinados suelen tener menores oportunidades para influenciar en la regulación de la economía global que aquellos provenientes de los estados dominantes. Las posibilidades de participación de la gente se encuentran esencialmente determinado por el accidente histórico de haber nacido en un país específico. De tal forma que si se ha nacido en Gran Bretaña, es buena suerte, mientras que si se ha nacido en Bhutan, es mala suerte.

El problema de la inequidad entre los estados se incrementa cuando los gobiernos más poderosos colaboran en la gobernanza de la economía global. Por ejemplo el G7, siendo una de las principales fuerzas en la gobernanza de la economía global, ha ofrecido un lugar tan solo a un grupo reducido de estados cuya población en conjunto abarca una pequeña minoría de la humanidad. Asimismo, el BIS y la OCDE han excluido de su membresía a la mayoría de los estados. Por otro lado, como fuera mencionado con anterioridad, el problema del peso porcentual de los votos al interior de las IFIs constituye un problema para la democracia de la economía global. Además, los estados más poderosos han

*Los países grandes toman ventaja en la economía global a costa de los países pequeños. Esto no es democrático. Pero, ¿qué puede hacer un país pequeño? No hay forma de vencer al país grande, entonces debemos jugar bajo reglas no democráticas.*

Dusit Nontanakorn  
Cámara Tailandesa de Comercio, Bangkok

*La 'democracia' es un concepto usado por Occidente y 'América' para privilegiar en gran medida su interés nacional. Se presenta en la realidad en forma menos frecuente de lo que debiera cuando se trata de comercio.*

Paul Asiimwe  
Consejo Cristiano Conjunto de Uganda, Kampala

*Al interior puede que los países desarrollados tengan democracia, pero en la política mundial se imponen a los países pobres y débiles, impidiendo que éstos determinen sus propias políticas.*

Fu'ad Thabit  
Unión de Asociaciones para el Desarrollo Económico, Port Said

*El Presidente del Banco Mundial tiene que ser un tipo de los Estados Unidos y la cabeza del FMI tiene que ser un tipo europeo. Esa no es democracia.*

Prida Teasuwan  
Red de Empresa Social, Bangkok

*Si tuviéramos democracia en la economía global, no observaríamos las brechas de bienestar que existen actualmente entre los países.*

Arthur Bainomugisha  
Iglesia de Uganda, Kampala

*La diferencia entre el G7 y el G77 es la que existe entre el cielo y la tierra. Esta es una clara evidencia de que el mundo no es democrático.*

Somsak Kosaisook  
Sindicato de Sindicato de Trabajadores de Ferrocarriles Públicos de Tailandia, Bangkok

aceptado tácitamente que un Europeo Occidental resulte siempre director administrativo del FMI, mientras que un ciudadano de los Estados Unidos de América sea elegido como presidente del Banco Mundial.

Por lo tanto, muchas personas hablan de una estructura de dominación en la economía global del 'Norte' sobre el 'Sur', de 'los países desarrollados' sobre 'los países en vías de desarrollo', de 'el centro' sobre 'la periferia'. Es cierto que, los estados del Sur han formado numerosas coaliciones incluyendo el G77, el Grupo Intergubernamental sobre Asuntos Monetarios Internacionales de los 24 (G 24), así como el Grupo de los 15 (G15), sin embargo estas agencias del Sur no han ejercido una influencia comparable a la que posee el G7. En 1999, con la finalidad de incluir a los gobiernos de los llamados 'mercados emergentes' en las discusiones a cerca de la regulación de las finanzas globales, los ministros de finanzas del G7 crearon el Grupo de los 20 (G20). No obstante, el G20 continúa excluyendo a la mayoría de los estados del mundo y, hasta el momento, a permanecido en un segundo plano. Así mismo, la reciente expansión del G7 en G8 incorporando a Rusia no ha contribuido a resolver la inequidad estructural entre estados en la economía global.

Entre los estados más influyentes en la globalización económica actual, los Estados Unidos de América (EUA) ha contado con mayores recursos a su disposición que cualquier otro gobierno en el mundo y frecuentemente ha hecho uso de esa ventaja para incidir en las reglas de la economía global, poniendo poca atención a lo que la mayoría de la humanidad pudiera sentir o desear. Si bien los EUA no monopolizan formalmente las agencias supraestatales como el FMI o la OMC, en la práctica parecieran haber ejercido poder de veto. De tal forma que muchas personas concluyen que la globalización económica actual es gobernada por una única superpotencia. Estas personas hablan de la unipolaridad de la hegemonía estadounidense y del imperio de los Estados Unidos de América.

Resulta claro que, en el caso de que enfatecemos una dominación general ejercida por el Norte o una más específica una dominación ejercida por los EUA, la inequidad entre estados ha violado profundamente los principios democráticos de la gobernanza de la economía global. Por ello, protestan con

*La globalización actualmente es dirigida por los EUA. El Destino Manifiesto [una declaración de los EUA del siglo XIX donde se plasma su misión mundial] está vivo y con buena salud.*

Shauna Sylvester  
Instituto para los Medios, la Política y la Sociedad Civil, Vancouver

*En el mundo unipolar de hoy, los que tienen el oro establecen las reglas. Si tu prioridad no es la prioridad del poder unipolar, no tienes oportunidad alguna.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

razón aquellas personas que se ven afectadas cuando ciertas regiones al interior de un país quedan marginadas de la gobernanza de una economía nacional. De la misma manera que, no puede ser aceptable que la mayoría de la humanidad quede subordinada de la gobernanza de la economía global, simplemente por haber nacido en un lugar de la superficie terrestre y no en otro.

### *Jerarquía de clases*

Conjuntamente al problema de la inequidad entre los estados, la democracia en la economía global enfrenta otra limitante estructural en términos de la inequidad entre clases. Esto significa que ciertos grupos económicos tienen una fuerte ventaja sobre otros en la gobernanza de las comunicaciones, la migración, el comercio, el dinero y las finanzas globales. Las personas que invierten, administran o son profesionales cuentan invariablemente con mayor autoridad que las personas que trabajan el campo o en las fábricas, así como las personas que se encuentran desempleadas.

En la actualidad existen importantes diferencias de clase en el mundo: las personas más ricas poseen un ingreso y propiedades muchas veces mayor que las personas más pobres. En las últimas décadas, estas desigualdades se han incrementado substancialmente y algunos estudios señalan (aunque no todos) que en gran medida las diferencias crecientes entre clases sociales han sido una consecuencia de la aplicación de políticas neoliberales hacia la globalización.

Al igual que en el caso de los estados, las inequidades económicas crean inequidades políticas. Las clases sociales con mayores recursos poseen mayores oportunidades para ejercer poder, de tal forma que, la democracia es minada cuando los financieros, industriales y profesionales, así como las personas que han heredado riquezas, poseen mayores oportunidades para dar forma a la gobernanza que la mayoría de sus conciudadanos y conciudadanas.

*La globalización está caracterizada por la exclusión. Los trabajadores no son tomados en cuenta y no tienen espacio para participar.*

Adeilson Ribeiro Telles  
Central Única de Trabajadores (CUT), Río de Janeiro

*La democracia significa el poder de la gente. El capitalismo significa el poder del mercado y las corporaciones.*

Alexandr Buzgalin  
Movimiento Social de todos los Rusos 'Alternativas', Moscú

*La globalización solo pertenece a los grandes negocios. La democracia es tan solo un mecanismo para que el capital global penetre el Tercer Mundo.*

Pitthaya Wongkul  
Comité Tailandés de Apoyo para el Desarrollo, Bangkok

*En teoría el gobierno es democrático, pero en la práctica es claro que está a favor de la globalización corporativa.*

Darrin Qualman  
Unión Nacional de Granjeros, Saskatoon

*La ONU ha sido cooptada por las corporaciones. No forma parte de la solución.*

Srisuwan Kuankachon  
Proyecto de Recuperación Ecológica, Bangkok

Numerosas críticas han denunciado las actuales regulaciones de la economía global como expresiones de un ‘mandato de las corporaciones’. En particular, destacan que las grandes empresas transnacionales poseen enormes recursos que pueden socavar la democracia: un número relativamente pequeño de grandes compañías domina la mayoría de los sectores de la economía actual. En tal situación, el ‘mandato de la gente’ se vuelve el mandato de la gente de negocios.

En una economía global dominada por criterios de clase, los gobiernos locales y nacionales están más preocupados por los intereses de las empresas y por generar confianza entre los inversionistas que otros sectores de la opinión pública. Asimismo, observamos que en condiciones de globalización económica muchos estados han contribuido a reducir las capacidades de las organizaciones que trabajan en defensa de los trabajadores.

De esta manera, los procesos llevados adelante en el marco de OMC han incluido más compañías que consumidores, así como las IFIs han administrado los problemas de la deuda de acuerdo a la protección de los intereses de los bancos a costa de los de gente pobre. Por otra parte, las reglas de ICANN han dado prioridad a la obtención de dividendos para los inversores a través del uso de Internet, que a la expansión del acceso para las personas comunes.

Resulta importante notar que las jerarquías de clase en la economía global tienen un carácter transnacional. En otras palabras, los miembros de las elites capitalistas pueden encontrarse alrededor del mundo: de Bélgica a Zambia. Muchos de estos círculos privilegiados viven en países del Norte, pero también encontramos que grandes millonarios viven en los países del Sur. De esta forma, las clases bajas globales incluyen tanto a las personas desposeídas del Norte como a las personas pobres del Sur. Las divisiones de clase no se corresponden con las fronteras territoriales.

Tenemos entonces que un análisis de los déficits democráticos en la economía global centrado en las inequidades de clase resultará distinto a un diagnóstico del problema centrado en el estado. ¿Cuál de las inequidades estructurales resultará ser la más importante? Algunos análisis señalan que todo en la política global puede ser reducido a las cuestiones de las clases sociales, mientras que otros

*La OMC simple y sencillamente simboliza el mandato de las corporaciones.*

Tony Clarke  
Instituto Polaris, Ottawa

*El voto ruso en el G8, el FMI y el Banco Mundial no necesariamente es la voz de la sociedad. Por el contrario, éste puede significar el voto de la poderosa élite mundial rusa. Nuestra propia élite se hizo rica en la era global y de hecho adoptó una posición antinacional. Para ellos, el país es tan solo un lugar para generar sus altos ingresos.*

Victor Kuvardin  
Fundación Gorbachev, Moscú

*El empresariado capitalista está construyendo un gobierno mundial. Desprecian a los estados y no les importa de que estado se trate. La gobernanza mundial no será democrática desde su perspectiva.*

Jarun Dithapichai  
Unión para la Libertad Civil, Bangkok

*La globalización no debe imponer un conocimiento, una forma de desarrollo basada en el conocimiento científico de Europa. Necesitamos una democracia del conocimiento.*

Krisada Boonchai  
Proyecto de Recuperación Ecológica, Bangkok

argumentan lo mismo con relación al estado. Un tercer enfoque sostiene que tanto las jerarquías entre estados como entre clases socavan la democracia en la economía global, y que ninguna puede ser reducida a la otra.

### *La dominación cultural*

Las inequidades estructurales en la economía global van más allá de los estados y las clases, abarcando también a la cultura. Partiendo desde esta perspectiva, se entiende que nos encontramos ante una gobernanza no democrática de la economía global cuando se impone a la gente de una forma particular de ser, creer y pertenecer.

Frecuentemente, los argumentos a cerca de la dominación cultural en la economía global (así como también entre los estados y al interior de los mismos) se centran en el poder que ejerce occidente o la civilización moderna sobre otras formas de vida. Un ejemplo de esto es la forma en que las regulaciones que gobiernan a la globalización económica pueden afectar las culturas de los pueblos indígenas, minando principios tradicionales Africanos, Budistas, Confusionistas, Hinduistas o Islámicos en contra de su propia voluntad.

La gobernanza actual de la economía global se lleva a cabo fundamentalmente sobre líneas culturales occidentales. Por ejemplo, los grupos indígenas han normalmente jugado un rol mínimo en las regulaciones para las compañías globales que arriban a sus territorios. Por otra parte, las autoridades tienden a considerar irrelevantes sus preocupaciones espirituales y emocionales para la regulación de la economía global, teniendo por entendido que el comportamiento de todas las personas debe ser moderno, occidental, secular, racionalista, capitalista y consumista. De este modo observamos como la civilización dominante establece las reglas del juego.

Algunos otros problemas relacionados a la subordinación cultural en la economía global son todavía más específicos. Por ejemplo, el dominio del idioma inglés en la economía global tiende a ser una desventaja para cualquiera que no hable este

*La globalización es imperialismo cultural de occidente. No queremos tener un estándar de valor como la medida de los otros. Cada cultura tiene sus propios valores intrínsecos que no necesitan ser medidos con respecto a otros. Aprendemos no de un solo estándar sino de la diferencia.*

Pracha Hutunuwat  
Wongsanit Ashram, Tailandia

*Es un error construir un solo modelo y decir que hay una forma de globalización para todos.*

Abdel Moty Lotfy  
Unión de Asociaciones para el Desarrollo Económico, Cairo

*Nuestra gente en el campo puede que hable algo de Inglés, pero para que realmente comprendan los acuerdos de la OMC necesitan obtener información en su propio lenguaje local.*

Abubakar Moki  
Asociación Nacional de Agricultores de Uganda, Kampala

*Una persona de Singapur puede robarle el show en una negociación sobre la economía global a diez personas de Tailandia solo por el lenguaje.*

Somkiat Tangkitvanich  
Instituto Tailandés para la Investigación sobre el Desarrollo, Bangkok

*Las feministas de la India y Uganda pueden hacer intervenciones en Inglés mientras que las críticas de América Latina no son escuchadas en el mundo.*

Maria Betânia Ávila  
SOS-Cuerpo. Ciudadanía y Cuerpo, Fortaleza

*El Banco Mundial ahora está obligado a publicar estudios de impacto ecológico con respecto a sus actividades, pero ¿cómo es posible que el público comprenda un lenguaje tan oscuro y realice un contra-análisis efectivo?*

Hélène Ballande  
Amigos de la Tierra, París

idioma, como en el caso de las y los negociadores comerciales del África francófona. Asimismo, a menudo resulta difícil que aquellas ideas y principios que no son traducidos fácilmente al inglés sean escuchados en foros globales.

La gobernanza actual de la economía global está generalmente dominada por una cultura de tecnicismos económicos. Muchas ciudadanas y ciudadanos, incluyendo algunos políticos, tienen gran dificultad para comprender el lenguaje especializado de aquellos y aquellas que administran las políticas de la economía global. Por otra parte, las personas “expertas” tienden a moverse en redes sociales muy cerradas asistiendo a las mismas universidades exclusivas, asociaciones profesionales, clubes recreativos, etc. En consecuencia, puede resultar muy complicado para otras personas el lograr participar en el quehacer de las políticas de la economía global.

En pocas palabras, la actual gobernanza de la economía global involucra una extensa subordinación cultural, y muchas personas que enfrentan ataques a los valores que les son importantes han buscado formas para expresar su descontento y proteger sus formas de vida. Los acuerdos existentes para la gobernanza de la economía global han generado posibilidades severamente limitadas para el pluralismo cultural y la negociación intercultural.

#### *Otro tipo de subordinaciones*

La mayoría de los argumentos relacionados a la inequidad estructural en la economía global contemporánea enfatizan la dominación de estados, clases o culturas. Sin embargo, la democracia en la globalización económica también es afectada por otros tipos de jerarquías y el hecho de que estos sean abordados menos frecuentemente no los hace necesariamente menos importantes.

Un ejemplo son las inequidades de género. Las mujeres representan aproximadamente la mitad de la humanidad, pero tan solo una pequeña minoría de quienes toman las decisiones sobre la gobernanza de la economía global son mujeres. Frecuentemente, resulta más difícil para las mujeres que para los

*Debemos concebir un modelo de democracia que sea compatible con la diversidad legal y cultural mundial. Cada persona debe sentirse cómoda en su propia tradición.*

François-Xavier Verschave  
Sobrevivir, París

*La democracia global surgirá de la discusión sobre la diferencia.*

Lyndsay Poaps  
Verifica tu Cabeza, Vancouver

*Necesitamos desarrollar el concepto de género de tal manera que la mujer comprenda el patriarcado en la economía global.*

Supensri Pungkoksung  
Amigos de la Mujer, Bangkok

*Las fallas de la democracia son un problema de género. Entre más participe la mujer en la toma de decisiones, del presupuesto del hogar al presupuesto del Banco Mundial, la democracia mejorará cada vez más.*

Claude Piganiol-Jacquet  
ATTAC-Francia, Grupo sobre Mujer y Globalización, París

*El paradigma dominante es el de la superioridad blanca, cuando dos terceras partes de la población mundial no son blancas. Sin un cambio en esta situación absurda, no podremos hablar de la democratización de la globalización.*

Sueli Carneiro  
Géledes – Instituto de la Mujer Negra, San Pablo

hombres ser escuchadas por quienes formulan las políticas de la economía global. Muchas niñas alrededor del mundo sufren de un acceso no equitativo a los servicios esenciales como la educación y la salud, y de esta manera se ve afectada su capacidad para ejercer una ciudadanía plena durante su vida adulta.

La inequidad racial es otro obstáculo para acceder a una economía global democrática. Así como las mujeres, las personas de color han estado significativamente subrepresentadas en los círculos oficiales concernientes a los temas de la economía global. Las y los Africanos negros y las personas con descendencia Africana han enfrentado un nivel de exclusión tal que comienza a ser común referirse a un “apartheid global”. A parte de escasos eventos como la Conferencia Mundial contra el Racismo llevada a cabo en el 2001 por la ONU, la raza casi nunca es explícitamente abordada con relación a la gobernanza de la economía global.

La división urbano-rural también representa una barrera estructural a la democracia en la economía global. Las principales instituciones de gobernanza se localizan en las grandes ciudades a las que muchas personas de comunidades rurales no pueden acceder fácilmente. Además, las y los funcionarios encargados de regular los asuntos de la economía global cuentan con antecedentes predominantemente urbanos que, en gran medida, no les permite comprender la problemática rural.

Otras inequidades tienen su base en la edad, las incapacidades físicas o las preferencias sexuales, y pueden también contribuir a minar la democracia en la gobernanza de la economía global. Por ejemplo, el Fondo de la Organización de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) es una de las pocas y pobremente financiadas instancias de gobernanza supraestatal que se ha centrado en las personas jóvenes. Ninguna agencia de este tipo se ha centrado en problemas específicos de las y los adultos mayores, discapacitados o minorías sexuales en la economía global.

*Antes de la globalización el racismo se limitaba al lugar. Ahora se ha esparcido a través de las herramientas de las nuevas comunicaciones como el Internet y la televisión por Cable.*

Yousri Moustafa  
Instituto para la Investigación sobre los Derechos Humanos del Cairo

*Los niños y niñas que trabajan carecen completamente de poder en la economía global. Ellos y ellas no pueden hablar a cerca de sus derechos y están siendo sacrificados en nombre del crecimiento económico a través de exportaciones baratas.*

Khemporn Wiroonrapun  
Fundación para el Desarrollo del Niño, Bangkok

*Las fuerzas globales determinan en gran medida la forma de la democracia, pero ¿qué tan democráticas son esas fuerzas?*

Betty Kwagala  
Instituto Makere para la Investigación Social, Kampala

*Cuanto más rápido se mueven las cosas en la globalización, el proceso de democratización en Tailandia es cada vez más lento*

Reawadee Praserejareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

*La tendencia actual en la globalización es que el pez grande se come al chico. Es un darwinismo social nuevo del rico sobre el pobre.*

Hoda Badran  
Alianza para la Mujer Árabe, Cairo

## Conclusión

Como lo demuestran las páginas anteriores, una revisión incluso superficial de los problemas democráticos que enfrenta la economía global actual deviene en un largo recuento. Una serie de problemas institucionales se combina con problemas estructurales, creando una situación alta carencia democrática. Normalmente, pensamos la democracia como el mandato de la mayoría con derechos para las minorías, sin embargo la situación actual en la economía global tiende rápidamente a ser la del mandato de una minoría sin los derechos para las mayorías.

Tal y como indican las expresiones de los actores de la sociedad civil que aquí citamos, diferentes personas alrededor del mundo y diversos sectores sociales reconocen que la democracia en la economía global es un asunto urgente. Al mismo tiempo, la mayoría de la gente carece de un diagnóstico claro y sistemático sobre los déficits de la democracia en la globalización económica. Incluso activistas altamente experimentados, y con una comprensión bien desarrollada a cerca del problema, tienen dificultad para desarrollar una estrategia efectiva sobre este asunto.

En las secciones restantes de este reporte se considera qué puede hacerse con respecto a los déficits democráticos en la economía global. La discusión no ha pretendido presentar una solución comprensiva, sino explorar como las actividades de la sociedad civil pueden ayudar a alcanzar una gobernanza de las comunicaciones, las finanzas, las inversiones, la migración y el comercio globales más acorde con 'el mandato de la gente'.

*La situación actual de las grandes disparidades globales es como el clima: si mezclas muy frío con muy caliente obtienes una tormenta.*

Aspásia Camargo  
Centro Internacional para el Desarrollo Sustentable, Río de Janeiro

*Una globalización que deja a muchas personas fuera y abandonadas reproducirá Septiembre 11 muchas veces en muchos lugares.*

Vladimir Borissenkov  
Academia Rusa de Educación, Moscú

*El camino hacia la democracia global es largo y complejo. Ninguna forma única será suficiente por sí misma.*

Eric Loiselet  
Foro para la Inversión Responsable, París

### Sección 3

## Las Contribuciones de la Sociedad civil para la construcción de una Economía Global más Democrática

¿La sociedad civil es una respuesta a los déficits democráticos de la gobernanza en la economía global? Como todo aquello relacionado con la democracia, no existe una respuesta directa.

En primer lugar, la actividad de la sociedad civil no es la única, la más completa o necesariamente la mejor respuesta a los problemas institucionales y estructurales discutidos en la Sección 2. Los gobiernos, parlamentos y partidos políticos podrían hacer mucho para incrementar la democracia en la economía global. La reforma institucional de las agencias multilaterales y contrarrestar la privatización de la gobernanza podría también contribuir en este sentido. En pocas palabras, la sociedad civil no es suficiente por sí misma.

Tampoco la sociedad civil tiene de forma automática un efecto democratizador en la

economía global. De hecho, como se mencionó anteriormente, las asociaciones de la sociedad civil como los grupos racistas son fundamentalmente anti democráticos. Otras organizaciones de la sociedad civil que apoyan en principio la democracia, en la práctica le dan poca prioridad a su promoción. Esta situación es espacialmente característica de las organizaciones que apoyan intereses poderosos ya establecidos.

En otras ocasiones, las actividades de la sociedad civil pueden efectivamente contribuir a que los y las ciudadanas obtengan conciencia, se involucren más y ejerzan un control mayor sobre la regulación de la globalización económica. Estos beneficios son evidentes con respecto a los ingredientes vitales de la democracia, como son la educación pública, el debate público, la participación pública, la transparencia pública y rendición pública de

cuentas. A continuación señalaremos que las asociaciones de la sociedad civil han hecho ya muchas contribuciones para acceder a una economía global más democrática en cada uno de estos cinco ingredientes vitales.

Por otra parte consideramos que los grupos de la sociedad civil podrían obtener mayores resultados en cada área, pues el potencial de sus actividades para la gobernanza democrática de la economía global es mucho mayor que lo obtenido a la fecha, además de que queda mucho trabajo por hacer en este sentido. Las Secciones 4 y 5 discuten diversas circunstancias que han limitado las contribuciones de la sociedad civil, mientras que la Sección 6 sugiere qué puede hacerse para incrementar los beneficios en el futuro.

*Todos los grupos de la sociedad civil deben estar en el proceso de la globalización. ¿Qué queremos, dictadura o la voz de la gente?*

Shafik Gabr  
Foro Económico Internacional de Egipto, Cairo

*Necesitas una integración real de la sociedad civil para lograr la democracia de la gobernanza económica global.*

Maria Betânia Ávila  
SOS Cuerpo – Género y Ciudadanía, Fortaleza

## Educación Pública

Una democracia efectiva se basa en el ejercicio pleno de la ciudadanía, para lo cual la educación resulta vital. Un público ignorante no puede luchar por una auto-determinación colectiva que sea realmente significativa. Para contar con poder democrático con relación a un tema, como la economía global, las personas deben comprender conceptos, principios, políticas, procedimientos, ética y evidencia relevantes.

Las asociaciones de la sociedad civil pueden desempeñar una función democrática esencial al contribuir en la educación pública sobre qué es y cómo se gobierna la economía global. Esto significa, proveer a los ciudadanos de información relevante para la gobernanza de la economía global y promover las capacidades ciudadanas para analizar e interpretar esa información. La función de educación pública resulta especialmente importante ahora que instituciones como el gobierno, los partidos políticos, las escuelas y los medios de comunicación masiva están fallando considerablemente en proveer a los ciudadanos y las ciudadanas con evidencia y análisis a cerca de la globalización económica.

Los grupos de la sociedad civil pueden promover la educación pública de varias formas tales como la promoción de eventos educativos, el establecimiento de centros de aprendizaje, la producción de materiales y la generación de publicidad a través de los medios masivos. Para obtener un efecto ampliamente democrático, las iniciativas de la sociedad civil deben estar disponibles, preferentemente en forma equitativa, alrededor de todos los países, las culturas y los diversos sectores sociales.

Los eventos educativos a cerca de la economía global y su gobernanza pueden tomar muchas formas. Las asociaciones de la sociedad civil han financiado numerosos cursos, simposios, coloquios, talleres, grupos de discusión, mesas redondas, espectáculos artísticos y giras. Algunas organizaciones de la sociedad civil han desarrollado también cursos completos con relación a la globalización económica. Estas oportunidades educativas tan diversas sobre la economía global reúnen decenas de personas, algunas veces cientos de ellas y en ocasiones incluso miles. Asimismo, el cabildeo de la sociedad civil a los y las parlamentarias puede

*Saber es una condición central para la democracia.*

Jean St-Denis  
Central de Sindicatos de Québec (CSQ), Montreal

*Los programas escolares no han abordado la globalización económica. Los estudiantes en educación secundaria no saben nada acerca de estos asuntos.*

Suthipand Chirathivat  
Facultad de Economía, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok

*El rol más importante de la sociedad civil en la gobernanza global es la educación pública.*

Andrei Kortunov  
Fundación para la Ciencia de Moscú

ATTAC-Francia lleva a cabo regularmente charlas y discusiones en sus 200 grupos locales, a cerca de las finanzas globales, las empresas globales y el comercio global. Este movimiento también lleva a cabo una escuela de verano sobre economía básica que reúne a 800 participantes por año.

Tres años después de su lanzamiento en 1999, 'Verifica tu cabeza: Red de Educación Global para personas Jóvenes', ha llevado a cabo 700 talleres sobre la globalización en escuelas alrededor de la provincia Canadiense de la Columbia Británica, involucrando a 10,000 personas. La Red de Alternativas Reales de Información (RAIN) en Vancouver desde 1998 ha ofrecido al público un curso de 8 semanas sobre temas de la economía global.

El Instituto para la Población de Moscú ha diseñado un curso de dos semanas a cerca de la globalización y el género. En Canadá, el Comité Nacional de Acción sobre el Status de la Mujer ha reunido un paquete (kit) de herramientas sobre la mujer y la globalización.

El Instituto Brasileño para la Defensa del Consumidor (IDEC) ha desarrollado diversos cursos a cerca del derechos de los consumidores y también ha reparado materiales sobre educación y consumo para que los maestros y maestras los usen en las escuelas.

contribuir a educar a los representantes elegidos por el público acerca de la economía global.

El activismo de la sociedad civil puede ser también un proceso de aprendizaje en sí mismo. La participación en acciones colectivas e incluso las conversaciones informales pueden hacer que la gente tome una mayor conciencia de las fuerzas de la economía global que afectan sus vidas. En particular, el ‘aprender haciendo’ puede ser importante para personas con escasa educación formal o bajo nivel de alfabetización. De hecho, participar en las actividades de la sociedad civil puede ayudar a los ciudadanos y las ciudadanas, particularmente a aquellos y aquellas pertenecientes a los grupos subordinados, a volverse políticamente conscientes de su identidad, intereses y su derecho a expresarse.

Por su parte, los centros educativos ofrecen espacios más permanentes para la educación pública a cerca de la economía global y su gobernanza. Por ejemplo, algunas asociaciones de la sociedad civil han establecido bibliotecas con acceso público y centros de documentación a cerca de los temas de la economía global. Muchos grupos de la sociedad civil han construido sitios en Internet (websites) para poner a disposición grandes cantidades de información sobre la globalización económica.

Con respecto a los materiales educativos sobre la gobernanza de la economía global, los grupos de la sociedad civil han producido colectivamente numerosos panfletos, trípticos, boletines, cartas informativas, revistas, libros, resúmenes sobre políticas, dossier informativos, manuales de capacitación, producciones audiovisuales, afiches, historietas, etc. Además de su forma impresa, cada vez un número mayor de estas publicaciones se realiza en forma electrónica. Muchos materiales han sido específicamente diseñados para un público general de tal forma que el conocimiento a cerca de la globalización económica está disponible para los ciudadanos y ciudadanas comunes, así también como para las y los profesionales expertos. Asimismo, algunas herramientas de trabajo han sido preparadas en múltiples lenguas con la finalidad de alcanzar una audiencia amplia.

*Nosotros no ‘enseñamos’ a las personas sin hogar a cerca de la globalización. Primero los convencemos de que deben luchar y después iniciamos un proceso de discusión que los lleva a comprender por que son pobres.*

Rafael  
Movimiento de Trabajadores sin Techo (MTST), Río de Janeiro

*La Globalización, sus pros y sus contras, es uno de los temas principales que explicamos a nuestros millones de seguidores alrededor de Egipto en juntas educativas, periódicos y sitios electrónicos.*

Líder anónimo en los Hermanos Musulmanes, Cairo

En Marzo de 1999, ‘Enfocados en el Sur Global’ en Bangkok, organizó una conferencia titulada ‘Soberanía Económica en un Mundo Globalizante’ que reunió a cerca de 400 personas de todos los rincones del mundo. El congreso anual Egipto ‘Foro Económico Internacional’ brinda atención especial a los asuntos globales. En Enero del 2002, la Federación de Sindicatos Comerciales Independientes de Rusia (FNPR) realizó una gran conferencia sobre globalización.

En 2002 el Instituto Ethos en San Pablo organizó una feria sobre responsabilidad social corporativa en la que 200 compañías pudieron mostrar el trabajo que realizan en esta área, intercambiar experiencias y concientizar a los gobiernos, los medios masivos de comunicación y las ONGs sobre esta temática.

Con relación a la publicidad en los medios de comunicación masiva, frecuentemente los grupos de la sociedad civil han ayudado a generar una conciencia pública sobre la globalización económica a través de comunicados de prensa, conferencias de prensa, artículos en diarios y revistas de circulación masiva, programas televisivos y transmisiones radiales. En ciertos casos, activistas de la sociedad civil buscan ganar la atención pública haciendo uso de anuncios de gran impacto o quemando efigies. En otras oportunidades, las organizaciones de la sociedad civil usan los medios masivos para difundir al público en general análisis detallados sobre la gobernanza de la economía global.

A través de formas múltiples de educación ciudadana, la sociedad civil puede hacer una mayor contribución a la democratización de una economía global. Claramente, las actividades de la sociedad civil llevadas a cabo durante décadas pasadas han hecho que muchos ciudadanos y ciudadanas se vuelvan más conscientes y más seguros y seguras para hablar sobre asuntos de la economía global.

Sin duda, aún queda mucho por hacer en ésta área, tanto en calidad como en cantidad. De hecho, tal y como indicamos más ampliamente en la Sección 5, los esfuerzos de la sociedad civil pueden algunas veces desviarse de la educación pública con respecto a la economía global. Por ejemplo, la 'educación' puede resultar poco precisa, no presentar adecuadamente el sentido de alguna perspectiva en particular, así como contribuir a reforzar la discriminación contra grupos subordinados.

## Debate Público

No solo la educación hace a los ciudadanos y las ciudadanas democráticas, sino también su actividad política. Es decir, no aceptan pasivamente cualquier cosa que las autoridades digan o hagan. Por el contrario, en una democracia las personas toman partido sobre aspectos diversos en forma deliberada, y adoptan posiciones luego de haber considerado cuidadosamente los distintos cursos de acción posibles. Por lo tanto, la gobernanza democrática depende entonces de un debate abierto y vigoroso sobre diversos puntos de vista y opiniones.

RITIMO, una red de centros de documentación para el desarrollo y la solidaridad internacional fue fundada en 1985 y posé 45 puntos de información y reunión al rededor de Francia que están disponibles al público en general.

El Centro para la Historia de la Globalización con sede en Moscú, organiza conferencias publicas mensuales gratuitas en el Museo de Historia Natural. El CHG también graba estas conferencias sobre la globalización en un CD-ROM para que sea usado en escuelas y universidades.

El Centro Egipcio de Estudios Económicos envía sus publicaciones en forma gratuita a miles de personas de diversos sectores de la sociedad civil. Asimismo, el Foro de Investigación Económica para los Países Árabes, Irán y Turquía con sede en el Cairo, distribuye investigaciones académicas a miles de personas usando un lenguaje accesible y con versiones en Árabe e Inglés.

A través de su Consejo Científico, ATTAC-Francia ha publicado una docena de folletos educacionales a cerca de la economía global. Todos tienen un precio muy bajo y están escritos para una audiencia general. ATTAC-Francia también produce una carta informativa electrónica que distribuye al rededor del mundo en distintos lenguajes y que contaba con mas de 12,500 suscripciones hasta Abril del 2003.

Los miembros de la Red Ugandesa sobre Deuda frecuentemente participan en los programas de discusión en la radio con participación de la audiencia radial para vincular comunidades locales en discusiones sobre asuntos económicos y de políticas sociales vinculadas a la deuda y los programas de ayuda.

*La sociedad civil puede proveer una gran variedad de oportunidades. Si los líderes mundiales son todos empresarios, tan solo tendrán una perspectiva.*

Olga Makarenko  
Organización de Caridad 'Princesa Olga', Moscú

*El papel de las ONGs es contrarrestar la unipolaridad y promover la multipolaridad.*

Mohamed Idris  
Asociación Central de Uniones Cooperativas, Cairo

Por ello, conjuntamente a las actividades educativas, las asociaciones de la sociedad civil pueden promover la democracia en la gobernanza de la economía global al proveer de oportunidades para la discusión de un amplio espectro de condiciones y opciones sobre políticas. La sociedad civil es un espacio en donde la ciudadanía puede debatir y cuestionarse hacia donde debiera dirigirse la economía global.

La contribución democrática de la sociedad civil es especialmente importante en la actualidad dado que la mayoría de los círculos gobernantes alrededor del mundo han tendido a adoptar un enfoque similar con respecto a la regulación de la economía global. Muchos comentaristas se han referido a esto como el ‘Consenso de Washington’ basado en ‘principios neoliberales’. Según esta perspectiva predominante, la economía global debe convertirse en un mercado ‘libre’ forjado mediante políticas de privatización, liberalización, desregulación y disciplina fiscal.

Sin embargo, en términos de democracia lo que importa realmente no es tanto cual sea el carácter particular de la perspectiva dominante, sino el hecho que resulta peligroso que un enfoque determinado (neoliberal o el que sea) pretenda obtener el monopolio de la gobernanza de la economía global. Si una perspectiva toma el control sobre otras, los/las gobernantes se verán fácilmente tentados/as a suprimir la oposición y el disenso en forma autoritaria y arbitraria.

Por lo tanto las asociaciones de la sociedad civil han jugado un papel democrático central en la economía global al promover el pluralismo. Mientras que algunos grupos de la sociedad civil han apoyado enfoques neoliberales, otros se han opuesto a las medidas políticas y a las agencias de gobernanza existentes. Además, varios activistas han ido más allá de una simple oposición y rechazo del status quo al formular propuestas específicas sobre distintas reglas e instituciones que guían la globalización económica. En este sentido, varios grupos de la sociedad civil han promovido modelos alternativos para la regulación de las actividades de la economía global basados en criterios nacionalistas, socialistas, feministas, ambientalistas, espiritualistas, etc.

*El Supremo Consejo Musulmán de Uganda reúne propuestas sobre temas económicos que toman una dirección diferente a la del mundo en general.*

Ismail Ecum  
Supremo Consejo Musulmán de Uganda, Kampala

*Antes de que las personas tomen cualquier decisión, necesitan conocer el tema desde distintas perspectivas. La sociedad civil provee un foro donde todas las perspectivas pueden intercambiarse.*

Sarawut Pratoomraj  
Comité Coordinador de Organizaciones para los Derechos Humanos de  
Tailandia, Bangkok

*Frecuentemente los gobiernos no perciben los efectos negativos de los acuerdos comerciales. La sociedad civil proporciona otras perspectivas, generando cuestionamientos que de otra forma no sucederían.*

Will Horter  
Iniciativa Gogwood (antiguamente Futuros Forestales), Victoria, BC

Los grupos de la sociedad civil han llevado a cabo ‘Foros Populares’ y ‘cumbres alternativas’ en forma paralela a muchas conferencias oficiales regionales y globales de la APEC, UE, G7, FMI, Banco Mundial, ONU, OMC, etc. Estas reuniones proveen de un espacio de discusión de alternativas a las políticas para la economía global. Frecuentemente las reuniones paralelas presentan declaraciones de la sociedad civil cuestionando los comunicados oficiales.

El grupo global de trabajo de la sociedad civil sobre los Derecho de las Comunicaciones (CRIS) ha preparado propuestas y estrategias de trabajo alternativas para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información convocada por la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

En pocas palabras, la sociedad civil ofrece un foro en donde el público puede debatir enérgicamente (y uno espera que no sea en forma violenta) todo tipo de ideas a cerca de la regulación de la economía global. La clave democrática es mantener las alternativas abiertas y nutrir la atmósfera política en donde la ciudadanía se anime a hacer preguntas y cuestionar a aquellos y aquellas que están en el poder.

## Participación Pública

Junto con la educación y el debate público, la democracia está marcada por la participación pública. La gobernanza es por lo tanto más democrática en la medida que toda la gente afectada toma parte, directa o indirectamente, en las decisiones y discusiones políticas. En una democracia se escucha a la ciudadanía.

Las asociaciones de la sociedad civil pueden ayudar a la ciudadanía a influir en la formulación de políticas concernientes a la economía global. Esta función resulta especialmente relevante en la actualidad, ya que tal y como se indicó anteriormente, las instituciones legislativas representativas alrededor del mundo han fallado en canalizar las demandas públicas con relación a la regulación de la globalización económica. Asimismo, las actividades de la sociedad civil pueden generar oportunidades para la participación de círculos sociales que suelen tener una recepción limitada en la política (incluso en las asambleas electas) como es la gente de bajos recursos y las mujeres.

Es cada vez mayor el número de organizaciones de la sociedad civil que han obtenido acceso directo a las agencias oficiales que regulan la economía global, abriendo canales a través de los cuales la ciudadanía puede articular y transmitir sus puntos de vista a las autoridades. En los últimos veinte años, muchas (aunque lejos de que sean todas) agencias supraestatales, estatales y subestatales de gobernanza internacional, nacional y local involucradas en la economía global han desarrollado vínculos con algunos grupos de la sociedad civil. De tal forma que, por ejemplo, tenemos asociaciones de la sociedad civil que pueden participar en consultas sobre política oficial, pueden estar presentes en comités y delegaciones

Desde el 2001, el Foro Social Mundial (FSM) ha contado con la participación de cientos de grupos reformistas y transformistas de la sociedad civil. El FSM se reúnen en Enero y Febrero en la ciudad de Puerto Alegre, Brasil, en forma paralela al Foro Económico Mundial (FEM) que es una asociación que promueve la globalización centrada en las empresas y sobre bases abiertamente neoliberales. El debate entre el FSM y el FEM en gran medida ha animado muchas de las políticas de la globalización.

*Cada reunión global debería estar precedida de una reunión con la sociedad civil donde los gobiernos y las instituciones multilaterales pudieran ser informados por la sociedad civil a cerca de las inquietudes públicas con respecto a lo que pretenden.*

Ibrahim Allam  
Organización Árabe de Derechos Humanos, Cairo

Desde la llamada 'Batalla de Seattle' en 1999, los ministros nacionales de comercio han incrementado substancialmente sus consultas con los grupos de la sociedad civil. En Canadá, el Departamento de Asuntos Internacionales y Comercio Internacional tiene un programa de vinculación con la sociedad civil. En Francia, el Ministro de Comercio Exterior lleva a cabo largas reuniones con actores de la sociedad civil cada dos meses. En Rusia, el asunto de la membresía a la OMC está siendo discutido en una Comisión Tripartita que involucra al gobierno, las empresas y los sindicatos. En Uganda, el Ministerio de Comercio e Industria ha establecido un Comité Inter-Institucional a cerca de los asuntos de la OMC con representantes de la sociedad civil en todos sus sub-comités.

En Tailandia, en el 2001 asociaciones de granjeros y ONGs constituyeron un tercio del comité que preparó el borrador del estatuto nacional para la implementación de los acuerdos de la OMC relacionados a los aspectos comerciales de los derechos de propiedad intelectual (TRIPS).

A escala regional, la Unión Europea y el Mercosur han desarrollado múltiples mecanismos para recibir las demandas de los grupos de la sociedad civil en sus procesos políticos. Algunos grupos de la sociedad civil en Francia que tienen intereses en los asuntos económicos globales, realizan frecuentemente trabajo de cabildeo en Bruselas.

oficiales, dar testimonio en sesiones parlamentarias y conferencias multilaterales, presentar documentos de posición y cabildear autoridades. En ciertas ocasiones, funcionarios oficiales también participan en eventos de la sociedad civil y se involucran con activistas en sus actividades.

De ésta y otras maneras, las asociaciones de la sociedad civil pueden crear oportunidades para que todas las partes afectadas puedan estar representadas en el proceso político. Es cierto que en ocasiones, tan solo un grupo pequeño de representantes de la sociedad civil participa en los procedimientos oficiales. No obstante, mientras estos activistas mantengan un contacto cercano con sus representados, las experiencias y preocupaciones de amplios sectores del público, incluyendo varios grupos marginales, pueden ser transmitidas. En estos casos, la actividad de la sociedad civil forma un puente entre los ciudadanos ordinarios y las autoridades que regulan.

Existe también otro tipo de participación pública en la gobernanza de la economía global a través de grupos de la sociedad civil. A diferencia de la anterior, ésta llega a las autoridades en forma indirecta. Por ejemplo, las asociaciones de la sociedad civil han generado innumerables reuniones públicas donde la ciudadanía puede expresar sus preocupaciones y hacer propuestas con relación a la globalización económica. Muchas reuniones de este tipo se han llevado a cabo en el silencio de oficinas, en salones de conferencias e intercambios en el Internet. Otros encuentros se han llevado a cabo en forma de marchas y toma de lugares, como en las ampliamente publicitadas protestas “anti-globalización” de los años recientes. Los gobernantes frecuentemente toman en consideración tales eventos, aunque ellos mismos no se encuentren presentes.

Los grupos de la sociedad civil también han promovido la participación pública indirecta en la gobernanza de la economía global a través de encuestas y campañas de cartas sobre diversos temas. Evidentemente, estas declaraciones colectivas de ciertas posturas carecen del peso y legitimidad propios de un plebiscito oficial. Sin embargo, las mismas proveen a la ciudadanía de la oportunidad de expresar sus posiciones y hasta de influir en la política oficial y la opinión pública.

Desde 1999, el FMI y el Banco Mundial han solicitado a los gobiernos que reciben ayuda para el pago de la deuda, que en consulta con grupos de la sociedad civil establezcan un Documento sobre la Estrategia de Reducción de la Pobreza (PRSP), el cual establece cómo los ahorros al servicio por deuda ayudarían a combatir la pobreza. A principios del año 2000 docenas de grupos de la sociedad civil en Uganda contribuyeron en la formulación del PRSP nacional. Asimismo, un grupo de trabajo de la sociedad civil organizó consultas sobre los PRSP con cientos de ciudadanos y ciudadanas en comunidades locales alrededor de Uganda.

La Asociación de Protección a los Consumidores en Uganda organizó el Foro de Actores (stakeholders) en la Globalización, con activistas y funcionarios que se reúnen periódicamente para discutir las implicaciones sociales, económicas y ambientales de la globalización.

Gracias a la publicidad en los medios masivos, las protestas en la calle se han vuelto una forma muy conocida de participación en las políticas de la globalización económica por parte de la sociedad civil. Algunas protestas como la de Génova, Québec y Washington han acaparado la atención mundial. Asimismo, el Movimiento de Personas Afectadas por las Represas (MAB) ha organizado regularmente marchas masivas en Brasil. Las organizaciones de trabajadores y campesinos en Tailandia también han organizado reuniones sobre los temas de comercio y la inversión globales. Las uniones comerciales en Rusia han promovido muchas protestas masivas a cerca de las políticas de ajuste estructural neoliberales. En otros países como Egipto las acciones callejeras de la sociedad civil con respecto a la globalización son todavía desconocidas.

Jubileo 2000, una campaña apoyada por la Iglesia promovió la cancelación de la deuda de los países pobres y consiguió apoyo a través de peticiones públicas. Esta iniciativa reunió 600,000 firmas en Canadá, 520,000 en Francia, 100,000 en Uganda y más de 1000 en Tailandia. En Brasil mientras tanto, las ONGs y la Iglesia Católica sostuvieron un ‘plebiscito no oficial sobre la deuda’ en Septiembre del 2000 donde 6 millones de personas votaron. Por otra parte, ni la Iglesia Católica de Egipto ni la Iglesia Ortodoxa Rusa participaron en la campaña Jubileo 2000.

Además de las acciones públicas más convencionales, como las demostraciones y peticiones, algunas asociaciones de la sociedad civil han promovido formas más artísticas de participación en la gobernanza de la economía global. Después de todo, algunos ciudadanos y algunas ciudadanas se vinculan más cómodamente a la política a través de la danza, la pintura, la poesía, la canción, el teatro y las camisetas con logotipos, que a través de marchas y discursos. Estos ejemplos de participación pública en ocasiones tienen un gran impacto. Los programas de la sociedad civil pueden promover oportunidades para participar en lo político a través de estas formas de expresión.

Las acciones de la sociedad civil promueven la democracia en la economía global de diversas maneras. Los foros de negocios, los grupos comunitarios, los sindicatos obreros, las ONGs, las asociaciones religiosas, las instituciones de investigación y otras agencias voluntarias nos dan una idea del amplio espectro de oportunidades que tiene la gente para participar en los procesos políticos que impactan en sus vidas. En pocas palabras, la participación de la sociedad civil puede ofrecer a la ciudadanía mayor voz en la globalización económica. De manera más general, la participación a través de la sociedad civil en la gobernanza de la globalización económica puede dar a la ciudadanía mayor grado de concientización política.

Por supuesto que pueden surgir problemas democráticos cuando la participación en la sociedad civil es diseñada reproduciendo las mismas inequidades estructurales que caracterizan la gobernanza general de la economía global. Por ejemplo, los grupos de la sociedad civil del Norte pueden tener más acceso a las instituciones de regulación que las organizaciones del Sur. Las clases con mayor bienestar económico pueden disfrutar de más participación a través de asociaciones de la sociedad civil que las personas pobres. Las mujeres y las personas de color pueden enfrentar desventajas estructurales en las actividades de la sociedad civil con respecto a los hombres y las personas blancas. Estos y otros retos a la participación democrática en la sociedad civil son discutidos más extensamente en la Sección 5 de este reporte.

En 1999, diversas asociaciones de la sociedad civil en Canadá lideraron una movilización pública de gran escala a favor de la propuesta del Impuesto Tobin. Después de varios meses de peticiones, cartas y publicidad en los medios por parte de la sociedad civil, el Parlamento Canadiense aprobó una moción a favor de tasar las transacciones globales de divisas.

En Francia, cada año la Asociación 'Actúa Aquí para un Mundo Solidario' moviliza ciudadanos y ciudadanas en diversas campañas de opinión pública sobre una gran variedad de asuntos económicos globales. En estas acciones, 'Actúa Aquí' colabora con organizaciones de la sociedad civil para que inviten a los ciudadanos a enviar postales a las autoridades relevantes. Cada campaña genera de 15,000 a 30,000 postales.

En 1998-9 el grupo en favor de las trabajadoras sexuales 'Empodera' de Tailandia, distribuyó miles de pañuelos con la inscripción: el FMI no puede hacerme llorar; como una forma de expresar la lucha de aquellas mujeres que han sufrido el impacto de la crisis financiera Asiática de los años 90s y también como una forma de expresar sus dificultades.

## Transparencia Pública

La educación, el debate y la participación públicas se ven afectadas si la gobernanza no es visible públicamente. La ciudadanía no puede tener una educación relevante, conducir un debate competente o ejercer una participación eficaz si los círculos oficiales operan en secreto y detrás de puertas cerradas. La democracia requiere de transparencia para todos y todas. Los procesos vinculados a la regulación deben estar abiertos al público de tal forma que la ciudadanía tenga información precisa y confiable con base en la cual pueda juzgar el desempeño de las reglas y de quienes gobiernan esas reglas.

Por lo tanto, las asociaciones de la sociedad civil pueden también proveer un servicio democrático al hacer que la gobernanza de la economía global sea más transparente para el público. Tal función es especialmente significativa en la actualidad dado que gran parte de la regulación de las comunicaciones, las finanzas, la inversión, la migración y el comercio globales tiene lugar al margen del escrutinio público. La ciudadanía frecuentemente desconoce (y le resulta difícil averiguarlo) cuáles son las decisiones políticas que se toman en torno a asuntos económicos globales. Asimismo, desconoce cuándo, en dónde y quiénes toman estas decisiones, tanto como cuál es el criterio, los objetivos y recursos disponibles para la implementación de estas decisiones.

Para corregir esta situación, algunos grupos de la sociedad civil han venido presionando a las autoridades que gobiernan la economía global para que permitan que su trabajo esté abierto al escrutinio público. Por ejemplo, en varias ocasiones activistas de la sociedad civil han presionado a las agencias de gobernanza para que incrementen su visibilidad pública mediante la disposición de folletos informativos, reportes anuales, sitios en Internet, exhibiciones, discursos, presentaciones en los medios masivos de comunicación, etc. Además, algunas asociaciones de la sociedad civil han hecho campaña para presionar a las agencias de regulación de la economía global para que den a conocer sus políticas centrales y documentos sobre sus proyectos. Con esta información, la ciudadanía puede analizar mejor las circunstancias y oportunidades que orientan las

*Para democratizar la economía global, la gente debe saber qué está pasando. Entonces pueden saber cómo actuar y sentir que el proceso les pertenece.*

Boonthan Verawongse  
Centro de Recursos sobre la Paz y los Derechos Humanos, Bangkok

En 1997 la presión ejercida por la Red Brasileña sobre las Instituciones Financieras Multilaterales, logró que la Estrategia Nacional de Asistencia del Banco Mundial para Brasil fuera publicada y traducida al Portugués.

En 1998, organizaciones de la sociedad civil en Canadá y Francia publicaron el texto del Acuerdo Multilateral de Inversiones (AMI) que hasta entonces se había mantenido en secreto y estaba siendo negociado a través de la OCDE. La información liberada incrementó el debate público a cerca de esa propuesta que posteriormente fue abandonada.

En Uganda, las ONGs ambientalistas han presionado al gobierno para que publique su acuerdo de cooperación con AES – la compañía más importante en el mundo en la producción de energía eléctrica – con respecto a un proyecto de \$500 millones para la construcción de la Represa Bujagali sobre el Río Nilo.

En gran medida, gracias a la presión de los grupos de la sociedad civil, el Club de París (un foro intergubernamental que regula problemas relacionado a las deudas bilaterales) abrió un sitio electrónico público en el 2001.

Cerca de cuarenta grupos de la sociedad civil en Francia desarrollaron en 1999 campaña 'Transparencia, Democracia: Las Instituciones Financieras Internacionales También'. Desde entonces, el gobierno francés ha presentado a la Asamblea Nacional reportes públicos anuales sobre sus actividades en las instituciones de Bretton Woods.

La Red de Solidaridad con las Maquiladoras con sede en Toronto, busca mejorar la difusión y legibilidad de la información empresarial con la finalidad de que los consumidores que quieran comprar éticamente, estén mejor capacitados para juzgar la conducta de las compañías transfronterizas que operan en las zonas de

decisiones de estas agencias, y puedan además involucrarse sobre la base de una participación más informada.

Algunas veces los grupos de la sociedad civil han enfatizado también la necesidad de una transparencia efectiva. Una cosa es liberar información y otra es hacer esa información comprensible para toda la gente interesada. De tal forma que, la sociedad civil puede presionar a las agencias de gobernanza en la economía global para que se hagan verdaderamente visibles a los ciudadanos y las ciudadanas comunes. Por ejemplo, los presupuestos necesitan ser presentados en formas que sean sencillas de entender. Las declaraciones publicadas sobre políticas públicas necesitan estar libres de tecnicismos poco claros, lenguaje especializado que pueda tanto confundir como alienar a una audiencia común. Los documentos necesitan ser traducidos a lenguajes relevantes y debe haber copias impresas disponibles de los documentos para la consulta de personas que no cuentan con Internet. En otras palabras, la presión de la sociedad civil puede asegurar que la “transparencia” sea más que retórica y resulte relevante como un compromiso democrático.

## **Rendición Pública de Cuentas**

La transparencia pública, es decir la rendición de cuentas, puede ser una herramienta central para la democracia. En un régimen democrático, las personas que gobiernan son responsables frente sus gobernados. Cuando las autoridades democráticas actúan bien, reciben el apoyo del público. Sin embargo, cuando éstas fallan, los y las gobernantes deben disculparse y explicarse con los ciudadanos y ciudadanas afectadas, así como otorgar las compensaciones correspondientes. Cuando en una democracia el daño provocado por una gobernanza errónea es particularmente severo, la presión pública puede provocar el cese de las actividades de las personas responsables o incluso el cierre de la agencia en cuestión. De esta forma, la democracia se trata de la constante corrección de errores.

juzgar la conducta de las compañías transfronterizas que operan en las zonas de exportación en México.

Antes de la Cumbre de Québec en el 2001, grupos de la sociedad civil encabezados por la Alianza Social Continental (ASC) promovieron durante un año la campaña ‘liberen el texto’, la cual insistía en que las autoridades debían publicar el documento de negociación sobre el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) con la finalidad de que estuviera abierto a la discusión pública. Justo antes de la Cumbre, los gobiernos rechazaron finalmente la propuesta.

*Quizás el FMI si publico sus Cartas de Intención con Tailandia durante la crisis financiera de la segunda mitad de los 90s, pero no fueron presentadas en un lenguaje que las bases pudieran comprender.*

Lae Dirok Wittayarat  
Facultad de Economía, Universidad de Chulalongkorn

*Nosotros hacemos notar aquellas prácticas que las autoridades prefieren ocultar, por que a veces estas sirven a intereses especiales. Les formulamos preguntas críticas y forzamos a los círculos gobernantes a justificar sus decisiones políticas.*

Bruno Rebelle  
Greenpeace Francia, Paris

En la Iniciativa de Evaluación de las Políticas de Ajuste Estructural (SAPRI), asociaciones de la sociedad civil en diez países (incluyendo Uganda) han trabajado con el Banco Mundial en estudios que evalúan los efectos de las recomendaciones emitidas por el FMI y el Banco Mundial.

Un numero de asociaciones de la sociedad civil han monitoreado en que medida los gobiernos implementan las promesas que hacen en las cumbres de Naciones Unidas. La Asociación Nacional de Agricultores de Uganda ha realizado este tipo de monitoreo en las Cumbre Mundial sobre Alimentación de la FAO. Grupos en Brasil y Canadá son parte de la Red Observatorio Social que ha dado

La sociedad civil puede actuar como un canal a través del cual el público, preferentemente todo el público, puede demandar la rendición pública de cuentas con respecto a la regulación de la globalización económica. Esta función resulta particularmente importante en la actualidad cuando otros mecanismos para la rendición de cuentas en esta área están debilitados. Como observamos en la Sección 2, muchas de las autoridades que regulan la economía global no son elegidas por voto popular, por lo que escapan a la necesaria renovación democrática, directa y periódica de sus mandatos. Muchos parlamentarios hacen poco por monitorear las políticas de comercio, migración, inversión, finanzas y comunicación globales. Por otra parte, las cortes y los ombudsmen están significativamente ausentes de los temas económicos globales. Por lo tanto, son pocas las personas que están alertando a las autoridades y al público de las fallas en la gobernanza de la economía global.

Las asociaciones de la sociedad civil pueden contribuir a mejorar esta situación presionando para que se establezcan mecanismos formales para el monitoreo y control de la regulación de la economía global. Con tal finalidad, grupos de la sociedad civil han presionado a las asambleas electas en el ámbito local, nacional y regional para que lleven a cabo un mayor escrutinio de las políticas concernientes a la globalización económica. Ciertos activistas de la sociedad civil también han llevado a cabo campañas para el establecimiento (y posterior utilización) de mecanismos oficiales que evalúen los efectos resultantes de la aplicación de las reglas y el funcionamiento de las instituciones para la regulación de la economía global.

En muchas otras ocasiones, los grupos de la sociedad civil han vigilado por sí mismos la gobernanza de la economía global. Numerosas agencias de la sociedad civil han dado seguimiento a las declaraciones públicas de las autoridades, a las leyes nacionales y los comités internacionales concernientes a la economía global. Asimismo, numerosos estudios llevados a cabo por organizaciones de la sociedad civil han documentado las consecuencias de varias políticas para la globalización económica. Un número importante de tales investigaciones ha hecho a conocer públicamente errores, incompetencia, casos de corrupción y daños causados. Por lo tanto, el trabajo de la sociedad civil puede ser un recurso valioso de crítica política.

seguimiento a los objetivos que se plantearon en la Cumbre Mundial de Desarrollo Social.

En diversos países, incluyendo Brasil, Canadá, Egipto y Rusia, los grupos de derechos humanos han dado seguimiento al desempeño gubernamental de conformidad con las Convención de Naciones Unidas para los Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Varias asociaciones han presentado a la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas un reporte paralelo de las ONG que cuestiona el informe oficial de sus gobiernos presentados sobre la situación del país.

La presión ejercida por los grupos de la sociedad civil resultó importante para promover en 1994 la creación de un Panel de Inspección para el Banco Mundial y en el 2001 la creación de la Unidad Independiente de Evaluación para el FMI. Actualmente, las asociaciones de la sociedad civil realizan un monitoreo activo y hacen uso de éstos mecanismos.

La Red Ugandesa sobre Deuda opera el Programa sobre Transparencia y Rendición de Cuentas para vigilar que los oficiales no hagan un uso incorrecto del dinero generado por la condonación de deuda. Los Comités de Control sobre el Fondo de Acción frente a la Pobreza y que cuentan con participación de base, han estado trabajando en 17 distritos de Uganda.

En muchos países las asociaciones de la sociedad civil han promovido las ideas y las prácticas sobre la responsabilidad social corporativa (CSR). En este esquema, las compañías (incluyendo a muchas con operaciones transfronterizas) siguen mecanismos no oficiales para la rendición de cuentas. Los grupos que han seguido los esquemas CSR incluyen por ejemplo, la Conferencia de Consejos de Administración de Canadá, Empresarios para la Responsabilidad Social en Egipto, El Foro para las Inversiones Responsables en Francia, el Instituto Ethos en Brasil, la Cámara Tailandesa de Comercio y la Red de Empresa Social en Tailandia.

El Observatorio Global Forestal es una red que involucra a 9 países incluyendo Brasil, Canadá y Rusia y se encarga de seguir la pista a la tala ilegal y evaluar sus impactos para las poblaciones locales. De este modo, la red lleva a cabo trabajo de monitoreo que un número importante de gobiernos ha descuidado.

Por otra parte, las asociaciones de la sociedad civil proveen de canales a través de los cuales la ciudadanía (en principio de cualquier país, cultura o sector social) puede buscar que se corrijan los errores en la gobernanza de la economía global. Los grupos de la sociedad civil han presionado para que se cambien las reglas, se reemplacen funcionarios, se reestructuren instituciones y se paguen las debidas reparaciones correspondientes a los daños causados. Para ello, las organizaciones de la sociedad civil han elevado quejas sobre las políticas relacionadas a la globalización económica a auditores, ombudsman, parlamentos, cortes y los medios de comunicación masivos. Además, algunos activistas realizan “juicios” simbólicos en “tribunales” informales, como una forma de cuestionar el desempeño de las autoridades.

En pocas palabras, varios esfuerzos de la sociedad civil han buscado asegurar la rendición de cuentas democrática en la gobernanza de la economía global, en un momento en el que pocos actores han buscado concertadamente este objetivo. Como resultado, las asociaciones de la sociedad civil han contribuido a solucionar algunos errores, sin embargo mucho más puede y debe hacerse en este sentido.

## Conclusión

La discusión anterior indica que las asociaciones de la sociedad civil pueden contribuir y están contribuyendo a una gobernanza más democrática de la economía global en cinco formas interrelacionadas:

- Educación pública – promoviendo la formación de una ciudadanía informada
- Debate público – previniendo el monopolio autoritario de una perspectiva política única
- Participación pública – proveyendo a la ciudadanía de canales para la influencia política

Los grupos de personas negras en Brasil se han unido al movimiento global que demanda compensaciones por los crímenes históricos del colonialismo contra la gente de color. Géledes, una asociación de mujeres negras en Sao Paulo está preparando un caso al respecto para presentarlo frente a la Corte Inter-Americana de Derechos Humanos.

A lo largo de los años, un número de asociaciones de la sociedad civil se han reunido en ‘cortes’ no oficiales para llevar a cabo juicios informales a los actores económicos globales por sus presuntos errores. El Tribunal Popular Permanente creado en 1979 ha examinado públicamente varios casos contra corporaciones globales, el FMI y el Banco Mundial. Un Tribunal Popular Internacional sobre Deuda fue llevado a cabo en el Foro Social en Puerto Alegre en el 2002.

*Necesitamos un espacio global público, un espacio para el diálogo y la confrontación donde las redes globales de actores no estatales defiendan los bienes públicos globales.*

Bernard Pinaud  
Centro para la Investigación y la Información sobre el Desarrollo, Paris

- Transparencia pública – haciendo que la gobernanza sea visible ante la ciudadanía
- Rendición pública de cuentas – contribuyendo a que los/las gobernantes sean responsables frente sus gobernados/as

Estos cinco amplios beneficios de la sociedad civil pueden en conjunto inyectar mayor legitimidad democrática a la economía global. Un régimen democráticamente legítimo es aquel donde el público sabe que las autoridades tienen el deber de gobernar y la ciudadanía el deber de obedecer. Hasta el momento, la gobernanza de la economía global no ha gozado de un grado importante de legitimidad democrática. Como lo hemos indicado, una sociedad civil activa puede contribuir a mejorar esta situación.

No obstante, tampoco debemos exagerar la escala e impacto de estos beneficios. Las actividades de la sociedad civil en muchas partes del mundo concernientes a la democracia en la economía global hasta ahora han estado limitadas y débiles. Asimismo, como se ha señalado al inicio de este reporte, no todos los grupos de la sociedad civil preocupados por la globalización económica tiene como una prioridad central el contribuir a la democracia. Son relativamente pocas las asociaciones civiles trabajando con temas de la economía global que cuenten con una membresía numerosa y estable. Las organizaciones de la sociedad civil pueden y deben hacer mucho más por promover la educación, debate, participación y transparencia pública así como fomentar la rendición pública de cuentas en la gobernanza de la economía global.

*La sociedad civil puede ayudar a construir 'un mundo' de la gente en lugar de solamente 'un mundo' del capitalismo de mercado.*

Suriyasai Katasila  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

## **Sección 4**

### **Percibir los potenciales: Influencias del Entorno**

Hasta aquí, el reporte ha examinado los déficits democráticos en la gobernanza de la economía global (Sección 2) y las acciones que pueden realizar las asociaciones de la sociedad civil para contrarrestar estos problemas (Sección 3). En las dos secciones siguientes se examinan los desafíos que enfrentan los grupos de la sociedad civil para llevar a cabo sus potenciales democratizadores en la economía global. El diagnóstico de las circunstancias que favorecen o que obstaculizan estos esfuerzos puede generar pautas a cerca de los tipos de estrategias que los actores de la sociedad civil pueden seguir para maximizar sus acciones en pro de la democratización de la globalización. En la sección 6 ofrecemos recomendaciones generales en este sentido.

Las condiciones que afectan el grado en que la sociedad civil contribuye a la democratización de la economía global son tanto externas como internas a sus asociaciones. De tal forma que, algunas de estas influencias están relacionadas al entorno donde las asociaciones de la sociedad civil trabajan. Mientras tanto, otras influencias estarán relacionadas a las prácticas mismas de las organizaciones de la sociedad civil. Esta por demás mencionar que, los

factores externos e internos frecuentemente se superponen e interconectan y que para llevar a cabo sus potenciales democratizadores los actores de la sociedad civil deben considerar tanto las circunstancias del entorno (que se examinan mas adelante) como los asuntos relacionados a sus procesos internos (considerados en la Sección 5).

A continuación se examinan las influencias del contexto cultural, económico, histórico, político y social a las que están sujetos los grupos de la sociedad civil. Circunstancias favorables en el entorno pueden facilitar enormemente los esfuerzos de la sociedad civil para aportar mayor educación, debate, participación, transparencia y rendición de cuentas públicas en la gobernanza de la economía global. Contrariamente, entornos adversos pueden frustrar incluso a las asociaciones de la sociedad civil con las mejores intenciones, los más altos compromisos y la mejor de las energías.

Las conversaciones llevadas a cabo para este proyecto alrededor del mundo con algunos cientos de activistas de la sociedad civil en circunstancias muy diferentes, sugieren seis condiciones principales del entorno que

afectan las formas y grados en que grupos ciudadanos pueden contribuir a la democratización de la economía global. Tales influencias se encuentran relacionadas a: el nivel de recursos; la presencia o ausencia de redes de apoyo de la sociedad civil; las actitudes hacia la sociedad civil en los círculos oficiales; el manejo que hacen los medios de comunicación sobre de la globalización económica y las actividades relacionadas de la sociedad civil; la cultura política prevaleciente; y la naturaleza e intensidad de las jerarquías sociales.

## Recursos

Las actividades de la sociedad requieren recursos: dinero, personal, información, soltura en lenguaje, oficinas, equipos, materiales, reputación, etc. Las asociaciones necesitan recursos para preparar acciones con respecto a la educación, el debate, la participación, la transparencia y la rendición de cuentas públicas en la gobernanza de la economía global. Estas contribuciones no pueden realizarse de la nada.

En particular, la defensa transmundial que lleva a cabo la sociedad civil requiere de recursos significativos. Es cierto que las comunicaciones globales a través de Internet se han vuelto relativamente baratas para muchas asociaciones, pero algunas carecen de computadoras. Asimismo, otros aspectos para operar globalmente tales como viajes aéreos, las llamadas conferencia y los servicios de traducción, continúan siendo costosos. De tal forma que, un activismo transmundial intenso, que es con frecuencia necesario para abordar efectivamente los temas de la gobernanza global, puede ser realizado por organizaciones dotadas con grandes recursos

Algunos grupos de la sociedad civil que trabajan los temas de la globalización económica han contado con recursos relativamente importantes. Estas organizaciones incluyen institutos de investigación económica y asociaciones de grandes empresas. De la misma forma, algunas ONGs y organizaciones religiosas que abordan problemas de la economía global han captado grandes membresías e ingresos considerables. Oxfam y la Iglesia Católica Romana son ejemplos de esto.

Sin embargo, las excepciones son regla, y gran parte del compromiso de la sociedad civil con los temas económicos globales ha ocurrido bajo fuertes restricciones en recursos. Muchas asociaciones comunitarias, ONGs, grupos religiosos y sindicatos han operado con pequeños presupuestos y una limitada seguridad financiera a largo plazo. También han contado con poco personal específicamente dedicado a los asuntos de la economía global y frecuentemente

*Es un juego tan desigual. La sociedad civil tiene tan poca fuerza. Somos patéticamente débiles, frágiles, sin fuerza.*

Gerry Barr  
Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, Ottawa

*Resulta muy caro trabajar internacionalmente. Podemos consumir una gran parte de nuestro presupuesto tan solo en boletos de avión. En el pasado nuestros miembros podrían reunirse en el sótano de una iglesia y trabajar en una solución. Ahora, necesitas grandes recursos para participar en juntas internacionales, los cuales no tenemos. Esto es algo que reduce nuestro poder.*

Darrin Qualman  
Sindicato Nacional de Agricultores, Saskatoon

*La sociedad civil en Rusia es una intelligentsia en las ciencias sociales conformada por unos cientos de personas que pueden llenar una sala.*

Judith Shapiro  
Nueva Escuela Económica, Moscú

*Los grupos de la sociedad civil en Egipto que trabajan los temas sociales y la gobernanza no cuentan con recursos estables excepto por sus donantes extranjeros. No existe un empresariado filantrópico local que apoye este trabajo y tomará mucho tiempo desarrollarlo.*

Bassma Kodmani  
Fundación Ford, Cairo

*Para construir la democracia necesitas tiempo, espacio y recursos. A veces no contamos con ninguno de éstos.*

Josephine Grey  
Familias de Bajos Ingresos Unidas, Toronto

*Nos gustaría vincularnos en educación pública sobre los temas económicos globales, pero carecemos de recursos y de personal con experiencia sobre éstos temas.*

Anne-Christine Habbard  
International Federation of Human Rights, Paris

han dependido de trabajo voluntario y de poco salario. Incluso algunos foros de negocios (especialmente entre pequeños empresarios) y consultorías (especialmente en el Sur) han tenido una existencia precaria.

Un gran número de organizaciones de la sociedad civil que trabajan los asuntos de la economía global surgieron recientemente, lo cual exacerba sus dificultades relacionadas con los recursos. Al haberse establecido en las últimas dos décadas o en los últimos años, estas organizaciones cuentan con poco tiempo para construir sus recursos o su memoria institucional. Muchas de ellas no sobreviven. Inclusive, en muchos países un alto porcentaje de organizaciones de la sociedad civil que cuentan con registro están desapareciendo.

Desgraciadamente, las asociaciones de la sociedad civil con mejores recursos, como los foros de negocios y las consultoras económicas, en general han tendido a asignar una importancia relativamente menor a la promoción explícita de la democracia en la economía global. En contraste, los grupos de la sociedad civil que han promovido activamente una mayor democracia en la producción global, el intercambio y el consumo comúnmente han luchado con recursos muy limitados. Al mismo tiempo, las asociaciones de la sociedad civil sin recursos muy frecuentemente son aquellas que buscan dar mayor voz a los sectores subordinados de la economía global. Como resultado, las personas que tienen un potencial mayor para beneficiarse del aporte de la sociedad civil a la educación, el debate, la participación, la transparencia y la rendición de cuentas públicas en la economía global, son generalmente quienes debido a los recursos limitados, obtienen los menores beneficios.

Está de más mencionar que el contexto económico general en el cual las asociaciones de la sociedad civil operan, puede afectar en forma importante si éstas obtienen o no los recursos suficientes para llevar a cabo sus programas. Si un grupo de la sociedad civil trabaja en un entorno próspero, tendrá más posibilidades de atraer los recursos necesarios para desarrollar acciones importantes para democratizar la economía global. Después de todo, las personas con recursos son más capaces de pagar una membresía, contribuir a las campañas de la sociedad civil y mantener fundaciones filantrópicas que puedan financiar el trabajo de la sociedad civil. Por otro lado, es más difícil reunir los recursos

*El gobierno Canadiense gasta miles de millones de dólares en promover las exportaciones y solo unos pocos millones en programas de apoyo a los derechos humanos. Estamos siendo escatimados. Somos tan pequeños y resulta increíble que tengamos alguna influencia.*

Diana Bronson  
Derechos y Democracia, Montreal

*Las ONGs en Rusia manejan temas para los cuales se les pagará y nadie está interesado en financiar trabajos sobre temas como la democracia económica y los derechos laborales.*

Nodari Simonia  
Instituto de Economía Mundial y Relaciones Internacionales, Moscú

*Incluso aquellos de nosotros que apreciamos el significado de la globalización estamos demasiado empantanados en la batalla para sobrevivir y ser capaces de manejar temas estratégicos. Esa es la mayor desgracia: si alguna vez tenemos el tiempo para reflexionar, entonces es demasiado tarde para pelear.*

William Kalema  
Asociación Ugandesa de Manufacturas, Kampala

*La mayoría de las personas en Egipto están luchando por sobrevivir. Es un lujo para ellas el estar interesadas en actividades de la sociedad civil.*

Abd El-Hamid Hasan El-Ghazali  
Universidad del Cairo, Departamento de Economía

La batalla diaria por la seguridad humana básica en la Rusia post comunista ha dejado a un gran número de personas con poco tiempo o energía para actividades de la sociedad civil. Los nuevos ricos en Rusia han mostrado poca inclinación a la filantropía. Mientras tanto, los círculos profesionales que proveen gran parte de la base social para la promoción de la sociedad civil en otros países, frecuentemente pertenecen a los nuevos pobres en Rusia.

necesarios si una asociación de la sociedad civil trabaja en un contexto de pobreza extrema. Asimismo, si bien las personas pobres que son quienes normalmente sufren los mayores déficit democráticos en la economía global, generalmente carecen de tiempo para participar ellas mismas en forma constante en el activismo de la sociedad civil, así como de recursos que podrían ser empleados para apoyar a otros que puedan para realizar campañas en su nombre.

Por supuesto, las asociaciones de la sociedad civil pueden llevar a cabo un número importante de esquemas novedosos para favorecer su nivel de recursos. Algunas organizaciones emprendedoras (como las grandes agencias de ayuda humanitaria) han logrado reunir importantes niveles de recursos, incluso trabajando con grupos extremadamente marginados de la economía global. Sin embargo, la excepción es nuevamente la regla cuando los problemas de recursos inadecuados comprometen los esfuerzos de la sociedad civil para democratizar la economía global. De hecho, como lo abordamos en la Sección 5, el interés por obtener fondos puede en muchas ocasiones generar que las asociaciones de la sociedad civil comprometan su autonomía.

## Redes

A veces la falta de recursos para la actividad de la sociedad civil relacionada a la economía global, puede en parte mejorar cuando las asociaciones colaboran entre si conformando redes. Una organización de la sociedad civil es débil cuando se aísla y puede fortalecerse a través de la cooperación con otros grupos. La supervivencia o capacidad de impacto que pueda ejercer una asociación de la sociedad civil puede ser determinada por su afiliación a redes.

A través de las redes, la sociedad civil puede reunir y combinar diversas capacidades e intercambiar información. La cooperación puede también evitar la duplicación de esfuerzos, y por lo tanto generar ahorros de recursos escasos. En algunos casos, las organizaciones de la sociedad civil pueden unir sus recursos para desarrollar actividades que de otra forma no podrían llevar a cabo por si solas.

*Tailandia no cuenta con una tradición de donativos a las organizaciones de la sociedad civil, de tal forma que estos grupos deben buscar financiamiento extranjero.*

Prasong Lertratanawisute  
Asociación de Periodistas Tailandeses, Bangkok

Algunos grupos de la sociedad civil en Indonesia han buscado movilizar el *zakat* y otras formas de caridad bajo el Islam, para mejorar su situación financiera.

Algunos círculos en la sociedad civil (incluyendo Rusia y Tailandia) han dirigido sus esfuerzos para la búsqueda de fondos, a pequeñas y medianas empresas y no solo a las grandes empresas.

Desde su lanzamiento en 1993, el trabajo en redes a través de Transparencia Internacional ha proporcionado fuerza adicional considerable a docenas de campañas nacionales (incluyendo lo siete países en los que se enfoca este reporte) para incrementar la apertura y reducir la corrupción en la gobernanza económica.

La Red de Libertad Económica conecta institutos de investigación (la mayoría pequeños) en 56 países (incluyendo Brasil, Canadá, Francia y Rusia) para promover políticas ultra liberales en la globalización.

Inaugurado en el 2001, el proceso del Foro Social Mundial ha operado en gran parte a través del trabajo en redes de grupos de la sociedad civil en un ciclo de reuniones globales, regionales y nacionales: en Porto Alegre, Bamako, Bangkok, Florencia, Hyderabad.

En Uganda un gran número de ONGs ha colaborado desde mediados de los 90s en el Foro de ONGs Nacional. Sin embargo, la cooperación transectorial entre ONGs, sindicatos y asociaciones de negocios ha sido mínima.

Mucho del trabajo en redes de la sociedad civil involucra similares tipos de grupos: de tal forma que los sindicatos colaboran con otros sindicatos, las organizaciones de derechos humanos unen fuerzas con otras organizaciones de derechos humanos, etc. Sin embargo, las redes que involucran diferentes sectores de la sociedad civil pueden resultar también efectivas con respecto a los temas de la economía global. Por ejemplo, ONGs, grupos religiosos, sindicatos y foros de negocios en ocasiones han colaborado para apoyar la condonación de deuda a los países pobres. Las redes que agrupan varios sectores en la sociedad civil pueden ser particularmente beneficiosos para fortalecer la posición de grupos subordinados en la economía global. Por ejemplo, los movimientos de personas negras pueden combinar esfuerzos con los movimientos de mujeres, los movimientos de jóvenes pueden vincularse con los movimientos campesinos, y así sucesivamente.

Otro aspecto especialmente positivo del trabajo en redes de la sociedad civil sobre asuntos de la economía global es la cooperación transfronteriza. En este caso las asociaciones en diferentes países (tanto del mismo sector como de múltiples sectores) trabajan en forma conjunta. En particular, las coaliciones Norte-Sur y Sur-Sur pueden frecuentemente fortalecer la posición de grupos débiles de la sociedad civil en países pobres.

Las redes de la sociedad civil muestran varios elementos organizativos. Algunas de las colaboraciones entre asociaciones son formalizadas en memorandums de entendimiento y formas parecidas, mientras que otros vínculos permanecen informales. Los contactos pueden ser regulares o ad hoc. Algunos vínculos entre los grupos de la sociedad civil pueden devenir en vínculos de cooperación a largo plazo y abordar un amplio rango de temas, mientras que otras redes son coaliciones efímeras que responden a un problema o evento específico.

Cualquiera que sea la forma de organización, las redes de sociedad civil pueden promover la colaboración en asuntos de la economía global en diversos contextos. Por ejemplo, las asociaciones pueden reunirse en torno a conferencias oficiales en el ámbito nacional, regional o global. Alternativamente, los grupos cooperantes de sociedad civil pueden organizar congresos para ellos mismos o hacer visitas a

El Programa de Capacitación de Jóvenes para el Desarrollo en Tailandia ha trabajado con diversas clases para vincular estudiantes y campesinos jóvenes.

En el Brasil contemporáneo se ha visto la poderosa combinación de fuerzas de la sociedad civil, de la iglesia, de asociaciones comunitarias, ONGs y sindicatos, muchas veces también involucrando académicos y foros de negocios con preocupaciones de índole social.

Las redes transfronterizas de sociedad civil han apoyado en gran medida las campañas para la condonación de la deuda de los países pobres. Grupos como la Red Africana sobre Deuda y Desarrollo (AFRODAD) y la Red Europea sobre Deuda y Desarrollo (EIRODAD) cuentan con membresía regional. La campaña Jubileo 2000 para la condonación de deuda al inicio del nuevo milenio involucró a afiliados en más de sesenta países alrededor del mundo.

Las prostitutas en Tailandia han obtenido un nivel mayor de interlocución en la economía global a través de reuniones ocasionales de la Red de Trabajadoras Sexuales de la región Asia-Pacífico.

La creación del MERCOSUR generó asociaciones de personas negras en más de una docena de países (incluyendo Brasil) para formar la Alianza Estratégica de Personas con Descendencia Africana de América Latina y el Caribe.

Algunos de los ejemplos de listas de servidores relacionados a temas de la economía global y de amplia circulación, incluyen 'Enfoque en el Comercio', ('Focus on Trade') coordinado por Concentrados en el Sur Global en Bangkok y 'Arena en las Ruedas' ('Sand in the Wheels') coordinado por ATTAC-Francia.

Grupos de la sociedad civil en nueve países (incluyendo Brasil, Canadá y Rusia) han colaborado con el programa 'Observatorio Global Forestal' para incrementar la transparencia y rendición de cuentas en la administración forestal al monitorear las acciones de corporaciones, gobiernos e individuos.

cada una de las oficinas. De las organizaciones vinculadas en redes cooperativas. Las comunicaciones electrónicas pueden también reforzar las redes a través de listas de servidores, vínculos entre páginas electrónicas y contactos telefónicos.

Las redes benefician los esfuerzos de la sociedad civil para democratizar la economía global. Por ejemplo, la combinación de información y la coordinación de actividades conjuntas puede aumentar la eficiencia de iniciativas orientadas a promover la fiscalización y control de las autoridades públicas. Asimismo, la experiencia compartida puede servir de inspiración para las diversas formas de encarar la educación pública, promover el debate público, abrir espacios para la participación pública y demandar transparencia y la rendición de cuentas públicas con respecto a la gobernanza de la economía global. Además, el hecho de trabajar en forma conjunta con otras personas que comparten valores e intereses similares puede proveer de confianza y energía a los grupos de la sociedad civil que de otra forma pudieran sentirse aislados y débiles.

Esto no quiere decir que las redes de sociedad civil estén exentas de problemas. El trabajo en redes requiere recursos con los que muchas asociaciones no cuentan. En ocasiones las redes carecen de procedimientos establecidos que sean claros para formular y ejecutar posiciones conjuntas, de tal forma que la toma de decisión colectiva entre los participantes puede resultar incómoda y confusa. Además, los miembros de una red de sociedad civil invariablemente deben negociar diferencias, algunas veces diferencias muy importantes con relación a las prioridades, análisis, estrategias y tácticas. Estas negociaciones son bastante difíciles en redes de defensa transfronteriza, que comprenden diversos sectores y en las cuales la diversidad cultural puede generar dificultades de comunicación significativas. De hecho, en algunos contextos como en la actual Rusia, el colaborar con extranjeros puede provocar la desconfianza considerable de los círculos gobernantes y del público en general. Además, como en cualquier otra entidad política, las redes de sociedad civil en un grado u otro involucran jerarquías y luchas de poder que pueden debilitar los esfuerzos en la cooperación.

Sin embargo, las asociaciones de la sociedad civil que exitosamente abordan estos desafíos pueden - entre otras cosas - incrementar enormemente sus impactos en la democracia de la economía global. Los ejemplos citados en la columna derecha

Los promotores y promotoras contra la construcción de grandes represas, como el Movimiento para los Afectados por la Represa (MAB) en Brasil, en gran medida han obtenido inspiración de sus reuniones globales y de las visitas de solidaridad internacional que realizan entre una y otra.

*Trabajar con amigos internacionales es algo bueno. Ellos vienen y dan solidaridad: personas de los EUA, Indios, Japoneses, Vietnamitas, Alemanes, Suecos, Daneses, Australianos. Tenemos un pueblo global aquí mismo.*

Suan Sangsom  
Asamblea de los Pobres. Villa Mae Mun Man Yuan, Tailandia

Las Redes de Asociaciones de Mujeres, por ejemplo a través del Instituto Ruso para una Sociedad Abierta, pueden promover mayor atención sobre los temas de género en la globalización económica.

La Alianza Social Continental, formalmente constituida en 1999 como una red de sociedad civil para formas alternativas de integración regional en las Américas, en la práctica ha operado en gran medida a través de contactos irregulares entre un grupo de individuos.

*Cualquier contacto que tengamos con extranjeros puede ser usado contra nosotros.*

Ludmilla Alexeeva  
Grupo Moscú Helsinki

Diferentes perspectivas y luchas de poder internas han debilitado en algunas ocasiones a la Red Internacional para la Revisión Participativa de los Ajustes Estructurales (SAPRIN), la cual logró reunir varios miles de grupos de la sociedad civil al rededor del mundo a finales de los 90s para evaluar los resultados de los programas de ajuste estructural en una docena de países (incluyendo Canadá y Uganda)

ilustran éstas posibilidades. De tal forma que, la habilidad de trabajar eficazmente en redes, incluyendo aquellas que involucran varios sectores o países, resulta una capacidad organizacional clave para los grupos de la sociedad civil que abordan la globalización económica.

## Relaciones con los Círculos Oficiales

Además de la forma en como las organizaciones de la sociedad civil se vinculan entre ellas, su capacidad para promover la democracia en la economía global también depende considerablemente de sus relaciones con las autoridades gobernantes. Si los círculos oficiales están familiarizados con los grupos de la sociedad civil y están dispuestos a involucrarlos en los procesos políticos, entonces las posibilidades de que las actividades de la sociedad civil contribuyan más a la democracia mejoran. Si por el contrario, las instituciones gobernantes son ignorantes a cerca de las organizaciones de la sociedad civil, adversas a involucrarse con ellas y no están dispuestas a brindar un espacio político, generalmente las posibilidades de democratización de la economía global a través de la acción ciudadana colectiva y voluntaria se verán substancialmente debilitadas.

Desde una perspectiva oficial, la situación legal de los estados y otras instituciones de gobernanza con respecto a las organizaciones de la sociedad civil es un aspecto importante. Dependiendo de su naturaleza, las regulaciones pueden tener efectos que promuevan u obstruyan las actividades de la sociedad civil. Por ejemplo, con respecto a las reglas que –por parte del estado, agencias supraestatales y subestatales- dan reconocimiento oficial a los grupos de la sociedad civil, éstas pueden ubicarse en un rango que abarca provisiones muy liberales y marcos altamente restrictivos. Asimismo, las regulaciones fiscales (por ejemplo, aquellas relacionadas a la imposición o excepción de varios impuestos y obligaciones) pueden tanto impulsar como minar la situación presupuestaria de las asociaciones de la sociedad civil. En pocas palabras, las leyes son importantes.

*Nuestro equipo mantiene relaciones con la Confederación de la Industria Británica (CBI), el Movimiento Empresarial Francés (MEDEF) y otros más. Estos son nuestros hombres. Nos conocemos unos a otros por nuestros nombres.*

Amaury Temporal  
Federación de Industrias de Río de Janeiro

En Rusia, el estado federal ha dado poco apoyo al trabajo de la sociedad civil. Asociaciones independientes no fueron legalizadas hasta 1991, e incluso entonces el modelo de referencia fue el régimen autoritario Nuevo Orden de Indonesia. A la fecha, los códigos fiscales consideran a las organizaciones de la sociedad civil como empresas privadas, a pesar de años de esfuerzos colectivos por parte de las ONGs para cambiar esta legislación.

*En el Tercer Mundo, la cooperación entre la sociedad civil y los gobiernos frecuentemente es pobre, especialmente en temas como los derechos humanos y el ambiente en los cuales los gobiernos se sienten que están siendo presionados. La Organización Árabe de Derechos Humanos trabajó por muchos años sin reconocimiento oficial, eventualmente alcanzó un acuerdo formal con el gobierno en Mayo del 2000.*

Mohammed Faiq  
Organización Árabe de Derechos Humanos, Cairo

El Artículo 40 de la última constitución Tai garantiza el acceso público a la radio. Un número de asociaciones de la sociedad civil han usado esta previsión para obtener tiempo aire.

*El principal problema para nosotros es la implementación. Las autoridades en Siberia han aprobado 120 leyes sobre ONGs desde 1995, incluyendo unas medidas muy bien desarrolladas por especialistas legales, pero otro asunto es ponerlas en práctica.*

Igor Baradachev  
Centro de Apoyo para las Iniciativas Cívicas de Siberia, Novosibirsk

Las formas en que las autoridades usan o abusan de sus poderes legales marca también una diferencia. Las autoridades gobernantes no partidarias de las actividades de la sociedad civil pueden tomar diversas medidas para restringirlas: prohibiendo reuniones, censurando publicaciones, provocando incertidumbre en sus proyectos, confiscando recursos, interceptando comunicaciones, estableciendo prohibiciones para viajar, imponiendo obligaciones burocráticas adicionales, aplicando intimidación policial, apoyando campañas de desprestigio contra los grupos y sus líderes o incluso disolviendo las asociaciones. En algunos casos los círculos oficiales han actuado también por fuera de la ley para suprimir el trabajo de la sociedad civil, por ejemplo al dañar la propiedad de las asociaciones o incluso amenazando con violencia física a los y las activistas. Por supuesto que los grupos de la sociedad civil pueden llevar a cabo varias acciones para contrarrestar este tipo de presiones negativas, por ejemplo haciendo uso de huecos legales en las leyes nacionales, haciendo mención a convenciones internacionales, obteniendo apoyo público a través de los medios de comunicación masiva, redirigiendo fondos a lugares más seguros, y así sucesivamente. No obstante, el potencial de la sociedad civil para democratizar la economía global y a pesar de que se lleven a cabo medidas creativas para contrarrestar lo anterior, puede quedar substancialmente minado bajo un contexto de hostilidad oficial. (Este párrafo hace referencia importante a Peter van Tuijl, 'Responding to Rights at Risk: NGOs in a Disabled Environment', documento no publicado, Julio 1997).

Contrariamente, las autoridades gobernantes proclives a la sociedad civil, pueden facilitar enormemente sus programas para incrementar la educación pública, el debate, la participación, la transparencia y la rendición de cuentas con relación a la economía global. En estos escenarios favorables, las instituciones oficiales pueden llevar a cabo acciones tales como: contribuir en la distribución de sus publicaciones, otorgarles tiempo aire en las estaciones públicas de radio y televisión, crear consejos conjuntos con las asociaciones, defenderlas de ataques de otras partes, e incluso financiar en forma directa sus iniciativas. Tal y como lo abordamos en la Sección 5, las relaciones excesivamente amistosas con las autoridades gobernantes pueden generar preguntas acerca de la cooptación de la sociedad civil.

*El Gobierno Tailandés puede presentarnos como su Tercera Mano y como resultado algunas personas pueden comprender erróneamente el rol de las ONGs.*

Reawadee Praserjareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

Muchas asociaciones de la sociedad civil en Uganda temen que una nueva ley sobre ONGs introducida al parlamento en el 2002 afecte sus derechos democráticos a través de una mayor injerencia del gobierno en sus asuntos.

*La ley de ONGs en Egipto es muy restrictiva. Las ONGs ocupan demasiada energía en mantener lejos al ministro.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

*Nosotros no registramos nuestra asociación porque el gobierno controlaría nuestro trabajo. La policía ya ha entrado a nuestras oficinas y algunos oficiales han investigado las cuentas bancarias personales y las de nuestra organización.*

activista anónimo, Bangkok

El gobierno Canadiense ha lanzado y en gran medida ha financiado diversas iniciativas importantes de la sociedad civil relevantes para la economía global, incluyendo el Instituto Internacional para el Desarrollo Sustentable, y Derechos y Democracia. Las autoridades de Ottawa también han apoyado actividades específicas de la sociedad civil, por ejemplo otorgando fondos para llevar a cabo la Cumbre de los Pueblos en Québec durante Abril del 2001, que se realizó en forma paralela a la cumbre intergubernamental de las Américas.

*Es muy conveniente mantener relaciones con organizaciones internacionales que tienen una postura abierta. Mientras que resulta inútil mantenerlas con aquellas que tienen un problema para cada solución.*

Mohamed Idris  
Asociación Central de Sindicatos y Cooperativas, Cairo

Algunas formas en las que los círculos oficiales pueden abrir o cerrar espacios a las asociaciones de la sociedad civil, están relacionadas a los procedimientos que las autoridades siguen para incluir o excluir las contribuciones de la sociedad civil de los procesos políticos. Por ejemplo, las agencias de gobernanza podrían proveer a su personal con una dirección política clara y específica (quizás con base en cursos de capacitación) que dé instrucciones explícitas de cuándo, por qué y cómo vincularse con los grupos de la sociedad civil. Asimismo, las instituciones estatales, supraestatales, subestatales y privadas podrían designar personal y fondos especiales para establecer contactos con agencias de la sociedad civil, así como proveer a las organizaciones ciudadanas con un acceso amplio y directo a sus autoridades superiores. De hecho, las instituciones de gobernanza proclives podrían incluir como criterio de evaluación y promoción de su personal, el buen desempeño en su relación con la sociedad civil. Los oficiales también podrían promover un ciclo regular de consultas profundas con las asociaciones de la sociedad civil y solicitar retroalimentación en cualquier momento a través del correo y comunicaciones electrónicas. Asimismo, las agencias de gobernanza podrían incluir lugares en sus comités y reuniones de trabajo para delegados de la sociedad civil. Alternativamente, los círculos oficiales no obstante pueden negarse a realizar o rechazar rotundamente acciones de este tipo.

Por supuesto que, las prácticas oficiales en este sentido han variado enormemente. Por ejemplo, algunas agencias de gobernanza supraestatal como la Unión Europea o el Banco Mundial han implementado acuerdos bastante elaborados para vincularse con grupos de la sociedad civil. Contrariamente, organizaciones como el BIS o la OCDE prácticamente no han instituido medidas de este tipo.

Las actitudes que las autoridades oficiales tienen sobre las consultas con las organizaciones de la sociedad civil también son importantes. Por ejemplo, las agencias de gobernanza pueden considerar tales discusiones como diálogos serios con efectos importantes, pero también pueden considerar los intercambios con los grupos de la sociedad civil simplemente como ejercicios de relaciones públicas. Cuando las autoridades planean las consultas pueden determinar de manera conjunta con los participantes, la agenda y las reglas de vinculación, pero también pueden hacerlo en forma unilateral. Los y las directivas así como el personal que labora en las agencias de la gobernanza global pueden hacer el esfuerzo de visitar

*Las consultas en torno a los Documentos para la Estrategia de Reducción de la Pobreza [que involucran grupos de la sociedad civil en la formulación de estrategias de desarrollo económico] otorgan a las personas el 'derecho' a 'escoger' un ajuste estructural. Las consultas no son democratizadoras si no proveen cambios sustantivos.*

Pam Foster  
Iniciativa Halifax, Ottawa

*En la última Estrategia de Asistencia Nacional para Brasil, el Banco Mundial pretendió llevar a cabo consultas con algunos grupos de la sociedad civil, pero estas tan solo produjeron un anexo al reporte. La consulta no cambió nada. ¿Para que molestarse con ello?*

Flávia Barros  
Red Brasileña sobre Instituciones Financieras Multilaterales, Brasilia

*Las ONGs tienen tanto tanto "tanto" tiempo que no pueden darse el lujo de perderlo "participando" con las IFIs.*

John Dillon  
KAIROS: Coalición Ecuménica por la Justicia Económica, Toronto

*La participación ciudadana con el Departamento Canadiense de Asuntos Internacionales y Comercio Internacional es un escaparate. Necesitamos realizar importantes contribuciones ciudadanas.*

Tony Clarke  
Instituto Polaris, Ottawa

*Las autoridades en San Petersburgo no consideran a las ONGs como una contraparte similar en la resolución de problemas. Los mecanismos de interacción entre ONGs y el ejecutivo existen principalmente en papel o funcionan en forma ineficiente. En general los oficiales tienen actitudes carentes de respeto hacia el sector de la sociedad civil, debido en parte a la debilidad de la sociedad civil y también a la ignorancia arrogante de la mayoría de los funcionarios.*

Rosa Khatskelevitch  
Centro para el Desarrollo de Organizaciones No Gubernamentales, San Petersburgo

las oficinas de la sociedad civil o bien pueden esperar que sean los grupos de la sociedad civil quienes siempre visiten sus oficinas. Las autoridades oficiales pueden o no brindar a la sociedad civil interlocución adecuada, información y tiempo suficiente para ofrecer contribuciones políticamente significativas. Las consultas con las asociaciones de la sociedad civil pueden llevarse a cabo durante el proceso político de toma de decisiones, o bien pueden ser retrasadas hasta las últimas etapas cuando todas las decisiones políticas ya han sido tomadas. Las autoridades pueden llevar a cabo esfuerzos especiales para escuchar a los grupos marginados o quizás pueden tan solo contactar los sectores mas fácilmente accesibles de la sociedad civil. Las agencias de gobernanza pueden estar abiertas a recibir críticas o quizás tan solo busquen la perspectiva de actores de la sociedad civil afines. Las autoridades oficiales pueden reportar a los grupos ciudadanos de la sociedad civil las formas en que la participación de la sociedad civil ha afectado las políticas, o pueden quizás negarse a ofrecer esta retroalimentación. Los círculos gobernantes pueden apreciar el tiempo y esfuerzo que las asociaciones de la sociedad civil invierten para ofrecer contribuciones políticas o bien las autoridades pueden ignorar a los y las activistas, y no contestar sus cartas y cancelando reuniones con poco tiempo de anticipación.

Una asunto de especial importancia en las actitudes oficiales con respecto a la gobernanza de la economía global, es la posición que los estados adoptan hacia los contactos de la sociedad civil con agencias supraestatales. Algunos gobiernos toman una posición relajada con respecto a vínculos directos (es decir, sobrepasando al estado) que las asociaciones de la sociedad civil en su país puedan desarrollar con instituciones globales y regionales. Sin embargo, otros gobiernos se oponen a tales relaciones como un ataque a la soberanía estatal y trabajan para desincentivar u obstruir estos vínculos. Como resultado, los ciudadanos pueden experimentar dificultades adicionales para acceder a las instituciones financieras internacionales, agencias multilaterales de comercio, a las agencias de la ONU y así sucesivamente.

En pocas palabras, la forma en que los círculos oficiales orientan sus asuntos con los grupos de la sociedad puede afectar enormemente el grado en que estas asociaciones contribuyen a lograr una mayor democracia en la gobernanza de la economía global. Esto no significa que la responsabilidad de promover que las

*El FMI informa a las personas. Ellos no consultan. Ellos saben cuál es la respuesta.*

Mostafa Waly  
Federación Egipcia de Industrias, Cairo

*Los proyectos del Banco Mundial en Rusia no incluye una discusión pública sería acerca de sus temas o mecanismos. Frecuentemente el público se involucra después de que las grandes decisiones ya han sido tomadas.*

Andrei Kortunov  
Fundación para la Ciencia de Moscú

*Tenemos que transformar las actitudes de los burócratas de tal forma que también ellos y ellas consulten a otros grupos a parte de los círculos empresariales y los expertos técnicos.*

Somkiat Tangkitvanich  
Instituto Tailandés de Investigación sobre Desarrollo, Bangkok

*Las [organizaciones] multilaterales piensan que solo llamándonos es suficiente para hacer consultas. Nosotros decimos no. Necesitamos tiempo, información, necesitamos discutir con otros.*

Vincent Edoku  
Red Ugandesa sobre Deuda, Kampala

*Invitamos a representantes Tailandeses al PrepCom de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable para que platicaran con nosotros, pero solamente un oficial asistió. Tuvimos que convencer a los demás en los pasillos.*

Chanida Chanyapate Bamford  
Concentrados en el Sur Global, Bangkok

organizaciones de la sociedad civil provean de conciencia, formas de participación y control público con respecto a las políticas de producción, intercambio y consumo global, resida completamente en las autoridades. Por el contrario, la Sección 5 de este reporte elabora en forma amplia las responsabilidades actuales de los grupos de la sociedad civil. No obstante, las actitudes oficiales marcan una gran diferencia con respecto a lo que las asociaciones de la sociedad civil pueden y no pueden lograr en la democratización de la globalización económica.

## Condiciones en los Medios de Comunicación

Junto con la percepción de los círculos oficiales, algunas circunstancias en los medios de comunicación masiva pueden asimismo extender o restringir los potenciales democratizadores de las asociaciones de la sociedad civil en la economía global. El periodismo escrito y audio visual son ahora para la mayoría de los ciudadanos y ciudadanas las principales fuentes de información con respecto a los asuntos públicos. De tal forma que, los medios de comunicación masiva afectan significativamente tanto la posibilidad como la forma en que la población general está consciente de los esfuerzos de la sociedad civil para dar forma a la economía global incluyendo caminos más democráticos.

Claramente, las actividades de la sociedad civil con relación a la globalización económica y su gobernanza se ven facilitadas cuando los ciudadanos y ciudadanas están conscientes de los temas en cuestión. Cuando los periódicos, revistas, radio, televisión, CD-ROMs, etc. abordan en forma importante los asuntos de la producción, intercambio y consumo globales, las asociaciones de la sociedad civil que atienden estos problemas cuentan más fácilmente con una audiencia amplia y mejor informada. Sin embargo, si los medios de comunicación tienden a ignorar los asuntos de la economía global, en consecuencia el público es menos receptivo a las iniciativas de la sociedad civil en esta materia. Desgraciadamente, tal y como lo señalamos antes, en la sociedad contemporánea, los principales consorcios en los medios de comunicación masiva han ignorado frecuentemente los temas de la

*Es importante para nosotros trabajar en los medios de comunicación. Las noticias normales llegan de los grandes negocios y del estado. Estas dominan la perspectiva de la gente y controlan sus mentes.*

Kaninkar Kuankachorn  
Servicio de Voluntariado Tailandés, Bangkok

*La mayoría de las personas piensan en la globalización tal y como es presentada en la televisión. Ésta es su única información. No existe nada por parte de las escuelas o las organizaciones populares. La televisión los domina, con los canales principales presentando las mismas cosas.*

Rafael  
Movimiento de Trabajadores sin Hogar (MTST), Río de Janeiro

*Con los medios de comunicación controlados por el estado, cualquiera que hable de la falta de democracia en la gobernanza de la economía global encontrará que sus perspectivas son manipuladas antes de ser transmitidas. Yo por lo tanto prefiero entrevistas en vivo, en las cuales sé que mis palabras no serán editadas y manipuladas.*

Gouda Abdel-Khalek  
Facultad de Economía y Ciencia Política, Universidad del Cairo

*La gran mayoría de los medios de comunicación en Rusia necesitan a los políticos, grandes negocios o bandidos para mantenerse a flote. Los medios de comunicación no están orientados a la opinión pública, sino a los grandes jefes que les pagan. Los diarios saben a quien pueden y a quien no pueden criticar.*

Alexei Simonov  
Fundación para la Defensa de la Glasnot, Moscú

globalización económica en vez de llamar la atención sobre éstos. Este descuido ha complicado los esfuerzos de la sociedad civil para movilizar al público en general con respecto a éstos asuntos.

Adicionalmente a la cantidad de atención, la calidad de la cobertura de los medios de comunicación a cerca de los problemas económicos globales también hace una diferencia en el trabajo de la sociedad civil. En situaciones positivas, los reportes escritos y audio visuales con relación al comercio, migración, inversión, finanzas y comunicaciones globales son claros, detallados, bien argumentados y con matices. Con esta contribución de los medios de comunicación, las asociaciones de la sociedad civil pueden construir entendimiento público firme a cerca de la economía global y promover más fácilmente una participación ciudadana de gran calidad para su gobernanza. En otros contextos, sin embargo, los reportes de los medios de comunicación sobre la globalización económica son confusos, irreflexivos, superficiales y sensacionalistas. En estas ocasiones, los medios de comunicación resultan más un estorbo que una ayuda y los grupos de la sociedad civil tienen el trabajo de re-educar al público con relación a la mala información periodística. Desgraciadamente, gran parte del manejo que hacen los medios de comunicación convencionales a cerca de los temas económicos globales ha sido de dudosa calidad.

Asimismo, frecuentemente los reportes de los medios de comunicación sobre la globalización económica han carecido de una perspectiva crítica que pudiera fortalecer los esfuerzos de la sociedad civil para promover el debate público en esos temas. De hecho, actualmente gran parte de los medios de comunicación masiva son grandes negocios y muchos de ellos están organizados globalmente, además de que un gran número de editores y emisores están vinculados a los círculos gobernantes. Por lo tanto, estos órganos de los medios de comunicación tienen poco interés en promover cuestionamientos al status quo de la globalización económica. Sin duda muchos de los diarios más importantes han publicado de forma ocasional artículos que critican el funcionamiento actual de la economía global, incluyendo su pobre desempeño democrático. Sin embargo, los grandes órganos de los medios de comunicación raramente o nunca han adoptado una línea editorial persistente y fundamentalmente crítica con respecto a los patrones existentes en la globalización económica. Mientras tanto, los medios de

*Los medios en Rusia se enfocan en la vida oficial mas que en la sociedad civil. De hecho fue una gran suerte para nosotros que los medios nos hayan ignorado en los primeros años. Esto nos dio la oportunidad de crecer y desarrollarnos antes de que pudieran aplastarnos. Ahora somos más fuertes y podemos resistirlos.*

Ludmilla Alexeeva  
Grupo Moscú Helsinki

*Gran parte de los medios en Tailandia y América proyectan a los activistas como terroristas, de tal forma que es difícil hacer que la gente comprenda y apoye a las ONGs.*

Reawadee Praserjareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

*La línea editorial en la mayoría de los diarios principales de Brasil es neoliberal. Muy poca crítica es publicada. Es un tipo de totalitarismo. Las personas no son libres de obtener buena información y de pensar críticamente a cerca de lo que está pasando.*

Octávio Ianni  
Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Sao Paulo

*Una movilización de 10,000 personas no tiene sentido si la Televisión, el radio y los periódicos no la cubren.*

Suriyasai Katasila  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

*Las iniciativas de la sociedad civil Brasileña sobre la economía global – el plebiscito sobre deuda, la publicación de la Estrategia del Banco Mundial para la Asistencia a Países, el Reporte de Observación Social – todas estas no han sido grandes historias en los medios de comunicación. Estos han resultado eventos importantes para los círculos de sociedad civil, pero no para el público en general.*

Liz Leeds  
Fundación Ford, Río de Janeiro

comunicación alternativos que carecen de grandes intereses y motivaciones comerciales en muchas partes del mundo tienden a luchar al margen y en muchas ocasiones son inexistentes.

Además de la cobertura que realizan los medios de comunicación sobre la economía global en general, la cantidad y calidad de la cobertura que realiza la prensa más específicamente sobre las iniciativas de la sociedad civil, puede también contribuir con éstas o limitarlas. En una situación positiva, la visibilidad pública a través de los medios de comunicación ha permitido a un número de asociaciones de la sociedad civil y a sus principales voceros, obtener grandes audiencias e incrementar sus seguidores. En particular, los diarios y la televisión han elevado sustancialmente el perfil del llamado ‘movimiento anti-globalización’ desde la llamada ‘Batalla de Seattle’ donde protestaron contra la Organización Mundial del Comercio (OMC) al final de 1999. Contrariamente hasta ahora, el Foro Social Mundial ha fallado en obtener encabezados en gran parte de la prensa internacional, aunque esta iniciativa ha atraído a decenas de miles de participantes por varios años consecutivos. Tampoco los medios de comunicación han prestado mucha atención al trabajo diario de las asociaciones de la sociedad civil, es decir, lo que se realiza fuera de la publicidad que se da a las demostraciones callejeras periódicas y a las ‘cumbres de las pueblos’. Hasta este punto, la prensa convencional ha tendido a enfocarse más en lo llamativo y en la violencia ocasional que rodean los eventos de la sociedad civil, que en los temas substantivos de la globalización económica y que las asociaciones desean hacer notar. Asimismo, muchos reporteros y reporteras han sobre simplificado y caricaturizado las posturas de la sociedad civil con respecto a la economía global, por ejemplo, al señalar que las ‘ONGs están contra el comercio’. Por ello, la atención de los medios de comunicación no es necesariamente una ventaja para los grupos de la sociedad civil; la naturaleza de la cobertura es también muy importante.

Dada la importancia de los medios de comunicación masiva en la formación de imágenes y en el impacto de las iniciativas de la sociedad civil con respecto a la globalización económica, es vital que los activistas sean hábiles al trabajar en esos círculos. Gran parte de los activistas de la sociedad civil harían bien en cultivar constantemente contactos en los medios de comunicación, de tal manera que esos

El éxito de ATTAC estimulando la educación y el debate públicos a cerca de la globalización económica en Francia, en gran medida puede ser atribuido a su alto perfil en los medios de comunicación. De hecho, el movimiento en gran parte fue lanzado a través del diario *Le Monde Diplomatique* en 1998. Desde entonces ATTAC ha continuado atrayendo cobertura regular y detallada – incluso frecuentemente crítica – a cerca de sus actividades y propuestas en los medios de comunicación electrónicos e impresos de Francia.

*Trabajamos durante varios años para desarrollar posturas muy sólidas y después la prensa tan solo dice que estamos contra el comercio y que no somos auténticos. Se arroja una bomba de humo en una demostración y nuestro mensaje ya no penetra en la mayoría de la población.*

Warren Allmand  
Derechos y Democracia, Montreal

*El interés de los medios de comunicación en la sociedad civil es inconsistente y superficial.*

Françoise Saulnier  
Médicos sin Fronteras (MSF), Paris

*Carecemos de una estrategia de medios. Algunas veces incluso olvidamos emitir un comunicado de prensa.*

Chanida Chanyapate Bamford  
Concentrados en el Sur Global, Bangkok

canales estén disponibles para difundir mensajes cuándo, dónde y cómo desea la organización. En este sentido, muchos grupos de la sociedad civil han llevado a cabo talleres especiales para informar a los reporteros y reporteras a cerca de la naturaleza de su asociación y sus programas. Asimismo, las asociaciones de la sociedad civil podrían, apoyar los esfuerzos de los medios alternativos para genera ‘conocimiento que vincule’ más que ‘conocimiento que tan solo informe’.

En pocas palabras, las instancias de la sociedad civil deben buscar que los medios de comunicación trabajen para ellos y no al contrario. Desgraciadamente, hasta el momento esto no ha resultado de esta forma. En el peor de los casos, ha sucedido que los medios de comunicación no protegen los derechos de la sociedad civil, sino que es la sociedad civil la que necesita protección de los medios de comunicación.

## Cultura Política

Los cuatro factores del entorno considerados hasta ahora – nivel de recursos, redes, relaciones con círculos oficiales y las condiciones de los medios de comunicación masiva – están relacionados con los atributos de los actores. Es decir, esto involucran características con las que cuentan o carecen las asociaciones de la sociedad civil y otros actores en la política de la economía global. Las dos influencias del entorno restantes y que se discuten a continuación – cultura política y jerarquías sociales – están relacionadas a condiciones estructurales. Tales categorías se vinculan al orden social en general más que a los actores per se.

‘La cultura política’ hace referencia a las formas establecidas en que los asuntos concernientes a la adquisición, distribución y ejercicio del poder son manejados en un contexto social dado. Por ejemplo, algunos países, regiones o sectores de la sociedad pueden contar con rituales antiguos de movilización ciudadana y con una cultura política democrática profundamente enraizada. En tales circunstancias, ‘la política’ por definición significa luchar por obtener oportunidades iguales para que todos y todas las electoras se vinculen en una decisión colectiva libre, abierta

El Instituto Ethos, una ONG de Sao Paulo que promueve la responsabilidad social corporativa, sistemáticamente ha cultivado una atención positiva en los medios de comunicación. Tiene designadas a dos personas en su personal para los contactos con los medios y envía una circular informativa cada mes a un centenar de reporteros. Para promover la cobertura de alta calidad sobre la RSC, la organización también financia cinco premios anuales en los medios de comunicación que reportan a cerca del tema.

Maude Barlow del Consejo de Canadienses y José Bové de la Confederación de Campesinos en Francia son ejemplos de líderes en la sociedad civil que (con estilos personales diferentes) exitosamente han usado los medios de comunicación para promover las causas de sus respectivos movimientos.

La herencia autoritaria del zarismo y del comunismo ha inhibido substancialmente el desarrollo de la sociedad civil en la Rusia actual.

*Brasil tiene una larga tradición patrimonialista con un estado dominante y centralizado que debilita a la sociedad. A mitad del siglo veinte, el Presidente Vargas adoptó el modelo Fascista Italiano en el cual el estado organizaba asociaciones de acuerdo a los intereses de los diversos sectores sociales en vez de que se auto generaran organizaciones de la sociedad civil.*

Carlos Afonso  
Red de Información del Tercer Sector, Río de Janeiro

*En nuestra cultura nosotros no podemos trabajar como sociedad civil sin el gobierno, de tal forma que es mejor para la sociedad civil trabajar con el gobierno que oponerse a éste. Una buena democracia en Egipto es sociedad civil con gobierno.*

Nady Kamel  
Organización Coptica Evangélica de Servicios Sociales (CEOSS), Cairo

y responsable. Contrariamente, otros entornos carecen de una cultura política profundamente democrática. Sobra mencionar que resulta más fácil para las asociaciones de la sociedad civil, llevar a cabo sus potenciales democratizadores con relación a la economía global en un contexto que es en principio afín a la democracia, más que en un entorno contrario a ésta o no democrático.

En el mundo actual, la cultura política es en gran parte una función del tipo de estado que ha regido en una población dada. En algunos lugares, un estado dominante ha restringido las posibilidades para desarrollar una sociedad civil autónoma. Por ejemplo, en los regímenes comunistas y fascistas las autoridades generalmente han encabezado la organización de cualquier asociación cívica que pudiera existir para de esta forma monitorear y controlarla de cerca. Por su parte, los ‘estados desarrollistas’ fuertemente centralizados, como aquellos en el Sur contemporáneo, frecuentemente han observado con preocupación a las asociaciones de la sociedad civil que emergen y operan por fuera del control oficial. Por otra parte, los estados liberales usualmente han considerado a las asociaciones auto generadas de la sociedad civil como una parte normal y esperada de la política. Incluso si los gobiernos en esos países no siempre han estado de acuerdo en lo que los grupos de la sociedad civil dicen o hacen, la cultura política ha enaltecido el derecho a existir de esas asociaciones. Generalmente las agencias de gobernanza regional y global que están dominadas por estados liberales han tendido a aceptar en principio, el activismo de la sociedad civil, inclusive cuando en la práctica estas agencias multilaterales no siempre lo hayan manejado con soltura.

El tipo de estado que tiene lugar en un contexto dado, tiende a estar relacionado directamente al tipo general de ciudadano y ciudadana de ese entorno. Por ejemplo, en algunas culturas políticas se destaca una fuerte tradición de activismo ciudadano. En esas situaciones, los niños y las niñas desde una edad temprana pueden estar bien educados en un espíritu democrático. Contrariamente, otras culturas políticas se caracterizan por la sumisión hacia las autoridades gobernantes. En el pasado la monarquía, el populismo y ciertas creencias religiosas, frecuentemente han tenido efectos despolitizadores. Mas recientemente, una cultura consumista y de entretenimiento, frecuentemente ha desviado a las personas de una ciudadanía activa, incluyendo particularmente a las

*La preocupación a cerca de la democracia en la globalización es una prioridad para la acción ciudadana francesa debido a nuestra tradición revolucionaria en Francia.*

Bernard Cassen  
ATTAC Francia, París

*El sistema de patrón-cliente es fuerte en Tailandia. Tenemos el legado de la esclavitud, servicio a la nobleza y la aceptación del poder ejercido desde arriba. Tuvimos una constitución en 1932 pero las personas tailandesas no empezaron a cuestionar la política hasta 1973.*

Sarawut Pratoomraj  
Comité Coordinador de Organizaciones para los Derechos Humanos de  
Tailandia, Bangkok

*Además de varias revueltas populares, la ‘opinión pública’ no ha sido una fuerza que haya destacado en la política rusa. Los grandes debates públicos en Rusia son sobre el arte, la cultura y la literatura y no sobre política. Cuando se trata de cuestiones políticas, la gente es muy dependiente de los líderes de opinión para la definición de sus agendas. Existe la idea que es la autoridad estatal y no la gente la que debe encargarse de los problemas.*

Elena Vartanova  
Facultad de Periodismo, Universidad Estatal de Moscú

*En Brasil tenemos la tradición del populismo, no de la participación social. Ahora la gente se ha dado cuenta que tiene que participar.*

Aspásia Camargo  
Centro Internacional para el Desarrollo Sustentable, Brasilia

*No hay tradición democrática en Rusia. Solo existe una pequeña proporción de personas que piensan en si mismos viviendo en un entorno democrático.*

Ksenia Yudaeva  
Centro para la Investigación Económica y Financiera, Moscú

generaciones jóvenes. En situaciones de consumismo, las personas tienden a enajenarse con telenovelas y en los centros comerciales, en vez de confrontar la dominación. Sobra mencionar que, una cultura política pasiva resulta seriamente dañina para las iniciativas de la sociedad civil con respecto a la democracia en la economía global o inclusive con relación a cualquier otro tema.

Asimismo, el activismo ciudadano a través de asociaciones de la sociedad civil puede en gran medida desincentivarse en un entorno donde prevalece una actitud cínica con respecto a la política. Obviamente resulta difícil movilizar a las personas que no creen que la acción política es importante o que el cambio es posible. De hecho, en contextos en los cuales los ciudadanos tienden a considerar corrupta toda la gobernanza y los negocios, muchas personas también pueden mantenerse escépticas con respecto a los motivos de la sociedad civil, dudando que ésta pueda ser un espacio donde personas con integridad promuevan intereses públicos. Es por demás mencionar que los activistas de la sociedad civil que enfrentan comúnmente este tipo de actitudes pueden desanimarse fácilmente.

Otro problema de la cultura política, uno que plantea dificultades particulares a la sociedad civil trabajando en temas globales, son las actitudes nacionalistas, estatistas y territorialistas. Actualmente en diversos contextos alrededor del mundo, las personas poseen hábitos fuertemente enraizados que conciben la arena política exclusivamente en términos del estado nacional y su territorio. De hecho, ciertos entornos políticos se caracterizan por fuertes tendencias aislacionistas. Claramente las asociaciones de la sociedad civil que trabajan en temas económicos globales tienen que realizar grandes esfuerzos para atraer la atención y el apoyo de posibles simpatizantes, en el sentido de que éstos no están acostumbrados a pensar globalmente.

Por supuesto que las culturas políticas no son fijas, incluyendo los elementos que son contrarios a las actividades democratizadoras que realizan los grupos de la sociedad civil. Los hábitos de opresión, sumisión y cinismo pueden superarse y una ciudadanía activa puede ser vigorosamente promovida. Sin embargo, así como las prácticas político-culturales han sido generalmente construidas durante largos periodos de tiempo, éstas tampoco cambian de la noche a la mañana. La construcción y permanencia de un entorno político-cultural en el cual prospere la

*¿Cómo podemos motivar el activismo de la gente joven? Viven en una sociedad que los desincentiva a involucrarse ciudadanamente. Las personas jóvenes consideran a la política como una profesión y deciden que no es para ellos.*

Philippe Herzog  
Confrontations, Paris

*Muchas personas están dispuestas a sacrificar su libertad en un consumo pasivo de la globalización. No hay esperanza para la democracia si las generaciones jóvenes solamente siguen el consumismo.*

Pakorn Lertsatienchai  
Siam Children Play, Bangkok

*Resulta difícil pedirle a la gente que haga uso de su ciudadanía en una situación que nunca ha cambiado, cuando las personas nunca han obtenido resultados de la acción.*

Sadi Baron  
Movimiento para los Afectados por la Represa (MAB), San Carlos, Brasil

*La política en Brasil es bastante aislacionista, con muy poca conciencia internacional. No es fácil incrementar el interés a cerca de las cosas que no están pasando aquí. Solamente grupos muy politizados dan seguimiento a desarrollos globales.*

Fernando Cardim  
Instituto de Economía, Universidad Federal de Río de Janeiro

*La gente en Uganda tiende a observar los temas globales como remotos. Ellos y ellas no vinculan la pobreza local, temas de crédito y tierras con la economía global.*

Sheila Kawamara-Mishambi  
Red Ugandesa de Mujeres, Kampala

*La mayoría de la gente en Rusia no sabe nada a cerca de la globalización. No existe debate público y la información es inadecuada. El tema es solo abordado en revistas sofisticadas y en el Internet, los lectores y usuarias son un porcentaje muy pequeño de la población. Nadie esta interesado en ilustrar al público con respecto a este tema.*

Rosa Khatskelevitch  
Centro para el Desarrollo de Organizaciones No Gubernamentales,  
San Petersburgo

actividad de la sociedad civil para democratizar la economía global, requiere de paciencia y esfuerzos persistentes a largo plazo.

## **Jerarquías Sociales**

Además de lo anterior, existen diversas jerarquías sociales que pueden obstaculizar la democratización impulsada por la sociedad civil. Tales subordinaciones arbitrarias pueden estar relacionadas a la edad, casta, clase, país, cultura, fe, género, raza, orientación sexual, divisiones entre lo rural y lo urbano, y otras más. Señalamos en la Sección 2 de este reporte que los déficit democráticos en la economía global contemporánea en gran parte han sido resultado de estructuras de inequidad social fuertemente enraizadas. De tal forma que actualmente debido al accidente de la posición social en la cual la mayoría de las personas en el mundo han nacido, éstas no pueden educarse con respecto a la participación y control de la gobernanza de la producción, intercambio y consumo globales.

Por supuesto que, en contextos diferentes las subordinaciones estructurales se manifiestan en formas y grados distintos. Por ejemplo, las relaciones de clase son más dinámicas en algunos países, regiones y sectores que en otros. Algunos entornos se destacan por un nivel mayor de tolerancia cultural, religiosa y diversidad sexual en comparación a otros. Sin embargo, las oportunidades estructuralmente desiguales, por ejemplo, aquellas relacionadas con el machismo, la discriminación racial y el centralismo, pueden en algunos contextos ser tan dañinas y estar tan profundamente enraizadas que parecieran ser casi imposibles de cambiar. Claramente, la intensidad de la estratificación estructural en el entorno donde una asociación de la sociedad civil opera, afecta fuertemente las habilidades de la organización para avanzar en la democracia de la economía global.

Los grupos de la sociedad civil pueden enfrentar mas fácilmente las jerarquías estructurales cuando el entorno que le rodea esta dispuesto a reducir las desigualdades sociales. En otras palabras, si las autoridades gobernantes, los medios de comunicación masiva, las escuelas, el sector de negocios y otros

Una mejor conciencia a cerca de las inequidades de género en Uganda – por parte del gobierno, las agencias donantes y la sociedad en general – han creado un entorno en el cual las asociaciones de mujeres han obtenido durante la pasada década espacios sin precedentes para realizar su trabajo.

actores en un contexto dado son sensibles acerca de las desigualdades estructurales y están comprometidos a reducirlas, entonces los esfuerzos de la sociedad civil para combatir el racismo, el sectarismo, el sexismo, etc., se realizan en tierra fértil y es más probable que progresen. Contrariamente, si el entorno general esta caracterizado por la falta de conciencia con respecto a ó la indiferencia hacia las subordinaciones sociales arbitrarias, entonces las asociaciones de la sociedad civil que promueven la igualdad de hecho enfrentarán una batalla cuesta arriba con una pendiente muy pronunciada.

## Conclusión

Todas las circunstancias en conjunto – las relacionadas con los recursos, las redes, los círculos oficiales, los medios de comunicación, la cultura política y las jerarquías sociales — tienen efectos enormes en las capacidades de las asociaciones de la sociedad civil para llevar a cabo sus potenciales de incrementar la educación, el debate, la participación, la transparencia y la rendición de cuentas públicas con respecto a la gobernanza de la economía global. En pocas palabras, el entorno importa y bastante. En particular, no debemos esperar que las organizaciones de la sociedad civil provean tipos y grados de democracia que sus situaciones histórico-sociales no les permiten alcanzar.

Esto no significa que las asociaciones de la sociedad civil deben enfrentar pasivamente su contexto y resignarse con las limitaciones que las circunstancias del entorno les imponen. Es verdad que las influencias externas en el trabajo de la sociedad civil pueden estar fuera del control de los grupos ciudadanos. No obstante, como varios puntos en la discusión anterior lo han señalado, los grupos de la sociedad civil pueden enfrentar y reducir los impactos negativos de las condiciones del entorno tales como las limitaciones en recursos y los gobiernos opresivos. Es por lo tanto crucial, que los activistas de la sociedad civil cuenten con un conocimiento amplio a cerca de su contexto, comprendiendo tanto las oportunidades como los obstáculos para la democracia que tal situación plantea. Ese conocimiento ayuda a las asociaciones de la sociedad civil a promover la democratización de la globalización económica en su nivel máximo posible dentro de sus respectivos entornos.

Un entorno de tolerancia religiosa general ha permitido a las organizaciones de la sociedad civil de base Cristiana trabajar sin grandes dificultades en Tailandia que es predominantemente Budista.

En Rusia, las organizaciones de la sociedad civil generalmente trabajan con muy pocos recursos, con poca colaboración transfronteriza o transectorial, son indiferentes o se oponen a los círculos oficiales y a los medios de comunicación, existe una cultura política que deja poco espacio a la sociedad civil y con jerarquías sociales fuertemente enraizadas. Contrariamente, en Canadá las asociaciones de la sociedad civil generalmente cuentan con más recursos, más trabajo en redes a través de las fronteras y sectores, son relativamente más partidarias de relacionarse con los círculos oficiales, cuentan con una atención considerable por parte de los medios, así como con convenciones políticas bien establecidas que respetan la actividad de la sociedad civil y trabajan en un entorno donde se realizan amplios esfuerzos (aunque no siempre muy exitosos) para reconocer y solucionar las desigualdades estructurales.

## Sección 5

### Percibir los Potenciales: Prácticas Internas

Las circunstancias del entorno son importantes en tanto facilitan o limitan los potenciales democratizadores de las asociaciones de la sociedad civil con respecto a la economía global. Sin embargo, los resultados no pueden ser atribuidos tan solo a fuerzas externas. Las prácticas de las organizaciones de la sociedad civil por si mismas son también importantes. Para que las asociaciones de la sociedad civil maximicen sus impactos democratizadores en la gobernanza de la economía global, necesitan considerar sus practicas internas tanto como su entorno.

Los cuestionamientos a cerca de los estándares democráticos de las asociaciones de la sociedad civil, se han incrementado al tiempo que su visibilidad y su influencia en la gobernanza contemporánea ha crecido. Es cierto que muchas de esas críticas provienen de círculos oficiales y de negocios hipócritas y egoístas que buscan disminuir los desafíos que plantea la sociedad civil a su conducta y poder. Hasta ahora, muchas

de esas críticas frecuentemente tienen fundamentos considerables. Es por ello que, por razones tanto morales como prácticas, los problemas de democracia al interior de la sociedad civil deben ser abordados. En particular, si las asociaciones de la sociedad civil esperan mantener y expandir su influencia en la gobernanza de la economía global, necesitan mantener constantemente un desempeño altamente democrático.

Efectivamente, a cada una de las contribuciones principales que realizan las actividades de la sociedad civil para lograr una economía global más democrática, y que fueron abordadas en la Sección 3, le corresponden ciertos desafíos democráticos internos. De tal forma que, mientras las asociaciones de la sociedad civil pueden mejorar la educación pública, éstas deben también asegurar que se encuentran lo suficientemente capacitadas. Mientras que los grupos de la sociedad civil pueden promover el debate público, éstos también deben respetar las

diferencias de opinión dentro de sus propios círculos y prevenir la posibilidad de ser cooptadas por fuerzas externas. Mientras que las iniciativas de la sociedad civil pueden promover la participación pública, éstas enfrentan el reto de ofrecer las mismas oportunidades a todas las personas para que participen en sus propias actividades. Mientras que las organizaciones de la sociedad civil pueden alentar la transparencia y la rendición de cuentas públicas de los actores de la gobernanza, éstas deben maximizar también su propia visibilidad y respuesta a sus representados y al público en general.

Las siguientes páginas examinan los temas de la capacidad, apertura, autonomía, acceso, transparencia y rendición de cuentas en la sociedad civil. Como en otras partes del reporte, esta discusión combina un análisis general ubicado en la columna izquierda con los testimonios y experiencias de diversas asociaciones de la sociedad civil en la columna derecha.

*Debemos tener formas democráticas de conducir la batalla. No podemos posponer la democracia para después de la victoria.*

Luis Bassegio

Pastoral para Migrantes, Iglesia Católica Romana, Sao Paulo

*Existen organizaciones de la sociedad civil terribles tal y como existen corporaciones multilaterales terribles.*

Alexandr Buzgalin

Movimiento Social 'Alternativas' de Todos los Rusos, Moscú

*Si las organizaciones de la sociedad civil van a abordar temas de la democracia, entonces deben mantener una reflexión auto-crítica sobre la forma en que ellas mismas trabajan.*

John Foster

Instituto Norte-Sur, Ottawa

*Necesitamos la democratización de la sociedad civil: sus actitudes, actividades y composición*

Philippe Herzog  
Confrontations, Paris

## Capacidad

Como fuera indicado con anterioridad, las asociaciones de la sociedad civil pueden tener efectos democratizadores significativos en la economía global al mejorar la educación pública con respecto a las comunicaciones, finanzas, inversión, migración y comercio transnacionales. No obstante, estos potenciales benéficos – y de hecho todas las actividades de la sociedad civil relacionadas con la globalización económica – se ven comprometidos cuando los y las activistas no están en condiciones de manejar estos temas.

En efecto, algunos grupos de la sociedad civil se les ubica entre las mejores fuentes de información y análisis sobre la economía global. Sin embargo, otros cuentan con un conocimiento limitado. Incluso algunos foros de negocios y consultorías y *think tanks* que están relativamente bien financiados, en ocasiones cuentan tan solo con una o dos personas en su personal que conocen la naturaleza precisa de las regulaciones que gobiernan las actividades económicas, así como los procesos institucionales y las fuerzas estructurales que producen esas reglas. Demasiadas asociaciones de la sociedad civil carecen de presupuesto dirigido al desarrollo de recursos humanos. Así mismo, las redes de sociedad civil frecuentemente carecen de buenos mecanismos para compartir las capacidades que poseen con respecto a la economía global y su gobernanza.

Por supuesto que es positivo que las campañas de la sociedad civil sobre la globalización económica tengan valores morales, buenas intenciones así como intuiciones inteligentes. Sin embargo estos fundamentos, sin duda importantes, no son suficientes en sí mismos. Un análisis flexible y simple, por ejemplo construido en gran medida sobre grandes polémicas y poca investigación detallada, puede atraer la atención pública en el corto plazo, pero no fortalece a las personas en el largo plazo. En ciertas ocasiones, distintos grupos de la sociedad civil han perdido credibilidad por el uso equivocado que hacen de la información a cerca de la economía global.

*Como un primer paso para lograr la democratización de la globalización, la sociedad civil necesita desarrollar conocimiento y movilizar recursos intelectuales que produzcan agendas para el cambio.*

Silvio Caccia Bava  
Asociación Brasileña de Organizaciones No Gubernamentales (ABONG), Sao Paulo

*Los activistas de la globalización no tienen una buena capacidad de análisis. Para comprender los juegos que se están desarrollando, necesitamos algo mas que eslogan generales Necesitamos una verdadera habilidad para vincularnos.*

Gerry Barr  
Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, Ottawa

*En la sociedad civil Rusa existe una formación profesional limitada con respecto a la globalización. Frecuentemente se dan discusiones poco profundas, diálogos bastante vacíos, ideología discursiva más que un verdadero análisis.*

Andrei Kortunov  
Fundación para la Ciencia de Moscú

*Algunas consultas con el Banco Mundial son bastante técnicas. Debes estar bastante familiarizado con el tema de tal forma que tengas algo relevante que ofrecer. Algunas veces las autoridades abren un espacio para la contribución de la sociedad civil pero no existe la capacidad en la sociedad civil para ocuparlo.*

Vincent Edoku  
Red Ugandesa sobre Deuda, Kampala

*No nos hacemos un favor a nosotros mismos con denuncias trilladas contra los tratados internacionales sobre comercio. Las personas te observan sin comprender o sintiendo que carecen de poder alguno.*

Marc Lee  
Centro Canadiense de Alternativas Políticas, Vancouver

Algunos grupos de la sociedad civil han llevado a cabo largos y pacientes estudios sobre la globalización económica, pero otros han buscado obtener publicidad rápidamente a costa de una investigación y una reflexión poco cuidadosas. Asimismo, algunos activistas han dedicado periodos cortos a la reflexión sobre temas de la globalización económica. Sus intereses se han desplazado de un tema de moda al siguiente: de deuda a comercio, después al impuesto Tobin y luego a los derechos de propiedad intelectual, etc. En consecuencia, estos grupos de la sociedad civil difícilmente pueden perseverar lo suficiente en cualquier campaña como para obtener mejores resultados que resulten más duraderos.

Frecuentemente el activismo superficial en la sociedad civil también se niega a cambiar de una protesta meramente negativa para incluir propuestas positivas. Es cierto que la oposición a y la destrucción de acuerdos dañinos es una tarea honorable y valiosa. Sin embargo, también son necesarias las propuestas y la reconstrucción. Una cosa es demandar nuevos acuerdos de gobernanza sobre la economía global y otra cosa es especificar como deben ser éstos. Las iniciativas sustentables de la sociedad civil necesitan visiones positivas con recomendaciones concretas. Es cierto que numerosos grupos han buscado ir más allá de la anti-globalización o de la globalización alternativa, el proceso del Foro Social Mundial ilustra especialmente bien estos esfuerzos. No obstante, muchas otras asociaciones podrían prestar más atención a esta tarea. De hecho, es necesario que promuevan una percepción distinta con respecto a la sociedad civil, ya que en los círculos oficiales y en el público en general prevalece la idea de que son ‘organizaciones puestas a todo’.

Esto no significa que las iniciativas de la sociedad civil en la economía global necesitan mayores números de profesionales que tengan la misma capacitación, desarrollen el mismo análisis y cuenten con la misma información que las autoridades gobernantes. Por supuesto que los activistas de la sociedad civil pueden operar más eficientemente si comprenden los tecnicismos y las estadísticas que circulan en los círculos oficiales. ‘Capacidad’ no significa que los activistas de la sociedad civil tengan que poseer las mismas habilidades que quienes gobiernan. Por el contrario, como fue señalado anteriormente, parte del valor democrático de la actividad de la sociedad civil es el generar debate que desafíe a la ortodoxia gobernante y que promueva visiones alternativas. Sin

*Las ONGs están muy mal preparadas en cuestiones sobre finanzas globales. No saben que derechos demandar y que mecanismos abordar. Pocas personas realmente se vinculan en el debate o dicen algo muy concreto.*

Fernando Cardim  
Instituto de Economía, Universidad Federal de Río de Janeiro

*Un problema común de las organizaciones de la sociedad civil es que tienen una vida corta y no permanecen ligadas a un tema en el largo plazo.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

*El movimiento anti-globalización esta siempre confrontando. Necesitamos también sentarnos y pensar a\_cerca de lo que debemos hacer.*

Kamal Abbas  
Centro de Sindicatos y de Servicio a los Trabajadores, Helwan, Cairo

*La sociedad civil debe evitar el ‘accionismo’. Necesitamos a veces actuar menos y reflexionar más. No es necesario estar activo todo momento. Analizar, reconsiderar y aprender también es importante.*

Chaiwat Thirapantu  
Civicnet, Bangkok

*El peligro es que al estar mal informados podemos adoptar posturas que tienen implicaciones negativas para nosotros.*

Alexandre Bougaev  
Confederación de Trabajadores de Todos los Rusos (VKT), Moscú

Desde 1955 el movimiento de trabajadores en Brasil ha contado con un Departamento Inter Sindical de Estadísticas y Estudios Socio-Económicas (DIEESE) que provee investigación a las campañas. Adicionalmente, DIEESE ha ayudado a organizar capacitación para trabajadores sindicalizados a cerca de los temas de la economía global, especialmente sobre negociaciones y acuerdos regionales y de comercio internacional.

La Asociación Internacional de Técnicos, Expertos e Investigadores (AITEC)

embargo si los activistas toman una perspectiva convencional o diferente, necesitan tener una comprensión sólida sobre la economía global.

¿Cómo puede incrementarse esta capacidad? Desgraciadamente, las instituciones educativas ofrecen muy pocos cursos sobre la economía global y su gobernanza que sean diseñados específicamente para activistas de la sociedad civil. Materiales para el aprendizaje – lo cual intenta ser este reporte – son raramente elaborados para audiencias de la sociedad civil. Como resultado, mucha de la capacidad de la sociedad civil se basa tanto en la capacitación ‘académica’ que no vincula adecuadamente la teoría con la acción, o en la capacitación ‘práctica’ del trabajo que no vincula adecuadamente las actividades de promoción cotidianas con un entendimiento mas profundo y amplio de los temas.

Con personas bien entrenadas, las asociaciones de la sociedad civil pueden construir su propia capacidad de investigación sobre temas de la economía global. Programas de investigación internos con analistas políticos especialmente designados pueden producir información e ideas que respondan directamente a las necesidades de la organización. En ocasiones, cuando las organizaciones de la sociedad civil carecen en lo individual de medios suficientes para establecer sus propias unidades de investigación, pueden combinar recursos y apoyar centros conjuntos. (Por supuesto, que esos esfuerzos de colaboración deben evitar el dominio de los grandes socios sobre los pequeños.)

Asimismo, muchos actores de la sociedad civil pueden aumentar sus capacidades al colaborar más extensamente de lo que lo han hecho con académicos, consultores y otros especialistas sobre la economía global. Es cierto que muchos académicos desafortunadamente han mostrado poco interés en contribuir con la política de la sociedad civil. Además, activistas e investigadores frecuentemente piensan y trabajan en formas bastante diferentes, de tal manera que el diálogo entre ellos puede resultar problemático en algunos contextos. Pero quienes ‘realizan’ y quienes ‘piensan’ han cooperado muy productivamente en numerosas iniciativas de la sociedad civil sobre globalización económica. Además, algunos académicos pueden servir como intermediarios efectivos entre otros grupos de la sociedad civil y los círculos oficiales.

con sede en Paris ha reunido a profesionales que investigan problemas de interés público y produce documentos de estudio para movimientos sociales. Entre otros temas, los grupos de trabajo de AITEC han investigado los esquemas de reducción de deuda y las instituciones financieras internacionales.

El Centro de Recursos sobre Paz y Derechos Humanos ha sido establecido en Bangkok para proveer a las organizaciones de la sociedad civil en Tailandia con información eficazmente reunida sobre la globalización y otros temas.

Trabajando como *think tanks* para la Iglesia Católica Romana, Justicia y Paz en Francia ha preparado reportes a cerca de la globalización, deuda, comercio e instituciones económicas supraestatales en respuesta a la demanda de sacerdotes y activistas laicos que desean estar mejor informados sobre estos asuntos.

*Necesitamos llevar el conocimiento sobre la globalización económica al interior profundo de la sociedad civil. De otra forma, el cerebro de la sociedad civil está limitado a un puñado de intelectuales.*

John Dillon

KAIROS: Coalición EcuMénica por la Justicia Económica, Toronto

En el estado Brasileño de Minas Gerais, la Jioz de Fora de la Universidad Federal ofrece varios programas (incluyendo uno que cubre asuntos sobre la globalización) especialmente diseñados para activistas de movimientos sociales. Los académicos involucrados brindan de forma voluntaria el tiempo de sus cursos y la universidad provee las instalaciones en forma gratuita.

En Uganda, la Coalición de Defensores del Desarrollo y el Medio Ambiente (ACODE) aspira construir un grupo de analistas sobre temas tales como el de la globalización.

*La colaboración entre activistas e investigadores plantea grandes problemas de lenguaje y entendimientos distintos, pero cuando se lleva a cabo produce resultados interesantes.*

Alexander Sungurov

Centro para las Humanidades y los Estudios Políticos ‘Estrategia’ de San Petersburgo

En pocas palabras, para que las asociaciones de la sociedad civil puedan ser educadores públicos y activistas eficaces sobre la globalización económica, necesitan designar energía importante a determinar precisamente qué es lo que está pasando en la economía global, qué desean exactamente y qué deben hacer específicamente para alcanzar sus objetivos.

## Discusión Abierta

La promoción del debate público - una de las principales contribuciones de la sociedad civil abordada en la Sección 3 - puede verse limitada cuando las asociaciones no favorecen una discusión abierta sobre diversas posturas. De hecho, mentalidades cerradas pueden dañar las capacidades de los grupos de la sociedad civil para proveer educación pública bien diseñada e incluso la participación pública.

Desgraciadamente algunos grupos de la sociedad civil preocupados por los temas de la globalización económica han mantenido un debate interno con limitantes ideológicas muy fuertes. Por ejemplo, muchos institutos de investigación interesados en las finanzas, la inversión y el comercio globales han trabajado dentro de los límites de una sola disciplina académica, principalmente, la Economía. Muchas asociaciones de negocios se han mantenido seriamente opuestas ha involucrase con argumentos que cuestionan la comprensión convencional de la economía global. Asimismo, muchos grupos religiosos han cerrado sus oídos a las perspectivas ajenas a su propia religión. Mientras tanto, muchas organizaciones de movimientos sociales han promovido su visión a cerca del cambio progresivo como una verdad incuestionable.

En todos estos casos, los actores doctrinarios de la sociedad civil ignoran el deber democrático de escuchar perspectivas contrarias e involucrase con adversarios en debates respetuosos. Por supuesto que esta obligación de diálogo cesa cuando los oponentes intimidan con el uso de la violencia. De hecho, ciertos grupos 'no civiles' han llegado al extremo de infligir daño físico e incluso de cometer asesinatos políticos de sus oponentes. Por otra parte, muchas asociaciones de la

*No tenemos mucho dinero para enviar personas a reuniones globales, pero siempre enviamos personas distintas, especialmente de nuestros miembros locales, con la intención de desarrollar su capacidades con experiencias internacionales.*

Flávia Barros  
Red Brasileña sobre Instituciones Financieras Multilaterales, Brasilia

*Nos gusta pensar en la sociedad civil como gente como nosotros, pero gran parte de la sociedad civil no son nuestros amigos. Debemos estar preparados para aceptar perspectivas en la sociedad civil que son contradictorias con las nuestras.*

Warren Allmand  
Derechos y Democracia, Montreal.

*La Iglesia Rusa Ortodoxa puede ser bastante cerrada al afirmar que su visión es única y al alejarse del diálogo con otras creencias y países. De hecho, en espíritu la fe Ortodoxa es bastante abierta.*

Georgy Tchistiakov  
Iglesia Rusa Ortodoxa, Moscú

*Lo que me atrajo de ATTAC fue que es un grupo de distintas perspectivas. Todas las opiniones están representadas. Existe un diálogo rico y es muy interesante.*

Claude Piganiol-Jacquet  
ATTAC-Francia, Grupo sobre Mujer y Globalización, Paris

*La Política de Educación Nacional (2000) de la Central Única de Trabajadores (CUT) en Brasil, sostiene que sus programas de aprendizaje deben estimular el debate entre diversas opiniones, de tal forma que las diferentes concepciones aparezcan, lleguen a conocerse, se enfrenten una a otra y busquen elementos de unión.*

*Cuando desarrollo una política para nuestra organización invito a los miembros a que contribuyan y critiquen la propuesta.*

Reawadee Praserjareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

sociedad civil cierran sus oídos a perspectivas alternativas mucho antes de que produzcan un daño significativo.

Han sido pocas las personas, afortunadamente muy pocas, que contribuyeron en este reporte quienes expresaron miedo de cuestionar las perspectivas establecidas de sus organizaciones con respecto a la economía global. Así como en algunos gobiernos, partidos políticos y firmas se suprime el desacuerdo y la división interna, algunas asociaciones de la sociedad civil imponen una disciplina organizacional estricta que desalienta cualquier tipo de oposición. Esta intolerancia no solamente daña el espíritu democrático, sino que también priva a la organización del debate interno que pudiera generar ideas nuevas y útiles, una visión más clara y una estrategia más precisa.

Otros grupos de la sociedad civil limitan el debate interno en forma más sutil. Por ejemplo, muchas asociaciones tienen un liderazgo altamente centralizado, en las cuales la mayor parte de las decisiones importantes son llevadas a cabo por una pequeña dirección. En esta situación el resto del personal de la organización y sus integrantes (cuando las asociaciones cuentan con membresía) cuentan con oportunidades pequeñas para hacer progresar posturas y propuestas contrarias. De hecho, no muchos – si no es que ninguno/a de los y las líderes de la sociedad civil invitan en forma regular y pro-activa a sus seguidores y seguidor/as para que critiquen sus posturas. Además muchas filiales locales de organizaciones de la sociedad civil no cuentan con canales reales para impulsar iniciativas desde abajo. Asimismo, los grupos más poderosos dentro de una coalición de sociedad civil pueden marginar – en forma inadvertida o deliberadamente – las perspectivas de sus socios más pequeños.

Superar los problemas de la apertura en el debate dentro de los círculos de la sociedad civil, es en parte una cuestión de actitud. Las asociaciones pueden aceptar y de hecho promover activamente la discusión de múltiples puntos de vista, tanto dentro del grupo mismo como de sectores externos al grupo. De hecho, si el desacuerdo interno es manejado en forma constructiva puede generar mayor solidaridad al interior de la organización. La unidad en la diversidad puede quizás generar mayor fuerza a largo plazo.

*Nuestra organización tiene mucha diversidad: politólogos, abogados, trabajadores sobre temas de pobreza, sindicalistas. Abordamos los temas desde diversas perspectivas. Existe un gran rango para el debate dentro de nuestras grandes prioridades compartidas. No tenemos una línea de partido.*

Marc Lee

Centro Canadiense de Alternativas Políticas, Vancouver

*La dirección de la Unión Nacional de Estudiantes de Brasil conformada por 52 personas incluye representantes de todas las corrientes políticas. Siete grupos principales y varias facciones dentro al interior hacen 20 a 25 grupos en total.*

Felipe Maia

Unión Nacional de Estudiantes (UNE), Brasilia

El Centro Egipcio de Estudios Económicos envía invitaciones a sus conferencias con base en cuotas para asegurarse que diferentes perspectivas políticas estén representadas. Los paneles en las conferencias también están organizados bajo este principio para generar discusiones entre perspectivas opuestas.

Junto con las actitudes que promuevan el debate, las asociaciones de la sociedad civil también pueden llevar a cabo medidas concretas para promover el pluralismo. Por ejemplo, algunos grupos han buscado deliberadamente tener diferentes corrientes representadas en su consejo dirigente. Muchos/as organizadores/as en la sociedad civil se aseguran de invitar a sus juntas a personas con puntos de vista opuestos. Como una forma de ampliar sus perspectivas, numerosas organizaciones también han buscado activamente diálogos transectoriales dentro de la sociedad civil, por ejemplo entre académicos, negocios, empleados, ONGs y grupos religiosos.

Por supuesto que estas iniciativas no debieran aspirar a conciliar diferencias o crear consensos artificiales. Esto dañarían más que enriquecer el debate. Sin embargo, una discusión respetuosa de las visiones opuestas que existen en la sociedad civil, así como conversaciones llevadas a cabo en un espíritu de escuchar y aprender, pueden ayudar a todas las partes a comprenderse mejor.

## **Autonomía**

La cooptación es otro problema que puede comprometer los potenciales democratizadores de la sociedad civil en la economía global. Una asociación puede quedar capturada por intereses especiales, que en un grado u otro impongan sus prioridades, análisis, propuestas y actividades. Por supuesto que, ningún actor político puede mantener independencia total de todas las influencias externas. No obstante, en un grado importante muchos grupos de la sociedad civil - deseándolo o no, consientes o no -se han vuelto herramientas de otras fuerzas.

Entre mayor es la autonomía de una organización de la sociedad civil con respecto a los centros de poder, será mucho más capaz de estimular el debate público sin limitantes. Entre mayor es la independencia de un grupo de la sociedad civil, éste será más capaz de demandar la rendición de cuentas públicas sin miedo a represalias. Por el contrario, entre más es cooptada una asociación, ésta quedará más limitada para expresar ciertas posturas y para responsabilizar a los poderosos

*Para obtener pluralidad de perspectivas incluimos seguidores de varios partidos políticos (conservador, liberal, social demócrata) en nuestra mesa directiva.*

Shauna Sylvester  
Instituto para los Medios, la Política y la Sociedad Civil, Vancouver

*Nuestra organización es un punto de reunión para negocios, sindicatos, ONGs y gobierno. Es un lugar donde los Campesinos del Movimiento de los Sin Tierra (MST) pueden dialogar con McDonald's.*

Marcelo Linguette  
Instituto Ethos, Sao Paulo

*El acuerdo es que nosotros paramos las protestas y ellos abrirán el diálogo.*

Nicola Bullard  
Concentrados en el Sur Global, Bangkok

*La Sociedad Civil en Rusia es dependiente. Preferimos no correr el riesgo de ofender a nuestro estado o a nuestro empleador.*

Yuri Milovidov  
Federación de Sindicatos Independientes de Rusia (FNPR), Moscú

*No podemos darnos el lujo de hacer comentarios explícitamente políticos a cerca de nuestros financiadores como el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente o a cerca del trabajo del Banco Mundial.*

Mario de Mello Dias  
Fundación Brasileña para la Conservación de la Naturaleza,  
Río de Janeiro

*Debes ser cuidadoso con la política. Si expresas críticas con respecto a la globalización, temes que tus financiadores dejarán de apoyarte.*

Delius Asiimwe  
Instituto Makere para la Investigación Social, Kampala

*Nuestro principal sindicato en realidad no es un sindicato. Es una herencia Soviética que esta organizada para apoyar a nuestro gobierno y controlar a los trabajadores.*

Ludmilla Alexeeva  
Grupo Moscú Helsinki

de tal forma que como resultado sus capacidades democratizadoras estarán limitadas.

La cooptación de la sociedad civil puede ocurrir con relación a otros actores como también con relación a estructuras sociales profundas. Con respecto a los actores, las asociaciones de la sociedad civil pueden volverse herramientas de otros participantes en política que son más poderosos. Por ejemplo, un grupo de la sociedad civil puede quedar bajo control de una instancia de gobernanza, un partido político, una empresa, una fundación, un individuo poderoso o algún otro agente. A través de la cooptación, las organizaciones de la sociedad civil quedan subordinadas y obligadas hacia algún actor, manipuladas por otras instancias (frecuentemente no democráticas).

Con respecto a las estructuras, las actividades de la sociedad civil pueden – incluso contrariamente a sus intenciones – promover intereses específicos y la dominación por ejemplo del Norte, del capitalismo, del occidentalismo, machismo, racismo, centralismo, etc. A través de la cooptación estructural, las asociaciones de la sociedad civil se transforman en agentes acrílicos del sistema – quizás sin saberlo -, incluyendo sus aspectos menos democráticos. Por supuesto que la cooptación de por parte de actores y estructuras puede ocurrir en forma simultánea.

La pérdida de autonomía de los grupos de la sociedad civil puede ser obvia como sutil. La cooptación resulta obvia cuando queda intervenida la operación de las asociaciones de la sociedad civil a través de sobornos, o imponiendo personal. En otras ocasiones, los actores de la sociedad civil entregan su independencia en forma silenciosa, incluyendo la auto censura (incluso parte de ésta es en forma inconsciente), a través de la que se reduce o abandona la crítica hacia las autoridades y/o las estructuras sociales prevalecientes.

Existen diversas preocupaciones con respecto a la cooptación que involucra las relaciones entre los grupos de la sociedad civil y las agencias de gobierno. A través de la sujeción oficial, las asociaciones de la sociedad civil pasan a ser sirvientes dóciles de las agencias de gobernanza en el ámbito estatal, supraestatal y/o subestatal. Esta ‘sociedad civil’ puede ser usada para dar apoyo,

En Egipto el estado se ha involucrado frecuentemente en las asociaciones de negocios interesadas en la economía global, por ejemplo, el Ministerio de Comercio nombra al jefe de la Federación General de Cámaras de Comercio de Egipto así como otras seis posiciones de los 34 miembros de su Junta Directiva. El Ministerio de Industrias nombra al Presidente, los dos Vice Presidentes y a un tercio de la Asamblea General de la Federación de Industrias Egipcias. De igual forma, en Tailandia, la Federación Tailandesa de Industrias está bajo la supervisión del Ministerio de Industria. En Rusia, la mitad de la Junta Directiva de la Asociación de Negocios Internacionales de Moscú proviene del gobierno. En Brasil, el gobierno financia a las principales asociaciones de negocios.

*El financiamiento gubernamental a gran escala para las organizaciones de la sociedad civil en Canadá nos hace diferentes a aquellas en los EUA y en Europa. Incluso los programas internacionales de los sindicatos obtienen dinero del gobierno. La dependencia en el financiamiento del gobierno promueve una cultura de cortesía.*

Diana Bronson  
Derechos y Democracia, Montreal

*El Gobierno Tai ha intentado organizar a la ‘sociedad civil’ en ‘Foros Cívicos’ alrededor del país. De alguna manera esto resulta poco distinto del sistema comunista donde todo quedaba bajo el control del estado.*

Amara Pongsapich  
Facultad de Ciencias Políticas, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok

*Demasiadas ONGs toman una postura instrumental con respecto a las IFIs al buscar acceder a sus fondos, lo cual compromete su rol crítico.*

Jorge Durão  
Federación de Organizaciones para la Asistencia Social y Educativa (FASE),  
Río de Janeiro

*El gobierno junto con el Banco Mundial te invita 3 o 4 veces y empiezas a pensar que es mejor quedarse callado. Las personas saben que tres cuartas partes del dinero provienen del gobierno. ¿Atacas al gobierno y pierdes tus fondos? No, tu tienes demasiadas juntas y terminan siendo tus amigos.*

Nakanyike B. Musisi  
Instituto Makere para la Investigación Social, Kampala

especialmente a las políticas públicas no populares. En este sentido y conforme a los términos de las autoridades, las agencias de gobernanza en algunas ocasiones pueden crear asociaciones de la sociedad civil. Los ejemplos incluyen los foros de negocios y sindicatos creados por el estado, los think tanks establecidos en gran parte por la iniciativa de las instituciones económicas multilaterales como el Banco Mundial y las ONGs organizadas por el gobierno (llamadas en inglés GONGOs). Dentro de algunas organizaciones de la sociedad civil, los y las funcionarias de las agencias de gobernanza pueden ocupar un puesto ex officio en su directiva, de tal forma que la presencia de las autoridades se hace sentir presente en forma directa. Asimismo, los estados y algunas agencias de regulación pueden financiar a organizaciones de la sociedad civil, por ejemplo, con fondos substanciales, contratando un proyecto de trabajo, a través de impuestos especiales o exenciones o financiando su participación en reuniones oficiales. En algunas ocasiones las agencias de gobernanza pueden ofrecer empleo a figuras de la sociedad civil (con sueldo y beneficios atractivos) de tal forma que los activistas ‘cruzan’ hacia el sector oficial en forma temporal o permanente. En estas ocasiones ‘ONG’ significa el ‘Oficial de Gobierno más Cercano’. También pueden surgir algunas dudas a cerca de la cooptación cuando los representantes de la sociedad civil aceptan invitaciones para unirse a delegaciones oficiales en conferencias multilaterales o incluso para llevar a cabo consultas con los y las oficiales que toman las decisiones. Por ejemplo, algunas veces el ‘diálogo’ con los y las oficiales puede tener el efecto de neutralizar un conflicto sin abordar los asuntos que originaron el problema. Mas sutilmente, las asociaciones de la sociedad civil pueden adoptar los discursos oficiales con la esperanza de obtener mayor atención y respeto de las instancias de gobernanza. Igualmente, las autoridades encargadas de regular pueden capturar el vocabulario crítico de los círculos de la sociedad civil y neutralizar su potencial transformativo. En este sentido, puede argumentarse que esto ha ocurrido con conceptos tales como ‘desarrollo sustentable’, ‘apropiación’ y de hecho las diferentes nociones de ‘gobernanza’ y ‘sociedad civil’ (que se han interpretados de maneras particulares).

Pueden surgir preocupaciones semejantes con respecto a la cooptación en las relaciones entre las asociaciones de la sociedad civil y los partidos políticos, sobretodo cuando el partido en cuestión es el partido gobernante. Las organizaciones ciudadanas unidas a los partidos comunistas y fascistas proveen

*Los donantes son muy selectivos con respecto a los temas que financian. Necesitamos responder a sus intereses para sobrevivir.*

Rungtip Imrungruang  
Comisión Católica para la Justicia y la Paz, Bangkok

*En Uganda, muchos parlamentarios tienen una ONG como una forma de movilizar apoyo en su distrito.*

Nyangabyaki Bazaara  
Centro para la Investigación Básica, Kampala

En Brasil, la Central General de Trabajadores (CGT) y la Fuerza Sindicalista (FS) fueron creadas en gran parte por iniciativa de los empleadores. En Rusia, la Confederación de Trabajadores ‘Todos los Rusos’ (VKT) tiene sus oficinas centrales en la compañía de donde provienen la mayoría de sus miembros. No es sorprendente que el liderazgo de estos sindicatos tienda a ser bastante dócil con respecto a los empleadores.

*Cuando las ONGs del Norte obtienen dinero de corporaciones transnacionales, éstas comienzan considerar las posibilidades positivas de comprometerse y reformarse.*

Reawadee Praserjareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

ejemplos importantes de este tipo de dependencia. Los vínculos entre sindicatos y los partidos social demócratas también pueden resultar en cooptación por las elites dominantes. En otras situaciones, políticos y políticas en forma individual han establecido organizaciones de la sociedad civil como frentes para servir a sus ambiciones personales e incluso para comprar votos.

La cooptación también puede darse en las relaciones entre la sociedad civil y los actores del mercado. Las compañías pueden establecer, supervisar, financiar o si no influenciar y controlar asociaciones de la sociedad civil. Estas limitantes a la autonomía son especialmente evidentes con respecto a los foros de negocios, muchos de los cuales funcionan principalmente para el cabildeo de intereses corporativos particulares más que para el bien público general. Asimismo, un número de ONGs y think tanks son altamente dependientes de negocios que los financian. Incluso algunos sindicatos en gran medida son creaciones de los patrones más que de los trabajadores.

Los benefactores privados también pueden representar una fuerza de cooptación para los actores de la sociedad civil. Las fundaciones filantrópicas y los individuos ricos pueden influenciar –abierta o sutilmente –las agendas y las tácticas de las iniciativas de la sociedad civil de tal forma que las asociaciones terminen fortaleciendo a aquellas personas en el poder en vez de cuestionarlas. En este sentido, ¿por supuesto que cabría lugar a dudas la independencia de este proyecto y reporte que es apoyado por una fundación!

Además de la cooptación de las asociaciones de la sociedad civil por otros actores, existe también la cooptación por parte de las estructuras sociales preexistentes. Esta captura del ‘sistema’ puede ocurrir incluso en grupos de la sociedad civil que no tienen una dependencia particular del estado o de los actores del mercado. Algunas veces ésta pérdida de autonomía ocurre sin proponérselo o de forma inconsciente.

Por ejemplo, las organizaciones que incluso operan con autonomía de la gobernanza capitalista y de las organizaciones comerciales pueden resultar mecanismos del sistema capitalista. Después de todo, en la actualidad mucho del trabajo cargo de la sociedad civil representa una industria lucrativa con fondos

*Nuestra Junta directiva esta conformada en su totalidad por personas corporativas, pero les comenté desde el principio que diríamos cosas que los dañarían. Ellos han vivido con esto durante cinco años y nunca han pedido al Centro que promuevan sus intereses privados.*

Ahmad Galal  
Centro Egipcio de Estudios Económicos, Cairo

*Es sencillo integrar algunas partes de la sociedad civil internacional en el capitalismo global y destruirlos como una fuerza alternativa.*

Alexandr Buzgalin  
Movimiento Social ‘Alternativas’de Todos los Rusos, Moscú

*Las ONGs pueden ser parte de los procesos que crean una simulación de la democracia, así como el ciclo de conferencias sociales de la ONU que han tenido una dudosa efectividad.*

Jorge Durão  
Federación de Organizaciones para la Asistencia Social y Educativa (FASE),  
Río de Janeiro

*Es muy importante para las organizaciones de la sociedad civil en Rusia ser parte de la población Rusa. Frecuentemente se nos acusa de ser espías financiados con recursos extranjeros.*

Evgeny A. Shvarts  
WWF-Rusia, Moscú

*El Gobierno de Québec otorgó en Abril del 2001, las dos terceras partes de los fondos para la Cumbre de los Pueblos paralela a la reunión hemisférica oficial. Esta es la tradición del estado Canadiense, facilitar el desarrollo de la sociedad civil. No es cooptación, eso creo. Observa las demandas que se originan de la Cumbre de los Pueblos.*

Jessie Smith  
Red de Información sobre Alternativas Reales, Vancouver

importantes para crear trabajos, llevar a cabo conferencias, escribir reportes, proveer de servicios de bienestar, etc. Incluso cuando los esfuerzos de la sociedad civil como las campañas para los programas de cooperación para el desarrollo y los derechos humanos, obtienen sus fondos de contribuciones públicas y manifiestan un ataque explícito al imperialismo, pueden estar sutil e inconscientemente contribuyendo a sostener esta situación no democrática. Por ejemplo, algunas actividades de ayuda humanitaria pueden generar una reorientación de las energías dirigidas a criticar al capitalismo hacia su resarcimiento e.

Dinámicas similares pueden surgir con relación a otras estructuras democráticas descritas en la Sección 2 de este reporte. Por ello, incluso las asociaciones de la sociedad civil del Sur pueden en la práctica reforzar las estructuras de dominación del Norte, por ejemplo, a través de sus acuerdos de financiamiento. Quienes critican en la sociedad civil la primacía actual del Norte y del capitalismo en la economía global, pueden incluso servir como agentes de la dominación cultural de occidente. En la siguiente sección elaboramos con relación al acceso, cómo las asociaciones de la sociedad civil pueden volverse instrumentos de la dominación masculina, urbana, blanca y heterosexual. En estas situaciones, la cooptación por parte de las estructuras sociales prevaecientes también limita el grado en que los grupos de la sociedad civil generan debate y participación públicas.

Ciertamente, las cuestiones de autonomía y cooptación son frecuentemente más complicadas y graduales de lo que sugieren las anteriores caracterizaciones. Por ejemplo, ¿están necesariamente corrompidos los fondos gubernamentales si provienen de los impuestos públicos de un estado democráticos? ¿Podrían los donantes privados apoyar grupos de oposición en la sociedad civil sin lazos cercanos, bajo la convicción ética de que el disenso es esencial para una democracia sana? ¿Resulta imposible trabajar con las autoridades sin volverse parte de las autoridades? ¿Es siempre el compromiso, cooptación? ¿Podría la misión de un grupo de la sociedad civil forzar en algunas situaciones a tomar parte en la política partidaria y/o promover a sus líderes y personal a que tomen posturas oficiales? En cualquier caso, ¿podría hacerse una distinción entre las líneas y opciones políticas de los individuos en una organización de la sociedad civil y la autonomía de la organización en sí misma?

*Es mejor trabajar con el gobierno que enfrentársele. El punto es no cruzar la línea roja del gobierno y dejar que ellos te presionen. Es mejor, presionar al gobierno para que redefina esa línea y te dé más espacio.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

*Algunas personas dicen que no es sano ser demasiado amigo de los círculos oficiales y olvidar los temas reales. Mi opinión es que debemos hacer uso de los espacios disponibles. Vas a las discusiones con un punto de vista que surge de la pre-negociación en la sociedad civil. La cooptación ocurre cuando tu no estas seguro de tu posición y no has hecho tu trabajo, entonces puedes ser persuadido.*

Jane Nalunga  
Red para el Desarrollo de Asociaciones Indígenas Voluntarias, Kampala

*En la sociedad civil de Egipto, debes hacer concesiones para ser escuchado por el gobierno. Al mismo tiempo, es difícil aparecer como representante de la sociedad civil cuando trabajas con el gobierno. Los activistas en la sociedad civil enfrentan una negociación difícil entre la independencia (donde no tendrán ninguna influencia) y el control del gobierno.*

Bassma Kodmani  
Fundación Ford, Cairo

*Los grupos de la sociedad civil pueden aceptar dinero del gobierno en tanto se mantengan cerca de sus propios objetivos y cuenten con gran libertad para la forma en que llevan a cabo su proyecto.*

Suthy Prasartset  
Facultad de Economía, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok

*Es un desafío fundamental para la sociedad civil: qué tan lejos deben construirse los puentes con los partidos políticos y los gobiernos y de qué tipo deben ser.*

Kjeld Jakobsen  
Central Única de Trabajadores (CUT), Río de Janeiro

Como lo hemos mencionado con anterioridad, la autonomía completa casi nunca es posible para un grupo de la sociedad civil. Una vasta mayoría de asociaciones tienen una gran dependencia a fuerzas externas a la sociedad civil en función de su reconocimiento legal, sus recursos y su reputación. Casi todos los organismos de la sociedad civil operan substancialmente dentro de las estructuras sociales existentes, no obstante cuan renuentes sean, harán uso por ejemplo de las finanzas globales capitalistas o de las tecnologías de comunicación global occidentales. Los grupos que han buscado una total autosuficiencia y un desafío total a todas las relaciones de poder prevalecientes en la economía global, por lo general no han perdurado ni han causado un gran impacto. La cuestión para las asociaciones de la sociedad civil por lo tanto no es buscar la ilusión de la independencia total, sino maximizar la autonomía.

¿Cómo puede lograrse esto? Los grupos de la sociedad civil mas autónomos normalmente están alertas ante los problemas de cooptación. Éstos piensan cuidadosamente y en forma auto crítica, a cerca de las implicaciones que tienen sus posiciones: tanto a quienes apoyan como de quienes aceptan apoyo. En cualquier momento en que estas organizaciones de la sociedad civil deciden dar o recibir apoyo de un partido político dado, una agencia de gobernanza, un actor del sector de negocios o una fundación, permanecen como un amigo *crítico* y siempre conservan la opción de romper los lazos de esta relación si ésta compromete su misión y su autonomía. La independencia se promueve cuando un organismo de la sociedad civil considera continuamente qué intereses representan sus socios y que influencias ejercen éstos en sus propios objetivos y actividades.

Además de mantener la vigilancia, las asociaciones de la sociedad civil pueden promover su autonomía al obtener sus fondos de múltiples y diversas fuentes, con la finalidad de no volverse un rehén de nadie. Tanto como sea posible, debe buscar obtener sus fondos y contribuciones principales en especie por parte de una membresía numerosa. Donde la naturaleza del trabajo del grupo de la sociedad civil o la pobreza de sus representados impide una membresía de base considerable, la asociación puede fortalecer su autonomía al distribuir su financiamiento entre múltiples donantes. Cuando sea posible, la asociación puede promover su autofinanciamiento a través de la generación de ingresos no

Vigilar contra la cooptación tuvo sus resultados en el caso del Foro de la Sociedad Civil en Moscú en Noviembre del 2001. La Administración Presidencial promovió y pagó este evento y al principio intentó que la reunión apoyara el establecimiento de un organismo gubernamental que supervisara a la sociedad civil. Sin embargo, diversas organizaciones de derechos humanos mantuvieron su resistencia a este plan, y el gobierno abandonó su iniciativa. Al final una persona de las organizaciones que se rebelaron presidió conjuntamente la plenaria con el Presidente Putin.

La Red para la Solidaridad con las Maquiladoras con sede en Toronto ha distribuido su financiamiento entre un número de sindicatos, once organizaciones religiosas, cinco fundaciones y ONGs. En el Cairo, la Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental ha insistido en contar con entre 10 y 12 donantes diferentes para cada una de sus actividades con la finalidad de prevenir ser controlada por uno solo de éstos. La Confederación Interrepublicana de Sociedades de Consumidores (KonfOP) con sede en Moscú no ha aceptado dinero de círculos empresariales y obtiene sus recursos de la combinación de pagos por membresía, becas, ventas por revistas y cuotas legales. En Bangkok, Concentrados en el Sur Global se ha asegurado de tener una variedad de donantes – veinte a mediados del 2002 – con la finalidad de conservar su independencia política.

lucrativos, por ejemplo, a través de conferencias, ventas por publicaciones y ‘negocios sociales’ como los esquemas de comercio justo.

Finalmente, los grupos de la sociedad civil vinculados a los temas de la economía global pueden promover su autonomía al ajustar continuamente sus agendas y discursos de tal forma que mantengan una distancia crítica con respecto a las prioridades y lenguajes oficiales. Esto no significa promover cualquiera y todas las posturas. No obstante, las asociaciones de la sociedad civil pueden trabajar para enfrentar las tendencias ampliamente difundidas de las autoridades gobernantes en la economía global que han buscado reducir el disenso de sus críticos con hipocresía.

## Acceso

Junto con los temas de capacidad, debate abierto y autonomía, una asociación de la sociedad civil que sea democrática debe también abordar las cuestiones relacionadas al acceso. ¿Hasta qué punto la sociedad civil es un espacio político donde todos los y las ciudadanas tienen posibilidades iguales para vincularse a los problemas de la globalización económica? O ¿son las oportunidades de participación en la sociedad civil limitadas e irregulares, especialmente a favor de las personas de grupos sociales privilegiados?

Como lo observamos en la sección 2 de este reporte, las jerarquías sociales estructurales constituyen una fuente principal de déficit democráticos en la economía global contemporánea. Como lo sugerimos en la sección 3, las actividades de la sociedad civil pueden promover la democracia al promover la participación pública en la gobernanza de las comunicaciones, finanzas, inversión, migración y comercio globales. No obstante, como lo remarcamos en la sección 4, estos esfuerzos pueden complicarse cuando subordinaciones estructurales resultan especialmente intensas en un entorno dado y cuando otros actores como el gobierno y los medios de comunicación masiva no están comprometidos en reducirlas.

*La credibilidad de los movimientos de ciudadanos depende del grado en que éstos tengan un proceso de toma de decisiones realmente participativo dentro de sus propias organizaciones. Esto plantea constantes desafíos.*

Tony Clarke  
Instituto Polaris, Ottawa

*En Tailandia, las personas subordinadas normalmente no tienen derecho a participar en la resolución de sus propios problemas.*

Supensri Pungkoksung  
Amigos de la Mujer, Bangkok

*Las personas más excluidas no están directamente representadas en la sociedad civil. Es siempre alguien más quien las representa.*

Benedicte Hermelin  
Solagrall, París

*Idealmente la sociedad civil es un lugar donde todas las personas participan, pero esto no está sucediendo actualmente.*

Sungee John  
Comité Nacional de Acción sobre la Condición de la Mujer, Windsor

*El perfil de la sociedad civil en Rusia, como en la mayoría de otros países, no refleja el de la población general. Actualmente la base social de la mayoría de*

Adicionalmente, el potencial democratizador de la acción cívica con respecto a la economía global, puede verse comprometido, a tal punto que la sociedad civil no sea una base para ello. Las asociaciones individuales de la sociedad civil así como la sociedad civil en su totalidad, pueden reproducir, perpetuar y en algunas ocasiones de hecho exacerbar las inequidades estructurales que caracterizan la economía global. Resulta claramente difícil – y en efecto inconsistente – para los grupos de la sociedad civil, abordar los déficit estructurales democráticos en la economía global si sus propias actividades reproducen jerarquías sociales.

El acceso desigual a la sociedad civil se manifiesta en varias formas. Por ejemplo, las personas de ciertos grupos sociales pueden tener mas oportunidades que otras para ser miembros, empleados, líderes y fundadores de asociaciones de la sociedad civil. Personas de ciertas categorías sociales pueden obtener más – y frecuentemente mucho mayor – acceso a los recursos que se necesitan para la acción efectiva de la sociedad civil en la economía global. Es decir, estas personas obtienen mejor educación, dinero, tecnologías desarrolladas de información y comunicación, atención de los medios de comunicación, viajes, lugar de trabajo, etc. La discriminación – tanto explícita como sutil, deliberada como no intencional – tiene como resultado que algunos individuos obtienen mayor peso en la sociedad civil en comparación a otros y otras con méritos personales similares, con relación al establecimiento de agendas, la formulación de estrategias, la determinación de tácticas, la implementación de programas y la evaluación de los resultados. Estas jerarquías de poder social dentro de la sociedad civil, frecuentemente son paralelas a las subordinaciones estructurales generales en la economía global del tipo de las que fueron descritas en la sección 2.

Por ejemplo, la actividad de la sociedad civil con respecto a la globalización económica frecuentemente ha reproducido las jerarquías de poder que existen entre el Norte y el Sur. En general, las asociaciones más fuertes que trabajan sobre la economía global se encuentran en Norte América y Europa Occidental. Por supuesto que muchos grupos de la sociedad civil en África, Asia, el Caribe, Europa del Este, América Latina y el Pacífico han realizado contribuciones notables a la política de la globalización económica. Sin embargo, incluso las asociaciones de la sociedad civil del Sur que cuentan con grandes recursos, equipo

*las asociaciones es una intelligentsia urbana – casi la clase media de la época Soviética.*

Evgeny Shvarts  
WWF-Rusia, Moscú

*El Internet es un gran avance para la información ciudadana, pero no hay mas que dos millones de usuarios en Rusia y por lo general son las personas que ya comprenden la situación.*

Yuri Vdovin  
Observación Ciudadana, San Petersburgo

*Si tengo que ver al Presidente, es mejor hacerlo acompañado de los inversores extranjeros muzungu [blancos]. Entonces el escucha mejor.*

William Kalema  
Asociación Ugandesa de Manufacturas, Kampala

*Tenemos tan solo relaciones incidentales con asociaciones de granjeros de los países en desarrollo. Nuestros vínculos internacionales están en la Unión Europea, Norte América y Australia/Nueva Zelanda.*

Joseph Garnotel  
Federación Nacional de Sindicatos de Agricultores, (FNSEA), París

*La ICFTU es muy Euro céntrica y dominada por los EUA y el Reino Unido. La mayoría de sus propuestas, visión e ideas tienen una perspectiva de país industrializado. Otros países y tradiciones sindicales distintas necesitan estar mejor representados.*

Visión general obtenida del Central Única de Trabajadores (CUT), Río de Janeiro, Confederación Francesa Democrática del Trabajo (CFDT), París, Confederación de Trabajadores. Todos los Rusos (VKT), Moscú y Federación de Sindicatos Independientes de Rusia (FNPR).

y preparación, no han logrado equiparar su fuerza e impacto con aquellas entidades académicas, de negocios, ONG, organizaciones de trabajadores, profesionales y religiosas provenientes del Norte. Asimismo, algunas personas del Norte han mantenido una posición dominante en organizaciones y redes transfronterizas de la sociedad civil. Como consecuencia, las asociaciones de la sociedad civil del Sur han adoptado en muchas ocasiones las agendas y actividades del Norte, incluso cuando los temas no han sido altas prioridades para los ‘socios y socias’ del Sur. En este sentido, las críticas más fuertes han rechazado la llamada ‘sociedad civil global’, a la que observan como un tipo de neocolonialismo. Sin duda, la sociedad civil no ha sido un lugar para la igualdad Norte-Sur, incluyendo a aquellas asociaciones que han proclamado esa igualdad como su objetivo. Por el contrario, hasta ahora la actividad de la sociedad civil con respecto a la globalización económica, en general ha perpetuado rápidamente - y quizás incluso ha extendido – la separación entre el Norte y el Sur.

La creciente participación desigual de la sociedad civil en los temas de la economía global se manifiesta también en términos geográficos al interior de los países. Por ejemplo, en gran número de casos estas actividades han estado fuertemente concentradas en la capital nacional y quizás en una o dos ciudades importantes. En comparación con los y las habitantes de las zonas rurales, los y las residentes de las zonas urbanas generalmente han contado con un mayor acceso a los programas de la sociedad civil sobre la globalización económica. En los casos en los que las organizaciones de la sociedad civil tienen secciones locales repartidas alrededor de un país, éstas frecuentemente tienen poco acceso o influencia en la dirección general. Mientras tanto, las diferencias de poder a nivel regional al interior de los países ha significado que, por ejemplo el Alto Egipto haya sido marginado en la actividad de la sociedad civil sobre temas globales con respecto al Bajo Egipto. Asimismo, las provincias occidentales de Canadá han participado menos que las provincias del este, mientras que los estados del sur de Brasil han sido fuertes centros de actividad de la sociedad civil en comparación al norte y al nordeste.

Otra discriminación en la actividad de la sociedad civil con relación a la globalización económica frecuentemente ha seguido una línea de clase. En efecto, en un número de movimientos sociales que abordan temas económicos

En Uganda un *think tank* como el Centro de Investigación sobre Política Económica y una asociación de negocios como la Asociación Ugandesa de Manufacturas no pueden ser comparadas en sus recursos e influencia a sus contrapartes en el Norte.

*Los activistas en el área de desarrollo de los países industrializados deben superar los gestos condescendientes, emocionales o de este tipo y comprometerse a construir relaciones efectivas con las personas del Sur. Para generar cambios, es crucial compartir recursos intelectuales y financieros así como estrategias políticas y de defensa.*

Iris Almeida  
Derechos y Democracia, Montreal

Ciudades capitales como el Cairo, Paris, Moscú, Bangkok y Kampala han dominado la escena de la sociedad civil en sus respectivos países. Brasil y Canadá cuentan con varios puntos focales para la acción de la sociedad civil en temas de la economía global, pero todos estos se encuentran en los mayores centros urbanos.

*Rusia carece de mecanismos en el ámbito federal, para la participación de las organizaciones de la sociedad civil que se encuentran en las regiones. Como consecuencia, ciertas ONGs en Moscú están intentando representar los intereses de todo el sector de ONGs, controlar todas las instituciones públicas y recibir todos los recursos.*

Personal del Centro de Apoyo para las Iniciativas Cívicas de Siberia,  
Novosibirsk

A pesar del énfasis en desarrollar el activismo local, el liderazgo de los grupos en Francia como ATTAC, el Centro para la Investigación y la Información sobre el Desarrollo, Greenpeace y Survie, permanece altamente centralizado en Paris.

*Las ONGs tienden a ser profesionistas de clase media que hablan por la realidad de las bases que no es su realidad. El Foro Social Mundial es muy importante para la red mundial de élite pero no veo los vínculos con las realidades de los excluidos.*

Amelia Cohn  
Centro para los Estudios Culturales Contemporáneos, San Paulo

transnacionales, sus líderes y seguidores provienen de las clases marginales como pescadores, campesinos, trabajadores de bajos ingresos y de barrios pobres. No obstante, los círculos de élite por lo general han dominado aquellos elementos de la sociedad civil (como los foros de negocios y los think tanks) que tienen los mayores recursos y el acceso más alto a los círculos de gobernanza en la economía global. Asimismo, las asociaciones de grandes empresas normalmente han tenido un mayor acceso a las negociaciones multilaterales sobre comercio que aquellos grupos que representan a pequeñas empresas y negocios. Por su parte, las asociaciones de banqueros y los institutos de investigación económica han contado con un acceso privilegiado a las instituciones financieras globales. En muchas ONGs la mayor parte de su personal y miembros proviene de sectores de élite. De hecho, los puestos de trabajo en ONGs de países pobres, pueden ser altamente populares dado que una pequeña parte de la población ha obtenido el mayor beneficio de los fondos disponibles. Mientras tanto, el movimiento sindical tradicional en vez de representar a aquellos sectores vulnerables - como el de trabajadores/as domésticas, migrantes, empleados/as de medio tiempo, trabajadores/as sexuales, vendedoras/es callejeros, auto-empleados/as y a quienes han estado desempleado/as durante un largo periodo - ha privilegiado a una 'aristocracia laboral' de empleados/as formales, permanentes y de tiempo completo. En pocas palabras, a pesar de que muchas asociaciones de la sociedad civil contemporánea hablan de involucrar a 'la gente común', 'a las bases', 'a las organizaciones populares' y 'a las comunidades locales', las oportunidades actuales para que los y las sin clase participen en estos movimientos han estado frecuentemente muy limitadas. De hecho, muchas personas de 'la izquierda caviar' en la sociedad civil desdennan veladamente a las supuestamente 'no educadas' e 'irracionalmente' clases 'bajas'.

Las estructuras de dominación relacionadas a las civilizaciones también se han manifestado en muchas de las actividades de la sociedad civil con respecto a la globalización económica. En la sociedad civil como en la economía global en general, los marcos culturales Occidentales Judeo-Cristianos han prevalecido por sobre otros órdenes sociales. Los Hermanos Musulmanes en Egipto y el Movimiento de Educación Espiritual Budista en Tailandia son excepciones que demuestran la regla. Asimismo, las civilizaciones Africana y Europea Ortodoxa en Uganda y Rusia respectivamente, han tenido limitadas expresiones y niveles de

*Dentro de la sociedad civil, las personas pobres son consideradas débiles. Nos llaman cuando necesitan lucir bien en las fotografías, pero de otra manera permanecemos al margen.*

Josephine Grey  
Familias de Bajos Ingresos Unidas, Toronto

*Como granjeros no somos tomados en serio. La sociedad nos percibe como una broma. ¿Por qué habríamos de estar interesados en el FMI? ¿Por qué deberíamos involucrarnos en un movimiento mundial?*

Veerapon Sopa  
Red de la Gente contra la Globalización, Tailandia

*Actualmente se está llevando a cabo una limpieza incontrolable en las ONG Egipcias. Para tener un trabajo necesitas saber Inglés, tener habilidades en computación y una buena educación.*

Yousri Mustafa  
Instituto para la Investigación sobre los Derechos Humanos del Cairo

*El lenguaje que ATTAC usa no está adaptado para las clases populares.*

Dominique Plihon  
ATTAC-Francia, Paris

*Las feministas en Occidente frecuentemente trabajan en las líneas equivocadas y no nos hacen un gran favor a las mujeres en Egipto.*

Heba Handoussa  
Foro de Investigación Económica para los Países Árabes, Irán y Turquía, Cairo

*¿Cómo pueden involucrarse a las personas Malbree, nómadas indígenas del norte de Tailandia? Es muy difícil comprender su sufrimiento y no tenemos un sistema que aborde sus necesidades.*

Surichai Wun' Gaeo  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

influencia con respecto a la participación de la sociedad civil en temas de la economía global. Mientras tanto, las personas de origen indígena han contado tan solo con una participación marginal en las actividades de la sociedad civil en Brasil y Canadá en esta área. Asimismo, alrededor del mundo las asociaciones de la sociedad civil que abordan la globalización económica se han acercado predominantemente a este tema desde la perspectiva del conocimiento occidental, moderno y racional. Frecuentemente mucha de esta gente tiene poca comprensión a cerca de otras visiones del mundo o dedica poco tiempo a ello. De igual forma, los y las activistas de la sociedad civil con soltura en idiomas de origen occidental, especialmente el Inglés, han contado generalmente con mayores oportunidades para influir en la globalización económica en comparación a aquellas personas que hablan otros idiomas. Cuando se trata de vincularse a las instituciones que gobiernan la producción, el intercambio y consumo globales, los actores de la sociedad civil que tienen conocimiento técnico-económico por lo general han obtenido mayor interlocución, que aquellos/as con otros tipos de experticia.

El activismo de la sociedad civil respecto a la globalización económica también ha tendido a replicar las inequidades de género de la política mundial en general. En efecto, un gran número de mujeres han participado en las actividades de la sociedad civil relacionadas a la economía global, particularmente en las filas de ONGs y movimientos sociales. En casos excepcionales como en el sector de ONGs de Canadá, la igualdad de género ha prevalecido en el liderazgo del trabajo. No obstante, en general son los hombres los que se han mantenido predominantes en esta esfera. Por ejemplo, las mujeres han ejercido generalmente una muy limitada influencia en los foros de negocios, las organizaciones sindicales y religiosas, los institutos de investigación que abordan temas de la economía global. En toda la sociedad civil, los hombres han figurado desproporcionadamente en las juntas directivas y ejecutivas, delegaciones y en el personal profesional de las organizaciones, mientras que las mujeres han proveído mayormente el apoyo administrativo. Es por demás decir, que las mujeres pertenecientes a una clase, raza o edad en desventaja, ubicadas en zonas rurales y/o en el Sur, han enfrentado mayor marginación en la sociedad civil que las mujeres pertenecientes a una elite, blancas, de edad media y ubicadas en zonas urbanas del Norte. No obstante, la subordinación de género ha significado que

*El trabajo de la sociedad civil sobre la educación global ha estado dominado por personas de habla inglesa. Es necesario lograr un contra balance con personas de habla francesa.*

Jean St-Denis  
Central de Sindicatos de Québec (CSQ), Montreal

*¿Todo el mundo habla Inglés? ¿Tienes que hablar Inglés por todo el mundo?*

Tem Tarat  
A Asamblea de los Pobres. Villa Mae Mun Man Yuan, Tailandia

*Los hombres toman las decisiones en la sociedad civil y dejan a las mujeres un rol de apoyo para cocinar y cuidar de los hijos. Las activistas que van a las juntas por la tarde obtienen comentarios negativos de los vecinos y vecinas acerca de ser una mala madre o tener una relación extramarital. Las mujeres en la sociedad civil tienen que ser fuertes y tolerar muchas críticas de sus maridos, familias y vecinos.*

Supensri Pungkoksung  
Amigos de la Mujer, Bangkok

Tal y como el nombre genérico lo sugiere, los Hermanos Musulmanes en Egipto no incluyen a mujeres como delegadas en ninguno de sus 300 miembros representantes de su asamblea o en los 20 miembros de su oficina de apoyo. Los hombres incluso supervisan las secciones de mujeres de la organización. De hecho, tomando a la sociedad civil en general de Egipto, no existe una asociación liderada por una líder a menos que se trate específicamente de alguna vinculada a asuntos de la mujer.

*Los hombres hablan mucho a cerca de la igualdad de géneros, pero esta claro que no dejan su posición a una mujer.*

Benedicte Hermelin  
Solagrall, Paris

estructuralmente las mujeres hayan contado con menor acceso e influencia al participar en la sociedad civil sobre los temas de la economía global en comparación a los hombres con perfiles sociales similares

La subordinación racial en el activismo de la sociedad civil en temas de la economía global generalmente ha recibido menor atención que la discriminación por género, pero por ello no ha sido menos substancial. La ausencia relativa de personas de color en campañas ciudadanas sobre comercio, finanzas globales, etc. ha sido relevante en países con población multirracial como Brasil, Canadá y Francia. Primeras generaciones de migrantes y otras diásporas del Sur han sido particularmente invisibles en movimientos del Norte con respecto a la globalización económica. Al menos un autor ha sido resuelto al preguntar, ‘¿Dónde estaba el Color en Seattle? ¿Por qué la Gran Batalla [contra la OMC] fue tan Blanca?’. Ciertamente la participación en – dejando a un lado el liderazgo de – la actividad de la sociedad civil en la economía global no ha reflejado la compasión racial de la población nacional y mundial y varios activistas de grupos raciales subordinados han argumentado que la discriminación racial en la sociedad civil no ha operado menos que en la sociedad en general.

Con respecto a de la edad, la participación de la sociedad civil en la globalización económica ha contado en general con las contribuciones y el liderazgo desproporcionado de la generación entre los 40 y 60 años. Es cierto, estudiantes y otros círculos de jóvenes algunas veces han desempeñado un papel importante en las iniciativas de la sociedad civil sobre la economía global, como las protestas callejeras en el Norte con respecto al G7, el FMI, el Banco Mundial y la OMC. Incluso en ese contexto, las generaciones jóvenes se han quejado frecuentemente de la dominación que ejercen sobre las actividades los líderes de edad media. De hecho, profesionales veteranos de la sociedad civil frecuentemente han considerado principalmente a los y las jóvenes como una fuente de números y/o trabajo mal pagado y voluntario, más que como colegas serios y contribuidores potenciales en igualdad. Gran parte de la sociedad civil enfrenta grandes retos y dificultades para ofrecer a los y las jóvenes participación e influencia y un sentido de pertenencia. Mientras tanto, la subordinación de las personas de edad avanzada en la sociedad civil ha sido tal, que ninguna persona entre más de doscientas discusiones para este proyecto mencionaron a esta generación como grupo distinto

*Más de las dos quintas partes de los delegados del Foro Mundial Social 2002 fueron mujeres, pero muchos paneles no contaron con la participación de mujeres.*

Nancy Burrows  
Marcha Mundial de las Mujeres, Montreal

*La dominación blanca en el movimiento anti-globalización es un problema real. Desgraciadamente no tenemos aún solidaridad entre razas. Los líderes en el movimiento deben demostrar a las personas racialmente dominadas que son bienvenidas.*

Mouloud Aounit  
Movement against Racism and for Friendship among Peoples (MRAP), Paris

*La Comisión del CUT sobre Discriminación Racial ha sido incapaz de obtener los fondos para formar un secretariado que pueda promover más plenamente nuestra agenda. En el último congreso nacional del CUT nos dieron la palabra por solo tres minutos.*

Isabel Christina Costa Baltazar  
Central Única de Trabajadores (CUT), Río de Janeiro

*Las generaciones de adultos no deben juzgar a los jóvenes bajo sus estándares con respecto a que es productivo para la sociedad. Ellos asumen que somos pasivos en una era de globalización, pero podemos ser activos. Podemos tomar las tendencias y culturas de la globalización en formas que los adultos no pueden.*

Chanchai Chaisuk Kosol  
Siam Children Play, Bangkok

*En el Primer Foro Social Mundial en el 2001 se habló mucho de los jóvenes, pero no había ninguno menor de 40 en el podium.*

Patty Barrera  
Fronteras Comunes, Toronto

con sus posturas propias en la economía global, por ejemplo, en términos de pago de pensiones y servicios de cuidado. Asimismo, muy pocas asociaciones de la sociedad civil han dado pasos para incorporar los puntos de vista de los niños y las niñas en su trabajo sobre globalización económica.

Esta lista de grupos marginales puede ser extendida para incluir a los y las discapacitados, a las minorías sexuales, etc. De hecho, ninguno de los grupos de la sociedad civil en los siete países cubiertos en este reporte han trabajado en favor de los intereses específicos de los y las discapacitados (Ej. gasto social) o de las minorías sexuales (Ej. migración homosexual) en la globalización económica.

Tomando en cuenta todas estas discriminaciones, la participación de la sociedad civil en la globalización económica pareciera estar fuertemente estructurada a lo largo de todas las líneas de subordinación que caracterizan las relaciones sociales contemporáneas. Cuando la sociedad civil da voz a ‘la gente’ en la gobernanza de la economía global, algunos segmentos tienen mayor voz que otros. En los peores casos, los grupos de la sociedad civil pueden obstruir activamente la participación de las personas subordinadas cuyos intereses pretende promover. En otras ocasiones, la marginación resulta sutil, quizás al punto de no ser observada por los mismos actores de la sociedad civil. En otras ocasiones, incluso la actividad bien intencionada de la sociedad civil puede sin proponérselo, generar al interior de un país jerarquías por región, clase, civilización, género, raza, edad y otras más que han distorsionado las oportunidades de participación en la economía global.

Entonces, ¿qué debe hacerse para enfrentar las jerarquías sociales en la actividad de la sociedad con respecto a la globalización económica? Ciertamente, los problemas del acceso desigual en la sociedad civil no debieran distraer la atención a cerca de la discriminación que prevalece hacia los grupos subordinados en la economía global. Difícilmente las asociaciones de la sociedad civil lograrán la igualdad en esta arena, si al mismo tiempo no promueven la igualdad al interior de sus propias filas.

Una primera propuesta general sería que las organizaciones de la sociedad civil lleven a cabo auto evaluaciones críticas con respecto al acceso que brindan en sus actividades. Es más probable alcanzar mayor igualdad de oportunidades en la

En un caso excepcional de “poder gris” en los temas de la globalización, la generación de adultos mayores ha constituido mayoría en la Asamblea de los Pobres de Tailandia.

La Fundación para el Desarrollo del Niño en Bangkok involucra a los mismos niños en el diseño y evaluación de sus proyectos sobre trabajo infantil.

*El movimiento de minorías sexuales apoya al movimiento sobre democracia global, pero éste ha dado muy poco espacio a los asuntos a cerca de lesbianas y homosexuales.*

Sylvia Borren  
NOVIB (Oxfam -Holanda), La Haya

*Es muy importante que las ONGs y las organizaciones de personas no tengan siempre al mismo vocero, no importa que tan carismático este individuo pueda ser. Las personas empiezan a preguntarse si esta persona realmente representa a toda la asociación. Si el punto es empoderar, dar poder a las bases, entonces debe dejárseles hablar.*

Prasong Lertratanawisute  
Asociación de Periodistas Tailandeses, Bangkok

*Si a la inclusión y la participación, pero puedes estar tan preocupado en estos temas que no se llega a tomar ninguna decisión.*

Robin Round  
Iniciativa Halifax, Whitehorse

*¿Cómo podemos ser incluyentes en la construcción de un espacio global público y democrático? Ese es un problema real.*

Christophe Aguiton  
ATTAC-Francia, Paris

participación, cuando las inequidades existentes son abiertamente reconocidas y discutidas en forma justa. Por ejemplo, ante cada junta y cada iniciativa en el trabajo de las organizaciones de la sociedad civil sobre la economía global, es importante plantearse la pregunta ‘¿quién falta?’. Asimismo, sería positivo que cada asociación asignara la responsabilidad de monitorear y reportar a cerca del desempeño de la asociación con respecto al tema del acceso, a un miembro de su junta directiva, a un miembro de su personal en una posición importante y/o a un comité interno. La organización también podría incluir en sus reportes que presente a sus representados/as, los perfiles sociales de sus ejecutivos, personal y miembros, con estadísticas sobre edad, género, etc. A pesar de lo incómodo que pueda resultar esta auto evaluación, los grupos de la sociedad civil pueden de esta manera sensibilizarse sistemáticamente a si mismos a cerca de cualquier discriminación social en su propio centro. Por supuesto que la auto reflexión honesta y la determinación bien intencionada para mejorar el acceso no son por si mismas suficientes para lograr un nivel equitativo de participación en el trabajo de la sociedad civil sobre la globalización económica. No obstante, las brechas en las oportunidades de participar no se reducirán en la sociedad civil si las cuestiones para mejorar el acceso no son permanentes e importantes en la agenda de cada grupo.

Una segunda forma en que círculos de la periferia puedan obtener un mayor acceso a las actividades de la sociedad civil con respecto a la economía global es teniendo asociaciones (o secciones dentro de organizaciones grandes) que sean especialmente creadas para esos grupos. De esta forma, será mas factible que las voces del Sur logren obtener una mayor interlocución a través de las asociaciones de la sociedad civil del Sur. Las personas de clases marginales obtendrán una mayor participación en los movimientos sociales que reflejen sus necesidades. Las organizaciones preocupadas por cuestiones de Fe, y otras instancias enfocadas en la cultura, pueden ofrecer un espacio en donde la concepciones marginadas de la globalización económica puedan llegar a una mayor audiencia. Así mismo, los movimientos de mujeres, las organizaciones de personas negras, los grupos de jóvenes y aquellas que se encuentran situadas en las provincias, proveen de espacios para afirmar los puntos de vista de sectores subordinadas. En otras palabras, la igualdad social en la sociedad civil puede ser promovida al punto que esta esfera incluya asociaciones que están específicamente dedicadas a representar

*El movimiento de consumidores no puede solamente trabajar para la clase media. Debemos también trabajar para las personas que no pueden pagar una membresía.*

Marilena Lazzarini  
Instituto para la Defensa del Consumidor (IDEC), Sao Paulo

No obstante el pasado Soviético, los asuntos sobre igualdad de oportunidades son raramente discutidos en muchas de las asociaciones de la sociedad civil en Rusia.

En los últimos años, la Alianza de Cooperativas de Uganda al reconocer que había estado monopolizada por hombres de edad ha desagregado su información de acuerdo a criterios de edad y género.

*Nuestra organización ha adoptado un programa sobre sensibilización de género, pero no es fácil. La iniciativa ha provocado algo de conflicto interno y no veo que un futuro cercano nos alejemos de nuestro liderazgo predominantemente masculino.*

Jorge Durão  
Federación de Organizaciones para la Asistencia Social y Educativa (FASE),  
Río de Janeiro

En Francia Actúa Aquí (Agir Ici) ha verificado cuidadosamente el perfil de su membresía por edad y género.

Iniciativas dedicadas específicamente a abrir espacios a personas provenientes de clases en desventaja dentro de las actividades de la sociedad civil con respecto a la economía global, incluye al Movimiento para los Afectados por la Presa (MAB) en Brasil, la Carta del Comité sobre Asuntos de Pobreza (CCPI) y Familias de Bajos Ingresos Unidas (LIFT) en Canadá y la Asamblea de los Pobres en Tailandia.

Las asociaciones que han dado especial atención a la globalización económica y a su impacto en las mujeres incluye a Mujeres por la Justicia Económica Global en Canadá, Alianza para la Mujer Árabe en Egipto, el Grupo sobre Mujer y Globalización de ATTAC-Francia, el Centro Moscovita de Estudios de Género en Rusia, el grupo sobre Mujer y Globalización bajo los auspicios del Comité Coordinador de ONG sobre Desarrollo de Tailandia y la Red Ugandesa de Mujeres.

a grupos marginados. Esto no significa que la sociedad civil deba estar exclusivamente compuesta por secciones segregadas que tan solo promuevan el interés particular de uno u otro grupo subordinado. Por el contrario, la fragmentación en gran escala de la sociedad civil debilitaría las campañas por una globalización más democrática, como lo ilustra la frecuente expansión de divisiones raciales. Ni siquiera las organizaciones que buscan la igualdad son en sí mismas inmunes a los déficits democráticos. No obstante, las organizaciones que se concentran en las personas marginales son un elemento positivo puesto tienden a ser más sensibles acerca de la discriminación en la sociedad civil y a generar mayores iniciativas para enfrentarla.

Por su parte, las organizaciones de la sociedad civil aunque no defiendan específicamente a los grupos subordinados en la economía global, pueden tomar medidas proactivas para incluir personas de posiciones socialmente no privilegiadas en su liderazgo y su personal. Por ejemplo, ciertos puestos (o una proporción designada de puestos) en la junta directiva de la asociación pueden estar reservados para las mujeres, las clases subordinadas, las minorías, jóvenes y/o las regiones que se encuentran al margen. De igual forma, los organismos de la sociedad civil pueden realizar esfuerzos especiales para reclutar, entrenar y retener a personal profesional proveniente de círculos sociales en desventaja. Normalmente, sería preferible tener oportunidades iguales en la designación de personal y en el empleo como una política formalmente declarada y sistemáticamente vigilada.

Las asociaciones de la sociedad civil también pueden llevar a cabo acciones para incluir en sus actividades concernientes a la economía global a personas de círculos sociales no privilegiados. Por ejemplo, con la finalidad de promover la participación de sectores de la sociedad en desventaja, las organizaciones pueden exonerar o variar sus cuotas y el pago de membresía. Asimismo, los organismos de la sociedad civil pueden hacer el esfuerzo de invitar (y cuando fuera necesario financiar) a personas de grupos marginales a unirse en delegaciones de conferencias, festivales, consultas a las políticas oficiales, protestas públicas, paneles en seminarios y otros eventos. También pueden llevarse cabo otras medidas para estimular la participación activa (contraria a la presencia decorativa) de estos invitados. Por ejemplo, brindar con suficiente anticipación

Las iniciativas de la sociedad civil para crear plataformas para las minorías raciales en la economía global incluyen al Afro Reggae y Géledes – Instituto de la Mujer Negra en Brasil, la Asamblea de las Primeras Naciones y el Grupo de Apoyo de Enfermeras Filipinas en Canadá y Movimiento contra el Racismo y por la Amistad entre las Personas (MRAP) en Francia.

Las asociaciones de la sociedad civil que específicamente reservan espacios para las personas jóvenes en la política de la globalización económica incluyen a Verifica tu Cabeza en Canadá, el Centro para Jóvenes Administradores (CJD) en Francia y la Fundación para el Desarrollo del Niño en Tailandia.

En Canadá el Consejo de Guardias Forestales en Canadá incluye entre sus cuatro partes negociadoras, una cámara especialmente diseñada para personas indígenas, por lo tanto promueve una mayor participación de las Primeras Naciones.

Cuando las elecciones para el ejecutivo global de Vía Campesina dieron lugar a un comité totalmente masculino, los procedimientos fueron reformados para que existiera el doble de posiciones y se incluyera una líder de cada región del mundo.

La Central Única de Trabajadores (CUT) en Brasil incorporó una regla desde 1994 que instituye que al menos el 30 por ciento de su Junta Directiva deben ser mujeres, un porcentaje que fue excedido en el 2000.

los programas de las actividades previstas, reservando un tiempo en el programa para su participación, ofreciendo las traducciones necesarias y creando una atmósfera hospitalaria en general. Además, las asociaciones de la sociedad civil pueden financiar eventos tales como: foros de jóvenes y encuestas sobre mujeres pobres, que ofrezcan plataformas específicas para dar voz a las perspectivas de las personas subordinadas a cerca de la economía global. Las asociaciones mas grandes pueden especialmente nombrar a trabajadores y trabajadoras externas para involucrar a los grupos que tienden a permanecer excluidos de las actividades de la sociedad civil. De estas y muchas otras formas las organizaciones de la sociedad civil pueden orientar algunos de sus esfuerzos de la representación de grupos subordinados hacia la ampliación de las oportunidades de esos grupos para que hablen por si mismos.

La cercanía física puede facilitar también la participación de grupos en posiciones de desventaja social, en las actividades de asociaciones de la sociedad civil, promoviendo la ubicación de sus oficinas y la realización de eventos cerca de las clases subordinadas, países marginales y minorías sin privilegios. De tal forma que, las organizaciones que trabajan en favor del Sur dentro de la economía global hacen bien en ubicar sus sedes, e incluso sus oficinas principales, en el Sur. En este sentido, llevar a cabo las reuniones globales del Foro Social Mundial en Brasil y en la India tiene una importancia tanto simbólica como substantiva. Asimismo, las asociaciones de la sociedad civil que se enfocan en las clases no privilegiadas de la economía global cuentan adecuadamente con una presencia permanente en vecindarios pobres así como en los centros urbanos de Ginebra, Londres y Washington. Sin duda resulta mas cómodo escuchar el sufrimiento de las personas oprimidas en un congreso global que en un barrio pobre, pero éste se escucha mejor estando cerca.

La implementación de las recomendaciones previas no eliminaría en ningún sentido la inequidad social en la sociedad civil o en la economía global en general. No obstante, buscar estas medidas en la sociedad civil puede en efecto tener un impacto notable en estos problemas. En general los grupos de la sociedad civil necesitan manejar cuestiones sobre el acceso con un mayor cuidado del que han mostrado a la fecha. Como la gobernanza y los actores del mercado, las asociaciones de la sociedad civil tienen la obligación democrática de vincularse

La Asociación Ugandesa de Granjeros cobra una cuota mínima de membresía con la finalidad de maximizar las oportunidades de participación.

Un numero de grupos de la sociedad civil en Canadá, incluyendo al Comité Nacional de Acción sobre la Condición de la Mujer, Derechos y Democracia, el Comité de Justicia Social y el Fondo para la Humanidad de los Trabajadores del Acero, han invitado regularmente a sus socios del Sur a visitar Canadá y participar en eventos y platicar con políticos y ciudadanos y ciudadanas comunes. Por ejemplo, en el 2001, 250 personas de 33 países fueron recibidas durante la Cumbre de Québec.

El Grupo Tecnológico sobre Control de la Erosión (ETC) con sede en Winnipeg representa a nueve países en su junta directiva de diez miembros. Derechos y Democracia también incluye a personas del Sur en su junta directiva.

En Rusia, la Confederación Interrepublicana de Sociedades de Consumidores (KonfOP) lleva a cabo un programa de educación para jóvenes con la finalidad de reclutar y entrenar a sus activistas locales. En el 2002, la organización también transfirió el control de su ejecutivo a activistas jóvenes.

*Nos hemos tenido que descentralizar para estar cerca de los granjeros. Nuestro personal en Kampala se ha reducido de 60 a 15 e incluso éstas personas invierten tres cuartos de su tiempo en los pueblos. La UCA solía ser un jefe distante, ahora existen lazos directos.*

Leonard Msemakweli  
Alianza de Cooperativas de Uganda, Kampala

Hasta ahora la Alianza Social Continental, una red de sociedad civil trans-Americana formada en 1998 para apoyar formas alternativas a la integración regional, ha ubicado su secretariado en México y Brasil (en lugar de Canadá o Estados Unidos).

El Centro de Sindicatos y Servicio a los Trabajadores mantiene su oficina principal en los barrios de obreros del pueblo industrial de Helwan, en lugar de en el centro de Cairo.

con y mantener un espacio abierto para todos los sectores de la población. Por supuesto que no se espera que cada organización individual de la sociedad civil brinde una misma plataforma a cada grupo social, pero la sociedad civil en general debería hacerlo. El activismo de la sociedad civil con respecto a la globalización económica pierde legitimidad democrática cuando ciertos miembros carecen de oportunidades iguales para involucrarse. Las medidas que tome o deje de tomar una organización de la sociedad civil para maximizar la participación de grupos marginales y vulnerables dentro de sus propias actividades es una indicación importante de su compromiso democrático general.

## Transparencia

Así como el acceso y la participación, la transparencia es otro aspecto en el que las prácticas de la sociedad civil necesitan estar en concordancia con normas democráticas más amplias. Como fuera observado en la sección 3, uno de los principales efectos democratizadores de la sociedad civil sobre la economía global es hacer que el escrutinio público de la gobernanza, sea más visible y abierto. Puede entonces resultar contradictorio si las asociaciones de la sociedad civil operan en la oscuridad.

En una democracia, los y las ciudadanas pueden esperar que las asociaciones de la sociedad civil hagan públicos asuntos como:

- su misión y propósito
- las políticas que siguen para lograr tales propósitos
- sus métodos de trabajo
- las personas a las que pretenden beneficiar
- el tamaño y perfil de su membresía (cuando esto sea relevante)
- la estructura de la organización y de los procedimientos de toma de decisiones
- nombres, puestos y medios de contacto sobre los y las oficiales y el personal

*La sociedad civil global refleja las realidades del poder en el mundo, pero quizás también las atenúa.*

Mustapha Al-Sayyid  
Centro para los Estudios sobre Países en Desarrollo, Cairo

*Si no nos involucramos, corremos el peligro de que otros definan para nosotros la 'democracia global'.*

Victor Kuvaidin  
Fundación Gorbachov, Moscú

*Dentro del movimiento de la sociedad civil deben solucionarse profundas separaciones si se quiere tomar en serio a 'la globalización desde abajo'.*

Tony Clarke  
Instituto Polaris, Ottawa

*No preguntes a cerca de la transparencia de la sociedad civil de Brasil. Necesitamos tener figuras y reportes de resultados como un antídoto contra el populismo.*

Aspásia Camargo  
Centro Internacional para el Desarrollo Sustentable, Brasilia

*Algunas personas están interesadas sobre la gobernanza dentro del Consejo de Canadienses, por ejemplo: ¿cómo son seleccionadas nuestras campañas?, ¿cómo evaluamos las contribuciones que recibimos?, etc.*

Steve Staples  
Consejo de Canadienses, Ottawa

*Hemos trabajado constantemente para diseminar nuestra imagen: a través del sitio electrónico, cartas informativas, programas de radio, entrevistas en periódicos, recibiendo visitantes, etc. Pero las comunicaciones públicas son difíciles y costas. Un video profesional de 15 minutos que explique tu trabajo puede costar 200,000 baht (4,500 dólares americanos).*

Kaninka Kuankachorn  
Servicio de Voluntariado Tai, Bangkok

- ubicación de sus oficinas y horarios de apertura
- el uso y fuentes de sus recursos
- las evaluaciones internas y externas a sus proyectos y programas
- sus vínculos con otras asociaciones y redes de sociedad civil

Además en una democracia este tipo de información acerca de las actividades de la sociedad civil debe resultar fácil de obtener para cualquier parte interesada (stakeholder) que así la solicite. El material debe transmitirse a través de medios (publicaciones, transmisiones, sitios electrónicos, reuniones públicas, etc.) que sean de fácil acceso para todas las partes interesadas. Asimismo, los grupos de la sociedad civil deben presentar la información en un lenguaje y estilo adecuado para varios tipos de audiencia. Debe tenerse en cuenta que esta información bien puede no contar con visibilidad efectiva en los ojos de los y las pobladoras de asentamientos irregulares sin educación formal. Las asociaciones también deben proporcionar la información a tiempo y no cuando ésta se ha vuelto obsoleta y políticamente inútil. De tal forma que, para las organizaciones de la sociedad civil como par las agencias de gobernanza, la transparencia se fundamenta en el modo y en el tiempo en que se presenta la información tanto como en su contenido.

Frecuentemente, algunas asociaciones de la sociedad civil han realizado extensos y creativos esfuerzos para informar al público a cerca de sus objetivos y actividades. En ciertos casos, incluso han contratado personal especialmente designado para conducir sus comunicaciones públicas. Estas asociaciones han producido y distribuido un numero amplio de libros, trípticos, CDs, cartas informativas, posters, reportes, tiras cómicas y videos a cerca de sí mismos. Asimismo, mantienen una actualización completa, activa y regular de sus sitios electrónicos y llegan al público a través de los medios de comunicación con anuncios, artículos, materiales para transmisión, cartas a los editores y conferencias de prensa. Estas organizaciones también pueden difundir información a cerca de sí mismas a través de foros públicos y visitas a sus oficinas.

Desgraciadamente, muchas asociaciones de la sociedad civil que trabajan sobre temas económicos globales no han llevado a cabo prácticas de completa transparencia. Éstas no han publicado mucha de la información sobre si mismas,

Los ejemplos de grupos de la sociedad civil que indican de manera notable la fuente de su financiamiento (por ejemplo, en sus cartas de presentación y sitios electrónicos) incluyen a la Red Brasileña sobre Instituciones Financieras Multilaterales, Red para la Solidaridad en las Maquiladoras en Canadá y Greenpeace en Rusia.

*Quise postularme para el liderazgo del sindicato, pero los procedimientos no eran claros, ¿cómo es que uno se vuelve candidato?, ¿cómo es que uno hace una campaña?, ¿qué reglas sobre el financiamiento existen?, etc.*

Yuri Milovidov  
Federación de Sindicatos Independientes de Rusia (FNPR), Moscú

*Observatorio Social necesita presentar sus reportes [para promover los objetivos sobre desarrollo de las Naciones Unidas] en formas que sean accesibles y relevantes a los movimientos sociales.*

Amelia Cohen  
Centro para los Estudios Culturales Contemporáneos, San Paulo

*Los grupos de la sociedad civil no reciben suficiente información de la que producimos en nuestros sitios electrónicos y mucha de ésta no es accesible al público en general.*

Pat Mooney  
Grupo Tecnológico sobre Control de la Erosión (ETC), Winnipeg

*Nuestro sitio electrónico esconde más de lo que revela. Necesita ser actualizado.*

Confesión recurrente de múltiples grupos de la sociedad civil.

que se enumera anteriormente. También puede resultar que éstas organizaciones sean incapaces de proveer este tipo de información cuando específicamente se les solicita o que no deseen hacerlo. Cuando cuentan con trípticos y sitios electrónicos en muchas ocasiones éstos se encuentran atrasados o incompletos. En otras ocasiones no proveen la información necesaria para establecer contacto y puede que tampoco reciban visitantes, que a pesar de todo logran encontrarlas. En resumen, las organizaciones de la sociedad civil pueden ser tan cerradas y secretas como los aparatos de gobernanza que muchos activistas desean abrir. Resulta triste que actualmente las instituciones de Bretton Woods tengan una actuación relativamente respetable con respecto a criterios de transparencia en comparación con un gran número sus críticos de la sociedad civil.

Con frecuencia los niveles mínimos de transparencia son generados por negligencia, ya que los actores de la sociedad civil han dado una prioridad insuficiente a su propia transparencia. De hecho, algunas asociaciones no han introducido este asunto dentro de su agenda. De las personas entrevistadas para este proyecto, pocas plantearon espontáneamente temas concernientes a su transparencia y la mayoría tuvo muy poco que decir con relación a este asunto.

Desgraciadamente, en ciertos casos organizaciones de la sociedad civil ha buscado deliberadamente desinformar al público a cerca del resultado de su naturaleza y propósito. Por ejemplo, algunos grupos de la sociedad civil han circulado números falsos con respecto a su membresía y otros niveles de apoyo. Asimismo, varias asociaciones han realizado conscientemente aseveraciones exageradas a cerca de sus impactos. Un gran número de organizaciones de la sociedad civil han escondido intencionalmente información con respecto a sus finanzas.

La falta de claridad en las actividades de la sociedad civil concernientes a la economía global resulta democráticamente peligroso en varios sentidos. Una asociación de la sociedad civil poco transparente puede promover una agenda secreta. La organización en cuestión puede ocultar el control que ejerza sobre ciertas compañías, autoridades gobernantes o partidos políticos. De hecho, un organismo de la 'sociedad civil' puede ser en sí mismo una empresa comercial o un partido político disfrazado. De tal forma que, los grupos auténticos de la

*La transparencia se ha vuelto una prioridad en nuestro trabajo. Nosotros todavía no declaramos públicamente nuestras fuentes de financiamiento, pero creo que lo haremos en el futuro.*

Rungtip Imrungruang  
Comisión Católica para la Justicia y la Paz, Bangkok

Gran parte de las confederaciones de sindicatos en Brasil exageran substancialmente sus membresías. Cuentan el número total de empleados en los lugares donde son reconocidos como representantes laborales, en lugar del número real de miembros que están suscritos.

*Las agendas secretas son un abuso de poder y una falla para la sociedad civil en su conjunto.*

Alaa Ezz  
Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental, Cairo

sociedad civil hacen bien en practicar la transparencia como una forma de evitar cualquier posible sospecha pública sobre su trabajo. Asimismo, la apertura total por parte de las asociaciones de la sociedad civil bien intencionadas puede tener el efecto indirecto de exponer a impostores poco transparentes.

Otro riesgo para la democracia es que los déficit en la apertura pública por parte de los grupos de la sociedad civil pueden prevenir que ciudadanos y ciudadanas comunes aprendan acerca de – o decidan apoyar u oponerse – a las actividades en cuestión. Los déficit en la transparencia por lo tanto limitan la participación pública en la sociedad civil. De hecho, así como el secretismo frecuentemente opera como una herramienta de privilegio, las fallas en la transparencia puede reforzar las desigualdades estructurales en el acceso a la sociedad civil que describimos previamente.

Asimismo, adelantando el siguiente punto a discutir, la negligencia con respecto a la transparencia puede debilitar la rendición de cuentas democrática de una asociación de la sociedad civil. La falta de apertura dificulta la posibilidad de que los miembros de una organización puedan ejercer control sobre las acciones o inacciones de la organización.

Finalmente, los grupos de la sociedad civil necesitan prestar atención a la transparencia para fortalecer su legitimidad democrática a los ojos de las autoridades gobernantes. En numerosas ocasiones los y las funcionarios/as – a veces comprensiblemente – se han negado a vincularse con las asociaciones de la sociedad civil que tienen un carácter y objetivos poco claros. Ciertamente, algunas de las personas que regulan la economía global han hecho uso de los desafíos que plantea la transparencia como una forma de evitar confrontarse a sus críticos en la sociedad civil. No obstante, en tales situaciones la apertura total permitiría a las organizaciones de la sociedad civil evitar que las autoridades hagan uso de esta táctica de evasión.

Por supuesto que la obligación de transparencia de las asociaciones de la sociedad civil supone cierta experiencia. Después de todo, en ciertas circunstancias la transparencia pública total puede poner en peligro a una organización de la sociedad civil con vocación democrática. Para muchos grupos ciudadanos en

*Las redes son formas de organización más flexible pero que tienden a ser más opacas. Sus líderes fácilmente se vuelven bandas de amigos y que voluntariamente alienan a sus seguidores.*

Christophe Aguiton  
ATTAC-Francia, Paris

*Cada año nuestro Centro lleva a cabo un evento de información que se anuncia ampliamente. En éste presentamos un reporte de actividades para el año siguiente. También presentamos los proyectos y servicios actuales y explicamos como las organizaciones pueden participar en éstas o hacer uso de éstos. Los invitados llenan cuestionarios a partir de los cuales aprendemos de sus actitudes con el Centro y obtenemos sugerencias de como creen que debemos mejorar nuestro trabajo.*

Rosa Khatskelevitch  
Centro para el Desarrollo de Organizaciones No Gubernamentales, San  
Petersburgo

*Las ONGs han desestimado la importancia de la transparencia. Debemos abrir y reportar lo que hacemos. El no hacerlo crea desconfianza y nos hace mas vulnerables. Si no somos cuidadosos este tema puede ser usado contra nosotros.*

Surichai Wun' Gaeo  
Campaña para la Democracia Popular, Bangkok

En tres de los siete países cubiertos en este proyecto, ciertas asociaciones de la sociedad civil que trabajan los temas de la economía global expresaron su preocupación de que demasiada apertura pública podría desencadenar la supresión no democrática de sus actividades.

El Movimiento de Trabajadores sin Hogar (MTST) en Brasil, opera en substancialmente secreto desde que las autoridades estatales pueden cancelar sus estrategias de ocupación ilegal de casas para los pobres de las ciudades.

contextos altamente anti-democráticos, demasiada apertura puede ser contraproducente. Por ejemplo, muchos grupos a favor de la democracia en Sudáfrica por muy buenas razones se mantuvieron en forma subversiva durante la época de segregación racial. La apertura hacia un régimen represivo puede de hecho debilitar más que promover la democracia.

En muchas otras ocasiones, el contexto de decisiones con respecto a la transparencia puede encontrarse entre los extremos de completa democracia y completa represión. Numerosas asociaciones de la sociedad civil operan en contextos democráticos pobres donde resulta necesario que realicen juicios delicados a cerca de las formas, grados y momentos en que deben hacerse públicas. Estos dilemas en algún momento u otro han confrontado a los activistas de la sociedad civil en diferentes lugares del mundo. De tal forma que, tal y como ocurre con la autonomía, los juicios a cerca de la transparencia de las actividades de la sociedad civil no siempre pueden resultar fáciles.

No obstante, la posición debe ser la de apertura de la información. En otras palabras, es necesario que las asociaciones de la sociedad civil deban justificarse si pretenden ocultar información en vez de hacerla disponible. La posición democrática debe ser: cuando haya dudas, ser transparente. Muy frecuentemente, los grupos de la sociedad civil (así como las agencias de gobernanza y los actores del mercado) están tentados a comportarse en forma contraria.

En cualquier caso, el propósito de cualquier límite a la transparencia debe ser la protección de derechos democráticos y *no* el escapar a las responsabilidades democráticas. Asimismo, cuando una asociación de la sociedad civil decide que el secretismo esta democráticamente justificado, la organización deberá comprometerse a realizar una apertura – y una rendición de cuentas – total en el futuro cuando las condiciones mejoren.

*Nosotros no nombramos públicamente a los miembros de nuestra Junta Directiva. De tal forma que podemos invitar a gente importante que política o profesionalmente no podrían de otra manera hacerlo.*

Ivan Blokov  
Greenpeace Russia, Moscú

*La cuestión de la transparencia es difícil. Si eres completamente abierto a | cerca de la forma en la que trabajas, incluyendo tus conflictos internos, los medios de comunicación harán uso de ello.*

Benedicte Hermelin  
Solagral, París

## Rendición de Cuentas

La rendición de cuentas es un tema central que afecta el desempeño democrático de la participación de la sociedad civil en los temas de la economía global. Así como cualquiera otra organización democrática, los grupos de la sociedad civil tienen la obligación de responder a sus miembros por sus acciones y omisiones. Las asociaciones deben monitorear, evaluar, reportar y aprender a cerca del cumplimiento (o no) de sus responsabilidades hacia aquellas personas que tienen como propósito servir.

Desafortunadamente, la rendición de cuentas ha sido frecuentemente un asunto débil de las actividades de la sociedad civil relacionadas a la globalización económica. Las asociaciones involucradas en esta área raramente han aceptado la rendición de cuentas, por ejemplo, como un proceso para mejorar su desempeño democrático y su efectividad operacional. De hecho, relativamente muy pocos de los y las activistas entrevistados en este proyecto hizo mención a cerca de la rendición de cuenta, o lo hicieron mediante comentarios muy puntuales sobre el deber de responder a sus miembros. En vista de que muy pocos escritos y conferencias han explorado a profundidad el tema de la rendición de cuentas de la sociedad civil, esta superficialidad no resulta sorprendente

Una gran parte de los grupos de la sociedad civil cuentan con muy pocos mecanismos para la rendición de cuentas que además carecen de originalidad. En el mejor de los casos, las organizaciones tienden a contar con la supervisión superficial de una mesa directiva (en ocasiones conformada por amigos que en algunos casos reciben un pago), elecciones periódicas de los y las oficiales (con baja participación y en ocasiones dudosos procedimientos), juntas generales en forma ocasional (con poco quórum), reportes minimalistas sobre sus actividades (que pocas personas leen) y reportes financieros resumidos (que con frecuencia ocultan tanto como revelan). Esa rendición de cuentas en papel usualmente no cuenta con la activa vinculación de los miembros de la asociación y tampoco estos ejercicios promueven el aprendizaje genuino de la organización. En consecuencia, en la sociedad civil tanto como en la gobernanza y los círculos del mercado, la rendición de cuentas formal puede estar bien lejos de una rendición de cuentas efectiva.

*El trabajo de Greenpeace acerca de los temas globales es bastante elitista. Las 20 o 30 personas que dirigen el activismo sobre problemas globales están bastante desconectados de los grupos de base.*

Bruno Rebelle  
Greenpeace Francia, Paris

*El Poder en la Confederación Internacional de Sindicatos Libres está tremendamente centralizados. La ICFTU tiene solo un Secretario General, un solo un Comité Ejecutivo que se reúne por año y la junta general para los miembros asociados es cada cuatro años.*

Kjeld Jakobsen  
Central Única de Trabajadores (CUT), Sao Paulo

*La sociedad civil en Tailandia rinde cuentas en menor grado que el gobierno y los negocios. Nadie en la sociedad civil ejerce supervisión. No hay un sociedad profesional.*

Gawin Chutima  
Consortio de Ayuda al Desarrollo Bangkok

*La democracia en la sociedad civil involucra más que estatutos. La práctica democrática es mas, mucho más difícil.*

Bruno Rebelle  
Greenpeace Francia, Paris

*No somos legalmente responsables frente a ninguna institución, ni siquiera el gobierno. No existe control sobre nuestro trabajo. Nunca producimos reportes a cerca de nuestras actividades o de nuestras finanzas. Eso es intervencionismo burocrático que pertenece a los tiempos Soviéticos.*

Leonid Todorov  
Instituto para la Transición Económica, Moscú

*En Tailandia el problema son las relaciones de poder dentro de las organizaciones de la sociedad civil y entre los líderes de la sociedad civil y las masas.*

Chaithawat Khaw  
Instituto de Desarrollo Político, Bangkok

Resulta peor aún que un número de actores de la sociedad civil en la política de la globalización económica ni siquiera cumplan con estándares mínimos de rendición de cuentas. Estos grupos carecen de una membresía clara y operan sin ningún mandato público. Su liderazgo es auto elegido y permanecen en sus puestos en forma indefinida. Raramente, si es que lo hacen, consultan a sus supuestos miembros. Tampoco reportan públicamente sus actividades y carecen de un monitoreo financiero riguroso. Asimismo, tampoco ofrecen a partes agravadas algún tipo de canal para enviar críticas y remediarlas. Estos actores de la sociedad civil están completamente desconectados de cualquier base popular. Por ende, uno escucha comentarios cínicos a cerca de los llamados en inglés MONGOS (Mi Propia ONG), NGIs (Individuos No-Gubernamentales), organizaciones que van y vienen ('come-and-goes'), ONGs de portafolios, elites religiosas y sindicatos auto promovidos, etc.

Negarse a la rendición de cuentas puede en gran medida comprometer los potenciales democratizadores de la sociedad civil en la economía global. Por algo, organizaciones de la sociedad civil que no rinden cuentas generalmente fallan en corregir las deficiencias de su desempeño y por lo tanto fracasan. De igual forma, las asociaciones de la sociedad civil que no rinden cuentas pueden perder credibilidad moral y de hecho pueden generar un mal nombre para todo el sector. Asimismo, los actores de la sociedad civil que no rinden cuentas también pueden reflejar y reforzar los estándares democráticos mínimos de una sociedad en general.

El negar la rendición de cuentas puede resultar políticamente costoso al trabajo de la sociedad civil. Tal y como lo han mostrado los recientes desarrollos en torno al activismo de la sociedad civil concerniente a los temas económicos globales, las autoridades activamente buscan los déficits en rendición de cuentas para rechazar la legitimidad de las asociaciones de la sociedad civil. Muchos hombres y mujeres de la política, funcionarios/as, líderes de negocios, periodistas y académicos/as se han preguntado por que actores de la sociedad civil que no rinden cuentas deben tener el derecho a influenciar el curso de la globalización económica. En este sentido, las organizaciones de la sociedad civil necesitan hacer rendición de cuentas si desean retener y expandir su participación e impacto sobre la gobernanza de la economía global.

*Las ONGs anti-globalización no son elegidas por nadie y carecen de apoyo nacional. Tienen que mover a su gente de un lugar a otro en el mundo para obtener los números. Ahora están siendo aceptados por los medios de comunicación. Es absurdo.*

Fred McMahon  
Instituto Fraser, Vancouver

Los sindicatos en Brasil y Rusia obtienen tan solo una pequeña parte de sus ganancias de la suscripciones de membresía. Su situación financiera reduce el imperativo de ir a las fábricas y escuchar todos niveles de trabajadoras y trabajadores.

*Cuando los trabajadores se vuelven líderes de sindicatos muy frecuentemente traicionan a su clase. Esto es cierto alrededor del mundo.*

Somsak Kosaisook  
Sindicato de Trabajadores de Ferrocarriles Públicos de Tailandia, Bangkok

*En la sociedad civil involucras a tus amigos que tienen puntos de vista semejantes al tuyo, pero por supuesto necesitas monitorear la conducta de los amigos también. No es por falta de confianza sino para asegurarte que las cosas vayan bien.*

Veerapon Sopa  
Red de la Gente contra la Globalización, Tailandia

*En la política de la sociedad civil actualmente escuchamos inmediatamente la pregunta acusadora: ¿Quiénes son ustedes? ¿Cuál es su legitimidad? Estos cuestionamientos no eran hechos de manera tan fuerte antes de Seattle.*

Bruno Rebelle  
Greenpeace Francia, Paris

*Las ONGs no son representativas de los pobladores. Nosotros no tenemos las respuestas para ellos. Necesitamos escuchar más que hablar. Los pobladores son los involucrados. Debes preguntarles a ellas y ellos.*

Prasittiporn Kanonsri  
Amigos de la Gente, Bangkok

¿Cómo puede lograrse una mayor rendición de cuentas? Antes de construir cualquier mecanismo(s) específico(s) para la rendición de cuentas, la asociación de la sociedad civil necesita claramente identificar a quienes debe rendir cuentas (quienes son sus *stakeholders*). La rendición de cuentas se realiza siempre a alguien. Los/las que reciben la rendición de cuentas de una organización de la sociedad civil puede ser su población beneficiada, sus fundadores, su personal, sus voluntarios, sus miembros, sus sedes y secciones, sus socios en redes y coaliciones de sociedad civil, quienes la regulan y otras agencias de gobernanza, organismos del sector privado y el público en general. Algunas veces a quienes deben rendir cuentas no pertenecen al presente sino al pasado (como por ejemplo las víctimas de la esclavitud) o al futuro (por ejemplo, las víctimas futuras de la actual degradación ecológica). En principio, un grupo de la sociedad civil debe responder a todos estos, aunque no necesariamente de la misma forma y con el mismo alcance.

Una vez que un organismo de la sociedad civil ha ubicado a quienes debe rendir cuentas, puede considerar cual es la mejor forma de hacerlo. Un gran número de mecanismos están disponibles para este objetivo. Algunos son internos, en el sentido de que son llevados a cabo por la misma asociación de la sociedad civil. Otros mecanismos son externos, en el sentido de que figuras externas llevan a cabo su formulación, ejecución y revisión.

Los mecanismos de rendición de cuentas internos incluyen medidas previamente mencionadas como la elección de oficiales y asambleas representativas, la supervisión de mesas directivas y juntas generales y la publicación de reportes de actividades y financieros. El reto es llevar a cabo esos mecanismos más allá de ejercicios en papel para que resulten verdaderos sistemas de rendición de cuentas. Para ser efectivos, las elecciones y las juntas generales deben involucrar una amplia participación en la búsqueda de debate sobre las políticas implementadas y las posibles direcciones futuras de un grupo de la sociedad civil. La rendición de cuentas también se promueve cuando las organizaciones de la sociedad civil limitan la duración en la que las personas que principalmente llevan a cabo las decisiones se mantienen en un puesto. Mientras tanto, los reportes – en tanto sean herramientas útiles para la rendición de cuentas – necesitan presentarse como auto evaluaciones críticas y detalladas de las actividades de la asociación. Un

*Necesitamos la democratización legal del activismo en la sociedad civil. Necesitamos estar seguros de que nuestro trabajo como expertos profesionales se apoya en las perspectivas de los grupos marginados a quienes representamos. Los litigios deben ser llevados a cabo en consulta con las personas afectadas en el caso.*

Gwen Brodsky  
Poverty and Human Rights Project, Vancouver

*Nuestra organización en gran medida es expresamente democrática. Llevamos a cabo elecciones cada año. Cada política se acepta en la mesa de la convención. Cualquier miembro puede iniciar una medida política. Tenemos que estar seguros de que el poder permanece en las manos de los cuadros.*

Darrin Qualman  
Sindicato Nacional de Agricultores, Saskatoon

*Este es un gran trabajo, pero tienes que entregarlo a otros, y renovar la organización con energía joven.*

Lyndsay Poaps  
Verifica tu Cabeza, Vancouver

El Foro Económico Internacional de Egipto ha roto con los patrones de las asociaciones de negocios en Egipto al establecer un máximo de tiempo a sus oficiales. La Federación de Industrias Tailandesas también limita a sus presidentes a un periodo de dos años.

*Los grupos de la sociedad civil activos en los foros globales tienden a estar mas y mas distantes de los ciudadanos. Es crucial el crear espacios para volver a vincularse a los ciudadanos y las ciudadanas.*

Peter Padbury  
ex- Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, Ottawa

organismo de la sociedad civil que presenta una rendición de cuentas adecuada, también necesita asegurarse de que ese reporte de hecho llega a – y puede ser fácilmente comprendido por - las personas relevantes a quienes se le presenta.

Otra medida potencialmente provechosa en la rendición interna de cuentas es la consulta a los miembros y las partes involucradas (*stakeholders*). Este tipo de vínculo con los representados, evita una situación no democrática en la cual una sociedad civil en la vanguardia dice unilateralmente a sus seguidores con menor poder de influencia que es lo que tienen que hacer. La consulta con los miembros y partes involucradas (*stakeholders*) genera retroalimentación con las personas representadas en todas las etapas de la actividad de una organización de la sociedad civil, desde la definición de objetivos y estrategias hasta la evaluación de resultados. El diálogo con los miembros y las partes involucradas puede tomar la forma de discusiones ad hoc periódicas o de intercambios regulares formalizados como un memorando de entendimiento. En cuanto al formato, las consultas pueden ser a través de cuestionarios, encuestas, discusiones grupales, entrevistas individuales o investigación detallada de actividades, proyectos y programas. Por supuesto que, la consulta efectiva depende de un compromiso adecuado de recursos así como de un flujo adecuado de comunicación. Por ejemplo, las partes involucradas y miembros deben recibir información adecuada y a tiempo y contar con amplias oportunidades para formular preguntas. Asimismo, los lugares donde se lleven a cabo las consultas deben ser accesibles y cómodos para todos. Los activistas de la sociedad civil deben escuchar bien y responder cuidadosamente. Si las consultas con los miembros y las partes involucradas son llevadas a cabo en forma cuidadosa siguiendo estas líneas, mucho podrán hacer para conectar a los actores de la sociedad civil con sus bases y para asegurar que la asociación está hablando *con* las personas que representa, así como *por* ellas.

Las redes de aprendizaje entre asociaciones de la sociedad civil son otra forma de promover la rendición de cuentas. En estos casos, los grupos de la sociedad civil se involucran en procesos ad hoc o formales para compartir experiencias y prácticas con la idea de recibir críticas constructivas de colegas y así mejorar su desempeño. Es por demás señalar que los y las participantes deben acercarse a estos ejercicios en un espíritu de apoyo común más que como una ocasión de atracarse mutuamente.

El liderazgo de ATTAC-Francia está en contacto permanente con el conjunto de sus grupos locales a través de correspondencia con miembros comunes y la presencia en sus juntas.

*En la disputa internacional sobre comercio de madera blanda todos los grupos afectados se reunieron en seminarios para producir una solución hecha por las bases en la que Columbia Británica incorporara las perspectivas locales dentro de un acuerdo internacional.*

Jessica Clogg  
Ley Ambiental de la Costa Oeste, Vancouver

El grupo sobre temas de desarrollo Agir Ici (Actúa Aquí) de Francia, ofrece retroalimentación a quienes apoyan su trabajo. La asociación convoca regularmente al público para que envíe postales a autoridades gobernantes específicas y con relación a un tema en particular (ver p.50). Unos meses después de cerrar una de estas campañas, Agir Ici envía una evaluación sobre los resultados a cada ciudadano y ciudadana que participó.

*Las ONGs se mantienen unas a otras sobre el camino. Algunos grupos tienen una agenda dudosa, pero tenemos nuestro propio control social a través del rumor y las discusiones en foros.*

Reawadee Praserejareonsuk  
Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo, Bangkok

La rendición de cuentas estuvo completamente ausente con respecto a la selección de participantes de la sociedad civil en las rondas plenarias dentro de la Conferencia Internacional de la ONU sobre Financiamiento para el Desarrollo en Monterrey, México en Marzo del 2002. Un grupo de ONGs que han seguido el asunto del FpD auto eligió a 84 'representantes'. En numerosos casos el comité de selección tenía un mínimo de información a cerca de los participantes nominados.

Otros mecanismos para avanzar en la rendición de cuentas con respecto a las actividades de la sociedad civil, involucran evaluadores externos. Frecuentemente, el jugador externo es un organismo oficial. Por ejemplo, muchos estados requieren que organismos de la sociedad civil estén registrados con y reporten a una autoridad nacional y/o local bajo un régimen mandatario. Asimismo, ciertos organismos supraestatales como el Consejo Económico y Social de la Organización de Naciones Unidas (ECOSOC) lleva a cabo esquemas de acreditación oficial para los grupos de la sociedad civil que desean obtener acceso a sus procesos. Si la regulación oficial es llevada a cabo con apertura e integridad, ésta puede contribuir a promover una buena práctica en la sociedad civil. No obstante, tales acuerdos poseen una tensión central que es inevitable: las personas encargadas de regular oficialmente provienen del mismo círculo gobernante a los que los grupos de la sociedad civil esta intentando presionar por una mayor rendición de cuentas. Además, como se señaló en la Sección 2, gran parte de la gobernanza de la economía global descansa en desempeños democráticos dudosos, los cuales plantean cuestionamientos de por qué organismos oficiales con una débil rendición de cuentas debe determinar cómo es que las organizaciones de la sociedad civil deben rendir cuentas.

Un enfoque alternativo es usar regímenes no oficiales para la rendición de cuentas de la sociedad civil. Muchas compañías han seguido voluntariamente esquemas de responsabilidad corporativa. Por ejemplo, las asociaciones de la sociedad civil pueden mantener un código de ética no oficial, un código auto regulativo de conducta, un código de buenas prácticas o algún otro esquema de calificación administrado externamente. 'La industria de la rendición de cuentas' ha elaborado numerosos marcos de trabajo, aunque este enfoque no se adapta de manera igual a todas las asociaciones y todos los miembros y partes involucradas. Con esos argumentos, los grupos de la sociedad civil procuran su rendición de cuentas alegando que cumplen con los estándares generales del sector. El cumplimiento de éstos puede ser verificado con reportes de desempeño periódicos, estudios de caso sobre buenas prácticas y/o medidas cuantitativas como un 'índice de rendición de cuentas'. Por supuesto que, algunas preguntas clave emergen con respecto a quién define, implementa, monitorea y hace cumplir cualquier estándar. El esquema puede resultar un control de calidad constructivo, pero también puede resultar un

*¿Cómo es que puedes acceder al sistema de acreditación de la ONU? ¿Cómo es que tu ordinaria ONG de Tailandia accede junto con grandes organizaciones con perspectivas del Norte?*

Chanida Chanyapate Bamford  
Concentrados en el Sur Global, Bangkok

El Comité de Planeación de ONGs en la Comisión de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sustentable creó un elaborado marco auto regulativo para promover la rendición de cuentas de la sociedad civil involucrada en el trabajo de la ONU sobre medio ambiente y desarrollo. El proceso se volvió increíblemente costoso y molesto. Colapsó en el 2001.

*¿Porqué nuestros gobiernos nos llaman a cuentas si tampoco son democráticos?*

Jessica Clogg  
Ley Ambiental de la Costa Oeste, Vancouver

El Consejo Filipino para la Certificación de ONG ha desarrollado un esquema altamente riguroso para la auto regulación de la sociedad civil. Es un código de conducta completado en 1998 y para finales del 2002 se había aplicado a mas de 350 organizaciones de la sociedad civil.

Para abordar el tema de la rendición de cuentas, un número de grupos de la sociedad civil en la India, formó una Alianza para la Credibilidad en 1999. Después de numerosas consultas que involucraron a cientos de asociaciones, esta coalición produjo una guía de 'normas mínimas', 'normas deseables' y 'buenas prácticas'.

Siguiendo la consulta con sus miembros, el Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional laboró en 1995 un Código de Ética para su auto regulación. Bajo éste esquema, los miembros del Consejo se comprometen a cumplir con las distintas líneas directivas y a llevar a cabo anualmente una recertificación de actualización. Las quejas sobre el código pueden llevarse a un Comité de Ética diseñado para ello.

asunto de poder, una tiranía burocrática o mayores recursos gastados en consultores y consultoras ignorantes.

Otra evaluación externa sobre la práctica de la sociedad civil pueden ser los ejercicios ad hoc. Por ejemplo, asesores y asesoras oficiales y/o no oficiales pueden revisar proyectos individuales o programas de una asociación de la sociedad civil. Otras evaluaciones pueden auditar a la organización con respecto a sus finanzas, su sensibilidad de género, su transparencia, o las consultas que realice con sus miembros y partes involucradas (*stakeholders*) y otras prácticas participativas. Estudios académicos e investigaciones periodísticas sobre las actividades de la sociedad civil también pueden servir como evaluaciones ad hoc externas.

Cualquiera que sea el sistema de rendición de cuentas – interno o externo, obligatorio o voluntario, regular o ad hoc – éste debe incluir procedimientos efectivos para plantear quejas. Las partes involucradas (*stakeholders*) deben ser capaces de presentar críticas a cerca de una asociación de la sociedad civil y obtener respuesta cuando sea necesario. Cuando un stakeholder y un grupo de la sociedad civil no puedan resolver sus diferencias por ellos o ellas mismas, es necesario un mediador independiente, por ejemplo una corte, un ombusperson, o una junta directiva sobre garantía de calidad.

Asimismo, los procedimientos de rendición de cuentas deben incluir acciones de seguimiento por parte de las asociaciones de la sociedad civil. La rendición de cuentas efectiva no se consigue si se la considera una rutina burocrática sin sentido, donde los papeles desaparecen en el fondo de los escritorios. Por el contrario, la rendición de cuentas constructiva es un proceso de aprendizaje donde los grupos de la sociedad civil construyen con base en éxitos pasados y evitan la repetición de errores anteriores. Además, resulta una buena práctica para las asociaciones de la sociedad civil, el informar a sus asesores, a sus miembros y las partes involucradas a cerca de las acciones que llevan a cabo en respuesta a sus reportes, consultas, evaluaciones y críticas.

Sobra decir que, la rendición de cuentas de la sociedad civil es un asunto complicado que no puede resolverse a través de fórmulas simples y propuestas

La asociación Voluntad Libre con sede en Ekaterinburgo ha buscado adaptar un estándar internacional de rendición de cuentas para las ONGs en Rusia, pero éste esquema no ha sido implementado aún.

El Grupo SGS, una gran compañía global de verificación, evaluación y certificación, ha propuesto el esquema 'ONG 2000' como un estándar único en el ámbito mundial para la buena gobernanza de las ONGs.

*Es urgente avanzar en nuestra democracia interna y la participación de nuestros miembros. La profesionalización tiene sus problemas. Las campañas se vuelven iniciativa del personal sin que sean demanda de los miembros. Hemos adoptado una 'Carta 2002' que establece líneas generales para mejorar nuestras prácticas democráticas internas.*

Hélène Ballande  
Amigos de la Tierra, Paris

*La rendición de cuentas no debería ser un esquema de papel y un ejercicio de relaciones públicas. ¿Cuál es el beneficio al final del día? Las medidas de rendición de cuentas deben responder a un deseo real y ser un mecanismo de control real.*

Rosa Khatskelevitch  
Centro para el Desarrollo de Organizaciones No Gubernamentales, San  
Petersburgo

universales: ninguna receta única sirve a todos y todas por igual. De hecho, los diferentes tipos de stakeholders frecuentemente requieren diferentes medidas para la rendición de cuentas. En la política de la rendición de cuentas, cada mecanismo sirve a las necesidades e intereses de un stakeholder mejor que otro. Un ejemplo obvio son los reportes escritos que resultan de poca utilidad para los ciudadanos y ciudadanas que no saben leer y escribir. En ocasiones, las medidas de rendición de cuentas también pueden carecer de comprensión al ignorar cuestiones relacionadas a temas de clase, cultura, género y raza. Por ello, si una organización de la sociedad civil no es cuidadosa, puede terminar instaurando mecanismos para la rendición de cuentas que en vez de que sirvan a sus miembros con menos poder (incluyendo a quienes supuestamente beneficia), termine favoreciendo a stakeholders poderosos (como quienes las financian y los gobiernos).

De hecho, puede ser posible que un grupo de la sociedad civil no pueda hacer rendición de cuentas a todos y todas sus stakeholders, o bien que no lo haga de la misma manera. Por ejemplo, la rendición de cuentas que demandan las autoridades puede resultar difícil sino imposible de reconciliar con las necesidades de los miembros. La rendición de cuentas a las generaciones presentes puede entrar en conflicto con la rendición de cuentas a las generaciones futuras. En pocas palabras, una organización de la sociedad civil nunca es capaz de rendir cuentas en forma total y semejante a todas las personas que la apoyan al mismo tiempo. Habrán de tomarse (y defenderse) decisiones obviamente políticas en forma cuidadosa acerca de las prioridades.

Existe una mayor complejidad aún cuando los procedimientos de rendición de cuentas deben adecuarse a la especificidad del contexto de cada grupo. Por ejemplo, diferentes visiones y prácticas culturales pueden necesitar de diversas medidas para la rendición de cuentas. Por supuesto que la diversidad cultural no deberá ser una excusa para no llevarla a cabo, pero diferentes culturas pueden necesitar distintos regímenes de rendición de cuentas. Por ejemplo, las evaluaciones con respecto a un código formal de conducta pueden adecuarse a círculos urbanos de profesionistas, pero no necesariamente a grupos de indígenas en zonas rurales.

Bajo la estrategia 'Luchando Juntos contra la Pobreza' (1999-2003), ActionAid ha dado una atención particular al desarrollo de metodologías para la rendición de cuentas de las ONGs, a las propias personas pobres. En forma similar, el Proyecto de Rendición de Cuentas Humanitarias (HAP) ha dado especial atención al obtener la rendición de cuentas de las personas que reciben una ayuda de emergencia.

*No toda la sociedad civil debe adecuarse a los estándares de rendición de cuentas occidentales con juntas de directivos, etc. Debemos tener diversas formas de rendición de cuentas que se correspondan con la riqueza de la diversidad cultural.*

Juree Witchitwatakan  
Transparencia Tailandia, Bangkok

Con respecto al contexto político, las asociaciones que trabajan en un entorno no democrático, evidentemente necesitan un enfoque diferenciado en los mecanismos de rendición de cuentas si se las compara con organizaciones que operan en circunstancias políticas favorables. No puede esperarse que los organismos de derechos humanos en la Burma actual rindan cuentas en forma semejante que los grupos de consumidores y consumidoras en Suecia. Mas aún, dado que las circunstancias políticas cambian, por ejemplo con la caída de Suharto en Indonesia, los organismos de la sociedad civil necesitan revisar periódicamente y cuando sea adecuado reformar, sus mecanismos de rendición de cuentas.

Las asociaciones transfronterizas de la sociedad civil enfrentan problemas específicos para crear mecanismos de rendición de cuentas que funcionen de manera semejante a través de – y frecuentemente en - diversos contextos políticos y culturales. Es posible que una fórmula similar para la rendición de cuentas no funcione para Greenpeace en Francia, pero si para Greenpeace en Rusia. (De la misma forma, las agencias de gobernanza global y las corporaciones globales también necesitan aplicar diferentes esquemas de rendición de cuentas en sus distintos contextos operacionales).

Ciertamente, los mecanismos de rendición de cuentas necesitan asegurar su propia rendición de cuentas. Los grupos de la sociedad civil deben poseer canales para hacer notar y rectificar cargos equivocados o injustos. En forma mas general, cada régimen de rendición de cuentas debe ser revisado de tiempo en tiempo (con todas las partes involucradas relevantes (*stakeholders*) para determinar si éste sirve para mantener y mejorar los estándares en la sociedad civil. Entre otras cosas, se debe tener cuidado en que las asociaciones no dediquen demasiado de su tiempo y esfuerzo a ejercicios de rendición de cuenta de tal forma que terminen descuidando sus objetivos centrales. Procedimientos demasiado difíciles y evaluadores muy celosos de su labor pueden obstruir mas que ayudar. Los mecanismos de rendición de cuentas deben ser diseñados de tal forma que los beneficios justifiquen los recursos que se comprometen.

Finalmente, los actores de la sociedad civil pueden recordar a sus miembros y a las partes interesadas (*stakeholders*) que la rendición de cuentas es un asunto de dos caras. Las autoridades, financiadores, miembros, socios y socias en coalición

*¿Cómo pueden las asociaciones de la sociedad civil rendir cuentas como otras organizaciones dados los recursos tan escasos con los que contamos? Si los gobiernos y las corporaciones quieren que seamos internamente tan democráticos, deben considerar que necesitamos los recursos para serlo.*

Gothom Arya  
Fundación Paz y Cultura, Bangkok

*¿Cómo lograr democracia en la sociedad civil?, es una pregunta crucial: ¿cómo llevar a cabo buenas elecciones?, ¿cómo seleccionar a los beneficiarios de los programas?, ¿cómo comunicarnos bien con la comunidad?*

Nady Kamel  
Organización Coptica Evangélica de Servicios Sociales (CEOSS), Cairo

así como las y los beneficiados deben cumplir con *sus* responsabilidades para con las asociaciones de la sociedad civil y viceversa. Aunque es correcto que se requiera mayor rendición de cuentas con respecto a las actividades de la sociedad civil con relación a la globalización económica de la que generalmente se ha llevado a cabo hasta ahora, es incorrecto señalar que muchos problemas de la rendición de cuentas democrática en la economía global se relacionan con la sociedad civil. Por el contrario, las agencias de gobernanza y las corporaciones que no rinden cuentas por lo general han causado mayor daño en la globalización económica que grupos de la sociedad civil que no lo han hecho.

## Conclusión

Así como la discusión previa lo ha indicado, la sociedad civil puede en varios casos ser parte de los problemas tanto como de su solución – aunque en ocasiones es solo parte del problema - con relación a los déficit democráticos de la economía global. Como cualquier otro poder, se puede abusar del poder de la sociedad civil.

Por supuesto que las fallas en el desempeño democrático de las asociaciones de la sociedad civil en ninguna forma disminuyen la necesidad de una democratización extensa de otros actores de la economía global, frecuentemente mucho más poderosos. Tampoco deben mantenerse estándares democráticos mas altos para las organizaciones de la sociedad civil que los que se mantienen para las instituciones de gobernanza, que en ocasiones fallan en forma mucho más desproporcionada que los grupos de la sociedad civil. En otras palabras, no debe olvidarse que la Sección 2 de este reporte describe problemas mas profundos que la Sección 5.

Sin embargo, debe mencionarse que diversos actores de la sociedad civil en la política económica de la globalización han hecho un mayor énfasis en sus derechos democráticos que en sus responsabilidades democráticas. Después de todo, es mucho más sencillo proclamar los derechos propios, en este caso avanzar en la educación, el debate, la participación, la transparencia y la rendición de cuentas públicos con relación a las agencias de gobernanza. Resulta más difícil

*La democracia en la sociedad civil involucra más que estatutos. La práctica democrática cada vez más difícil.*

Bruno Rebelle  
Greenpeace Francia, Paris

*Resulta irónico que los grupos de la sociedad civil luchando por la democracia global sean organizaciones no democráticas. Ahora, muchos reconocen el problema y están intentando resolverlo.*

Jessie Smith  
Red de Información sobre Alternativas Reales, Vancouver

*Podemos hacer frente a los intentos del gobierno para desacreditar a la sociedad civil siendo más transparentes y rindiendo cuentas en forma mayor de la que lo hace el propio gobierno.*

Ubonrat Siriyuvasak  
Campaña Popular para la Reforma de los Medios, Bangkok

*Algunas ONGs carecen de legitimidad democrática y desacreditan al resto de nosotras.*

Anne-Christine Habbard  
Federación Internacional para los Derechos Humanos, Paris

llevar a cabo las obligaciones propias, en este caso el ser competente, tolerante, autónomo, accesible, transparente y rendir cuentas sobre si misma.

Es vital abordar las fallas de la democracia dentro de la sociedad civil. Los problemas en este sentido, comprometen la habilidad de los grupos de la sociedad civil para abordar las fallas más importantes de la democracia en la economía global, que involucran a los círculos de gobernanza. Los esfuerzos de la sociedad civil para democratizar la producción global, el intercambio y el consumo son más creíbles – y se puede argumentar que más exitosos, – en la medida que estas campañas sean conducidas en forma democrática. Las asociaciones deben buscar objetivos democráticos a través de medios democráticos. Si no lo hacen de esta forma, la confianza y apoyo públicos a la sociedad civil se reduce y de una forma importante se debilita la acción ciudadana global.

Cuando los organismos de la sociedad civil no abordan en forma adecuada sus propios estándares democráticos, son vulnerables a los desafíos con respecto a su legitimidad: esto es, su derecho a ejercer influencia sólida en política. Un desempeño democrático sólido puede y debe ser una parte importante de la legitimidad de cualquier asociación de la sociedad civil. La democracia interna no es la única base para una organización de la sociedad civil para argumentarse legítima (otros criterios pueden incluir experiencia profesional y rectitud moral). Sin embargo, para los grupos de la sociedad civil como para las autoridades gobernantes, la práctica democrática provee de bases cruciales, sino es que indispensables, para afirmar la propia legitimidad.

Tal y como hemos hecho notar en forma repetida en la discusión anterior, la democracia en la sociedad civil es complicada y difícil. El proceso puede ser también costoso, consumir tiempo y ser inconveniente. Ninguno de los seis temas principales sobre la democracia de la sociedad civil señalados anteriormente resultan simples. La práctica democrática requiere de innumerables y delicadas decisiones. Es más, la democracia en la sociedad civil es un desafío sin final: nunca se logra de una vez por todas. La democracia en la sociedad civil, como la democracia en general, es un trabajo duro.

*No existen garantía de que la sociedad civil no reproducirá las rivalidad tóxicas y la dominación que caracteriza a los estados y a las compañías. Necesitamos una auto crítica permanente para evitar este tipo de contaminación.*

Patrick Viveret  
Centro Internacional Francia 'Pierre Mendés' (CIPMF), Paris

*Las organizaciones de la sociedad civil enfrentan muchos retos con relación a su propia gobernanza y las agencias que nos financian no apoyan el desarrollo de mejores estructuras. La mayoría desea financiar proyectos más que procesos.*

Will Horter  
Iniciativa Dogwood (antes Futuros Forestales), Victoria, BC

*Mientras estés comprometido a evaluar y aprender está bien que la democracia en la sociedad civil no sea perfecta.*

Robin Round  
Iniciativa Halifax, Whitehorse

Ciertamente, la responsabilidad democrática en la sociedad civil no descansa únicamente en las asociaciones. Un contexto favorable, descrito en la Sección 4, puede facilitar de manera importante tales esfuerzos. Las organizaciones de la sociedad civil son más capaces de abordar desafíos democráticos internos en situaciones en que estos sean promovidos por las autoridades gobernantes, los medios de comunicación masiva y la cultura política general. Asimismo, algunos contextos generan mayores recursos para la sociedad civil, de tal forma que las asociaciones cuentan con más recursos a su disposición para promover su propia democracia. Cualquiera que sean las circunstancias del entorno, la democratización interna de la sociedad civil no sucede sin una iniciativa y compromiso mayor de parte de los y las propias activistas de la sociedad civil.

## **Sección 6**

# **Cuestiones Críticas para la Acción Futura**

*La sociedad civil esta intentando revertir las cosas en la globalización, pero no está claro hacia donde debemos ir. Construir una democracia global no es como construir un estado nacional. La acción cívica en la economía global es un incentivo pero no esta clara la dirección.*

Darrin Qualman  
Sindicato Nacional de Agricultores, Saskatoon

*Las actividades de la sociedad civil pueden ser solo una pequeña contribución en la sociedad, pero debemos continuar trabajando.*

Saree Aongsomwang  
Fundación para los Consumidores, Bangkok

Asi como las secciones anteriores lo han indicado, este reporte ofrece una respuesta compleja a la pregunta: ¿Cuál es el rol de la sociedad civil en la democratización de la economía global? Para evaluar el desempeño de una asociación de la sociedad civil en este sentido, es necesario:

- a) Considerar las contribuciones de la asociación en los cinco frentes: educación, debate, participación, transparencia y rendición de cuentas públicas.
- b) Examinar sus habilidades para maximizar las oportunidades de democratización dentro de los parámetros de un entorno determinado de recursos, redes, posiciones oficiales, condiciones en los medios de comunicación, cultura política y jerarquías sociales.
- c) Asimismo, examinar sus esfuerzos para optimizar las prácticas democráticas internas con respecto a sus capacidades, apertura, autonomía, acceso, transparencia y rendición de cuentas.

Con tantas variables en juego, es sencillo que la sociedad civil no resulte una panacea o una catástrofe para la democracia en la economía global. La sociedad civil no debe ser romantizada ni considerarse un mal. Dependiendo de la asociación y su contexto, las actividades de la sociedad civil pueden resultar beneficiosas o irrelevantes con respecto al mandato de la gente en la globalización económica.

En varios momentos, este reporte ha sugerido en forma implícita y explícita algunas propuestas que pueden contribuir a que los grupos de la sociedad civil maximicen sus contribuciones a la democracia en la economía global y minimicen aquello que las separa de este objetivo. Estos puntos se enumeran a continuación en un listado que resulta relevante para concluir este reporte. La mayor parte de estas propuestas son muy generales, pero la forma y grado en que se implementen depende de un contexto específico. Esta lista tampoco debe considerarse como una declaración sobre las ‘mejores practicas’ universalmente relevantes. Los actores de la sociedad civil en contextos distintos, efectivamente pueden aprender al comparar sus experiencias e inspirarse

unos a otros. Sin embargo, algo que puede considerarse como promoción de la democracia en una situación particular, puede generar su debilitamiento en otra situación distinta. La transferencia indiscriminada de prácticas de la sociedad civil entre situaciones muy distintas puede causar un daño considerable.

Teniendo en cuenta lo anterior, una asociación de la sociedad civil que busque democratizar la economía global debe considerar los siguientes puntos generales:

A. Desarrollar Perspectivas Estratégicas

- Hacer de la democracia una prioridad en si misma, no solamente una preocupación secundaria relativa y relacionada a otros asuntos como la resolución de conflictos, el cuidado del medio ambiente, la protección laboral o la erradicación de la pobreza.
- Dar una importancia especial a la conceptualización de la democracia con relación a la economía global y evaluar las formas específicas que una gobernanza democrática puede y debe tomar en la economía global
- Elaborar un diagnóstico preciso a cerca de los déficit democráticos relacionados con los problemas económicos globales que en particular preocupan a la asociación.

B. Construir una Economía Global Más Democrática.

- Dedicar esfuerzos concertados a la educación pública sobre la globalización económica, quizás incluso a expensas del cabildeo hacia las instituciones de gobernanza.
- Expandir los espacios para el debate público a cerca de la economía global y su gobernanza.
- Crear los eventos para la participación pública directa e indirecta de todos los ciudadanos en la regulación de la economía global.
- Demandar el máximo posible de visibilidad pública a las agencias que gobiernan la producción, intercambio y consumo globales.
- Llevar a cabo un fuerte rol de monitoreo sobre las agencias de gobernanza y las empresas en la economía global.
- Promover la creación de mecanismos efectivos para la rendición de cuentas oficiales con respecto a los participantes de la economía global.

C. Construir un Entorno Más Favorable para la Democratización a través de la Sociedad Civil.

- Evitar objetivos y proyectos demasiado ambiciosos que lleven a la asociación de la sociedad civil mas allá de sus capacidades presupuestarias (que en ocasiones ya se encuentran severamente limitadas).
- Promover esquemas novedosos que incrementen los recursos disponibles para el trabajo de la sociedad civil sobre la economía global.
- Aprovechar las oportunidades para compartir esfuerzos en redes de grupos de la sociedad civil, especialmente en distintos países y sectores.

- Cabildear para obtener y mantener una legislación lo mas favorable posible a las actividades de la sociedad civil.
- Evitar cuando sea necesario y posible, medidas oficiales que arbitrariamente supriman los potenciales democratizadores de la sociedad civil.
- Contribuir con las agencias oficiales a desarrollar procesos y actitudes optimas para la contribución constructiva de la sociedad civil en las políticas públicas.
- Cultivar la relación con los medios principales de comunicación masiva de tal forma que éstos trabajen para la sociedad civil y no en contra de ésta.
- Promover el desarrollo de los medios de comunicación masiva alternativos.
- Explotar aquellos aspectos de la cultura política predominante que promueven la actividad de la sociedad civil, tomando en cuenta aquellos aspectos que no lo hacen.
- Mantenerse extremadamente consciente de las jerarquías sociales que trabajan contra la democracia de la economía global y apoyar las acciones de otros actores que combatan estas subordinaciones.

#### D. Construir una Sociedad Civil Más Democrática.

- Fomentar las capacidades de la asociación en el largo plazo, un análisis cuidadoso de la economía global y su gobernanza.
- Promover una mayor colaboración entre investigadores académicos y otros actores de la sociedad civil.
- Insistir en las instituciones académicas para que desarrollen cursos y otros materiales de aprendizaje con respecto a la economía global que estén especialmente diseñados para los y las activistas de la sociedad civil.
- Evitar el dogmatismo y fomentar el debate interno.
- Mantener una vigilancia constante sobre las relaciones y prácticas que comprometen los potenciales democratizadores de la asociación.
- Establecer una distancia crítica de las prioridades y discursos oficiales y corporativos.
- Obtener recursos de varias y diversas fuentes para no ser rehén de nadie.
- Involucrarse en la auto-evaluación constante sobre la accesibilidad de la organización, especialmente para los grupos sociales en desventaja.
- Promover las asociaciones y actividades de la sociedad civil que específicamente trabajan para los círculos sociales subordinados.
- Tomar medidas activas para incluir a personas de posiciones socialmente en desventaja en puestos administrativos y en las actividades de la asociación.
- Fomentar la mayor transparencia posible de la organización.
- Tener una idea clara de los miembros y las partes involucradas (*stakeholders*) de la asociación.
- Diseñar los medios adecuados para consultas regulares, cercanas y de respuesta rápida para las distintas personas representadas por la asociación.
- Llevar a cabo evaluaciones externas constructivas sobre los proyectos, programas, finanzas y mecanismos de gobernanza de la asociación.
- Asegurarse de que los miembros y las partes involucradas (*stakeholders*) puedan llevar sus criticas de la asociación de la sociedad civil a un mecanismo efectivo de quejas.
- Desarrollar redes de aprendizaje para el intercambio de experiencias con otros grupos (incluyendo aquellos de otras partes del mundo y otros sectores de la sociedad civil) que trabajan por una mayor democracia en la economía global.

## **Apéndice 1**

### **Lista de Abreviaturas**

APEC	Mecanismo de Cooperación Económica Asia Pacífico
ATTAC	Asociación para Tasar las Transacciones Financieras en favor de la Ayuda a los Ciudadanos
BIS	Banco de Pagos Internacionales
CSR	responsabilidad social corporativa
UE	Unión Europea
FAO	Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FSC	Consejo de Administración de los Bosques
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
G7	Grupo de los Siete
G8	Grupo de los Ocho
G77	Grupo de los Setenta y Siete
IASC	Comité Internacional de Estándares sobre Contabilidad
ICANN	Corporación de Internet para la Asignación de Nombres y Números
ICFTU	Confederación Internacional para los Sindicatos Libres
IFI	institución financiera internacional
OIT	Organización Internacional del Trabajo
FMI	Fondo Monetario Internacional
ISMA	Asociación de Mercados Internacionales de Instrumentos Financieros
IT	tecnología de la información
MDB	banco multilateral de desarrollo
MERCOSUR	Mercado Común del Sur
MP	miembro del parlamento
ONG	organización no gubernamental
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
PRSP	Documento sobre la Estrategia de Reducción de la Pobreza
RITIMO	Red de Información sobre el Tercer Mundo
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
EUA	Estados Unidos de América
OMC	Organización Mundial de Comercio

## Apéndice 2

### Lecturas Complementarias

- Anheier, H. *et al.* (eds), *Global Civil Society*. Oxford: Oxford University Press, 2001 and 2002 [yearbook].
- Barlow, M. and T. Clarke, *Global Showdown: How the New Activists Are Fighting Global Corporate Rule*. Toronto: Stoddart, 2001.
- Bello, W., *De-Globalization: Ideas for a New World Economy*. London: Zed, 2002.
- Brown, L.D. *et al.*, *Practice-Research Engagement and Civil Society in a Globalizing World*. Cambridge, MA: Hauser Centre for Nonprofit Organizations, Harvard University, 2001.
- Chapman, J. and A. Wameyo, *Monitoring and Evaluating Advocacy: A Scoping Study*. London: ActionAid, 2001.
- Charnovitz, S., 'Two Centuries of Participation: NGOs and International Governance', *Michigan Journal of International Law*, vol. 18, no. 2 (1997), pp. 183-286
- Edwards, M., *NGO Rights and Responsibilities: A New Deal for Global Governance*. London: Foreign Policy Centre, 2000.
- Edwards, M. and J. Gaventa (eds), *Global Citizen Action*. Boulder, CO: Rienner, 2001.
- Florini, A.M. (ed.), *The Third Force: The Rise of Transnational Civil Society*. Washington, DC: Carnegie Endowment for International Peace, 2000.
- Fowler, A., *Civil Society, NGOs and Social Development*. Geneva: UNRISD, 2000.
- Fox, J.A. and L.D. Brown (eds), *The Struggle for Accountability: The World Bank, NGOs, and Grassroots Movements*. Cambridge, MA: MIT Press, 1998.
- Hall, R.B and T.J. Biersteker (eds), *The Emergence of Private Authority in Global Governance*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- Held, D. and A. McGrew (eds), *Governing Globalization: Power, Authority and Global Governance*. Cambridge: Polity, 2002.
- Hirst, P. and G. Thompson, *Globalization in Question: The International Economy and the Possibilities of Governance*. Cambridge: Polity, 1999 2nd edn.
- Holden, B. (ed.), *Global Democracy: Key Debates*. London: Routledge, 2000.
- Jordan, L. and P. van Tuijl, 'Political Responsibility in Transnational NGO Advocacy', *World Development*, vol. 28, no. 12 (2000), pp. 2051-65.
- Keck, M. and K. Sikkink, *Activists beyond Borders: Advocacy Networks in International Politics*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1998.
- Khor, M., *Rethinking Globalization: Critical Issues and Policy Choices*. London: Zed, 2001.
- Klein, N., *No Logo*. London: Flamingo, 2000.
- Kunugi, T. and M. Schweitz (eds), *Codes of Conduct for Partnership in Governance: Texts and Commentaries*. Tokyo: United Nations University, 1999.
- Nye, J.S. and J.D. Donohue (eds), *Governance in a Globalizing World*. Washington, DC: Brookings Institution, 2000.
- O'Brien, R. *et al.*, *Contesting Global Governance: Multilateral Economic Institutions and Global Social Movements*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Patomäki, H. *et al.*, *Global Democracy Initiatives: The Art of Possible*. Helsinki: Hakapaino, 2002. See also [www.nigd.u-net.com](http://www.nigd.u-net.com).
- Scholte, J.A., *Globalization: A Critical Introduction*. Basingstoke: Palgrave, 2000.
- Slim, H., 'By What Authority? The Legitimacy and Accountability of Non-Governmental Organisations'. Paper for the International Council on Human Rights Policy, 2002.
- Warkentin, C., *Reshaping World Politics: NGOs, the Internet and Global Civil Society*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2001.

## Apéndice 3

### Individuos y Asociaciones Participantes

Nota: En la mayoría de los casos, los y las activistas de la sociedad civil han contribuido de manera personal más que como representantes oficiales de su asociación.

Muchas (aunque no todas) las asociaciones pueden ser fácilmente contactadas a través de sus sitios electrónicos realizando una búsqueda directa en Internet. Cualquier otro tipo de información a cerca de las personas y grupos participantes, puede obtenerse a través de los miembros del equipo de trabajo de este proyecto vía las direcciones de correo electrónico que aparecen en la carátula de este documento.

*Ação pela Tributação das Transações Financeiras em Apoio aos Cidadãos (ATTAC Brasil)*

[Asociación para Tasar las Transacciones Financieras en favor de la Ayuda a los Ciudadanos]

Antônio Feix, miembro del grupo en Porto Alegre

Geraldo Feix, Coordinador del grupo en Porto Alegre

Academia Rusa de Educación, Moscú

Vladimir P. Borissenkov, Vice-Presidente

Acción para el Desarrollo (ACFODE), Kampala

Grace Alice Mukasa, Director Ejecutivo

ActionAid Uganda, Kampala

Jane Ocaya Irama, Coordinación de Políticas

*Afro Reggae*, Río de Janeiro

Marcia Florencio, Coordinadora Social

*Agir Ici pour un Monde Solidaire*, Paris

[Actúa Aquí para un Mundo Solidario, Paris]

Françoise Vanni, Director General

Alianza de Cooperativas de Uganda (UCA), Kampala

Leonard Msemakweli, Secretario General

Alianza de Granjeros del Norte, Lamphun

Somsak Yoinchai

Alianza para la Mujer Árabe, (AAW), Cairo

Hoda Badran, Presidencia

Amigos de la Gente (FOP), Bangkok

Prasittiporn Kanonsri, Investigador de Campo

Amigos de la Mujer (FOW), Bangkok

Supensri Pungkoksung, Directora del Departamento de

Protección a los Derechos de la Mujer

*Amis de la Terre*, Paris

[Amigos de la Tierra, Paris]

Hélène Ballande, Sub-Director

Asamblea de los Pobres. Tailandia.

Boonmee Kamruang

Suan Sangsom

Suwan Mingkwan

Tern Tarat  
 Wanida Tantiwittayapitak, Asesor  
 Asociación Canadiense para la Legislación Ambiental (CELA), Toronto  
 Michelle Swenarchuk, Proyecto sobre Medio Ambiente y Comercio  
 Asociación Central de Sindicatos y Cooperativas (CACU), Cairo  
 Mohamed Idris, Presidente  
 Asociación de Empresas para la Conservación Ambiental (AEEC), Cairo  
 Alaa Ezz, Secretaría General  
 Asociación de Inversionistas en Investigación y Educación (SHARE), Vancouver  
 Gil Yaron, Director de Derecho y Políticas  
 Asociación de Mujeres Empresarias de Bashkortostan, (AWEB), Ufa  
 Elena Makhmutova, Presidenta  
 Asociación de Naciones Unidas en Canadá (UNAC), Ottawa  
 Joan Broughton, Oficial de Información Pública  
 Julie Larsen, Oficial del Proyecto sobre Desarrollo Sustentable  
 Asociación de Negocios Internacionales de Moscú (MIBA)  
 Alexander I. Borisov, Director General  
 Asociación de Periodistas Tailandeses (TAJ), Bangkok  
 Prasong Lertratanawisute, Vice-Presidente  
 Asociación Nacional de Agricultores de Uganda (UNFA), Kampala  
 Abubakar Muhammad K. Moki, Director de Planeación y Servicios Técnicos  
 Augustine Mwendya, Jefe Ejecutivo - Secretaría  
 Asociación para la Educación de Adultos del Noreste de Rusia (AEANWR), San Petersburgo  
 Anatoly Snissarenko, Presidente  
 Asociación Tailandesa de Banqueros (TBA), Bangkok  
 Twatchai Yongkittikul, Secretaría General  
 Asociación Ugandesa de Manufacturas (UMA), Kampala  
 William Kalema, Presidente  
 Asociación Ugandesa de Protección al Consumidor (UCPA), Kampala  
 Henry Richard Kimera, Director Ejecutivo

*Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa (AS-PTA)*,  
 Río de Janeiro  
 [Asesoría y Servicios a Proyectos de Agricultura Alternativa]  
 Gabriel Fernandes, Coordinador del Centro de Documentación  
 Jean Marc von der Weid, Director del Programa en Políticas Públicas  
*Association Internationale de Techniciens, Experts et Chercheurs*  
 (AITEC), Paris  
 [Asociación Internacional de Técnicos, Expertos e Investigadores]  
 Gustave Massiah, Presidente  
*Association pour une Taxation des Transactions financières pour l'Aide aux Citoyens* (ATTAC France) [Asociación para Tasar las Transacciones Financieras en favor de la Ayuda a los Ciudadanos – Francia], Paris  
 Christophe Aguiton, Responsable de Relaciones Internacionales  
 Bernard Cassen, Presidente  
 Claude Piganiol-Jacquet, Grupo sobre Mujer y Globalización.  
 Dominique Plihon, Presidente del Consejo Científico  
*Association Québécoise des Organismes de Coopération Internationale*  
 (AQOCI)  
 [Asociación Quebequense de Organismos para la Cooperación Internacional], Montreal  
 Francine Néméh, Director  
*Bangkok Forum*  
 Chaiwat Thirapantu, Coordinador  
*Bien Public à l'Échelle Mondiale (BPEM)*, Paris  
 [Bien Público Global]  
 François Lille, Presidente  
*Biothai*, Bangkok  
 Witoon Lianchamroon, Director  
 Cámara Tailandesa de Comercio (TCC), Bangkok  
 Dusit Nontanakorn, Presidente, Comité de Código de Conducta  
 Nithi Patarachoke, Secretario, Comité de Código de Conducta  
 Campaña para la Democracia Popular (CPD), Bangkok  
 Surichai Wun' Gaeo, Presidencia

Suriya Boonchote  
 Suriyasai Katasila, Secretaria  
 Campaña Popular para la Reforma de los Medios (CPMR), Bangkok  
 Nantaporn Techaprasertsakul, Secretaria  
 Ubonrat Siriyuvasak, Presidencia  
 Capacitación de Jóvenes para Programas de Desarrollo (YTDP), Bangkok  
 Kittichai Ngamchaipisit, Coordinador  
*Central Única dos Trabalhadores (CUT)*  
 [Central Única de Trabajadores]  
 Isabel Christina Costa Baltazar, Comisión contra la  
 discriminación racial, Río de Janeiro  
 Kjeld Jakobsen, Secretaria Internacional, Sao Paulo  
 Adeilson Ribeiro Telles, Director de Finanzas, Río de Janeiro  
 Claudia Santiago, Oficial de Prensa, Río de Janeiro  
*Centre de Recherche et d'Information sur le Développement (CRID)*,  
 Paris  
 [Centro para la Investigación y la Información sobre el  
 Desarrollo]  
 Bernard Pinaud, Director Ejecutivo  
*Centre des Jeunes Dirigeants (CJD)*, Paris  
 [Centro para Jóvenes Administradores]  
 Alain Aubouin, Vice-Presidente Nacional  
*Centre des Syndicats du Québec (CSQ)*, Montreal  
 [Central de Sindicatos de Québec]  
 Jean St-Denis, Oficial de Cooperación Internacional  
*Centre International Pierre Mendès France (CIPMF)*, Paris  
 [Centro Internacional Francia 'Pierre Mendés']  
 Patrick Viveret, Director  
 Centro Árabe de Investigación (ARC), Cairo  
 Helmi Sharawy, Director  
 Centro Canadiense de Alternativas Políticas (CCPA)  
 Marc Lee, Investigación Económica, Vancouver  
 Centro de Apoyo para las Iniciativas Cívicas de Siberia, (SCISC),  
 Novosibirsk  
 Igor Baradachev, Director de Relaciones con las Autoridades

Kira Grebennik, Consultora sobre Desarrollo Estratégico  
 Sarah Lindemann-Komarova, Consultora  
 Elena Malitskaya, Presidenta  
 Nikolai Slabzhanin, Vice-Presidente de Programas  
*Centro de Estudos de Cultura Contemporânea (CEDEC)*, São Paulo  
 [Centro para los Estudios Culturales Contemporáneos]  
 Amélia Cohn, Presidenta  
 Centro de Recursos sobre la Paz y lo Derechos Humanos (PHRC),  
 Bangkok  
 Boonthan T. Verawongse, Director  
 Centro de Sindicatos y de Servicio a los Trabajadores (CTUWS), Helwan  
 Kamal Abbas  
 Centro Egipcio de Estudios Económicos (ECES), Cairo  
 Ahmad Galal, Director Ejecutivo  
*Centro Internacional de Desenvolvimento Sustentavel (CIDS)*, Río de  
 Janeiro  
 [Centro Internacional para el Desarrollo Sustentable]  
 Aspásia Camargo  
 Centro para el Desarrollo de la Democracia y los Derechos Humanos  
 (CDDHR), Moscú  
 Yuri Dzhibladze, Presidente  
 Centro para el Desarrollo de Organizaciones No Gubernamentales, San  
 Petersburgo  
 Rosa Khatskelevitch, Directora Ejecutiva  
 Centro para Estudios de Género de Moscú (MCGS)  
 Marina M. Malysheva, Directora de Investigación  
 Centro para la Historia de la Globalización (CHG), Moscú  
 Nikolai Saveliev, Presidente  
 Centro para la Investigación Básica, (CBR), Kampala  
 Nyangabyaki Bazaara, Director Ejecutivo  
 Centro para la Investigación sobre Política Económica (EPRC), Kampala  
 John Alphonse Okidi, Director Ejecutivo  
 Centro para la Mujer Filipina (PWC), Vancouver  
 Ning Alcuitas, Vice-Presidenta  
 Lynn Farrales, Presidenta

Centro para las Humanidades y los Estudios Políticos ‘Estrategia’ de San Petersburgo  
Alexander Sungurov, Presidente

Centro para los Estudios sobre Países en Desarrollo, Universidad del Cairo  
Mustapha Kamel Al-Sayyid, Director

*Civinet*, Bangkok  
Chaiwat Thirapantu, President

*Civinet*, Provincia Satun, Tailandia  
Pramot Sanghan

Comisión Católica para la Justicia y la Paz (CCJP), Bangkok  
Rungtip Imrungruang, Coordinador

Comité Coordinador de ONGs para el Desarrollo (NGO-COD), Bangkok  
Reawadee Praserjareonsuk, Presidencia

Comité Coordinador de Organizaciones para los Derechos Humanos de Tailandia (CCHROT), Bangkok  
Sarawut Pratoomraj, Administrador de Proyecto

Comité de Justicia Social (SJC), Montreal  
Derek MacCuish, Coordinador, Análisis Político e Investigación Económica

Comité Nacional de Acción sobre la Condición de la Mujer (NAC), Toronto  
Sungee John, Presidenta del Comité sobre Investigación, Windsor

Comité para la Conservación de la Naturaleza y el Medio Ambiente de 17 Institutos (CNEC), Bangkok  
Romdon Panchor, Coordinador

Comité Tailandés de Apoyo para el Desarrollo (TDSC), Bangkok  
Pitthaya Wongkul, Presidencia

Community Theatre Project, Chiang Mai  
Komsan Mankeakid  
Umaporn Ruangchan

Concentrados en el Sur Global, Bangkok  
Chanida Chanyapate Bamford, Asociado Senior

Confederación de Mujeres Empresarias de Rusia (CWER), Moscú

Lydia V. Blokhina, Directora Ejecutiva

Confederación de Trabajadores. Todos los Rusos (VKT), Moscú  
Alexandre N. Bougaev, Presidente

Confederación Interrepublicana de Sociedades de Consumidores (KonfOP), Moscú  
Alexander Auzan, Presidente de la Junta Directiva  
Paulina Kryuchkova, Departamento de Investigación  
Dimitri Yanin, Presidente de la Junta Ejecutiva

*Confédération Française Démocratique du Travail* (CFDT), Paris  
[Confederación Francesa Democrática del Trabajo]  
Jean-François Trogrlic, Secretario Nacional

Conferencia Directiva de Canadá (CBC), Ottawa  
George M. Khoury, Director, Centro Canadiense de Negocios en la Comunidad

*Confrontations*, Paris  
Philippe Herzog, Presidente

Congreso Canadiense del Trabajo (CLC)  
David Rice, Director Regional, Región Pacífico, Vancouver

Consejo Canadiense de Presidentes Ejecutivos (CCCE), Ottawa  
John R. Dillon, Vice-Presidente, Consejo Político y Legal.

Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional (CCIC), Ottawa  
Gerry Barr, Presidente-CEO  
Jacquie Dale, Coordinación para el Desarrollo Organizacional  
Gauri Sreenivasan, Coordinación de Políticas  
Brian Tomlinson, Analista Político

Consejo Cristiano Conjunto de Uganda (UJCC), Kampala  
Paul Asiimwe, Coordinador de Programa

Consejo de Canadienses (CC), Ottawa  
Steve Staples, Coordinador de Campañas

Consejo Musulmán Supremo de Uganda (UMSC), Kampala  
Koire Adnani, Secretario de Finanzas, Administración y Planeación  
Ismail Ecum, Secretario de Educación y Servicios Sociales  
Hadj Edris Serugo Kasenene, Secretario General

Consorcio de Ayuda al Desarrollo/ Fundación Thai de Fondos, Bangkok

Gawin Chutima  
*Departamento Intersindical de Estatística e Estudos Sócio-Econômicos*  
 (DIEESE)  
 [Departamento Intersindical de Estadísticas y Estudios Socioeconómicos]  
 Adhemar Mineiro, Jefe de la Oficina de Río de Janeiro

Derechos y Democracia, Montreal  
 Warren Allmand, Presidente  
 Iris Almeida, Director de Programas  
 Diana Bronson, Coordinador del Programa sobre Globalización y Derechos Humanos

*Développement et Paix (DP)*, Montreal  
 [Desarrollo y Paz]  
 Gilio Brunelli, Director, Departamento de Programas sobre Desarrollo

Empoderar, Bangkok  
 Supansa Pasaeng, miembro del personal

Facultad de Ciencia Política, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok  
 Amara Pongsapich, Decano

Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Sao Paulo (USP)  
 Octávio Ianni, Profesor Emeritus

Facultad de Economía y Ciencia Política, Universidad del Cairo (FECU)  
 Abd-El Hamid El-Ghazali, Profesor  
 Gouda Abdel-Khalek, Profesor

Facultad de Economía, Universidad de Chulalongkorn, Bangkok  
 Lae Dirok Wittayarat, Profesor  
 Suthipand Chirathivat, Decano  
 Suthy Prasartset, Profesor

Familias de Bajos Ingresos Unidas (LIFT), Toronto  
 Josephine Grey, Director Ejecutivo

*Federação Brasileira das Associações de Bancos*  
 (FEBRABAN), São Paulo  
 [Federación Brasileña de Asociaciones de Bancos]  
 Octavio de Barros, Director, Departamento Económico

*Federação das Indústrias do Rio de Janeiro (FIRJAN)*  
 [Federación de Industrias del Estado de Río de Janeiro]  
 Amaury Temporal, Director, Centro de Negocios Internacionales

*Federação de Órgãos para Assistência Social e Educacional (FASE)*, Río de Janeiro  
 [Federación de Organizaciones para la Asistencia Social y Educativa]  
 Jorge Eduardo Saavedra Durão, Director Ejecutivo

Federación de Campesinos del Norte (FNP), Chiang Mai  
 Jedsada Chotkitpivart, Secretaria  
 Suriyan Thongnooead, Secretaria

Federación de Estudiantes de Tailandia (SFT), Bangkok  
 Metha Matkao, Secretaria General

Federación de Sindicatos Independientes de Rusia (FNPR), Moscú  
 Yuri N. Milovidov, Academia de Trabajo y Relaciones Sociales  
 Mikhail Viktorovich Shmakov, Presidente  
 Evgeni Alexandrovich Sidorov, Secretaria Internacional

Federación del Trabajo de la Columbia Británica (BCFED), Vancouver  
 Jane Staschuck, Director de Programas sobre Comunidad y Acción Social y Mujeres

Federación Egipcia de Industrias (FEI), Cairo  
 Mostafa Waly, Director General

Federación General de Cámaras de Comercio Egipcias (GFECC), Cairo  
 Abd El-Sattar Eshrah, Asesor

Federación Tailandesa de Industrias (FTI), Bangkok  
 Praphad Phodhivorakhun, Presidente

Federalistas Mundiales de Canadá (WFC), Ottawa  
 Fergus Watt, Director Ejecutivo

*Fédération Internationale des Ligues des Droits de l'Homme (FIDH)*, Paris  
 [Federación Internacional para los Derechos Humanos]  
 Marie Guiraud, Oficial para el Programa sobre Globalización y Derechos Humanos  
 Anne-Christine Hubbard, Secretaria General

*Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (FNSEA)*, Paris  
 [Federación Nacional de Sindicatos Agrícolas]  
 Joseph Garnotel, Sub Director, Asuntos Económicos Internacionales

*Fondation de France*, Paris  
 [Fundación Francia]  
 Jean-Claude Fages, Director de los Programas sobre Solidaridad Internacional

*Fondation Jean-Jaurès (FJJ)*, Paris  
 [Fundación Jean Jaurès]  
 Gilles Finchelstein, Director Ejecutivo

Fondo Humanitario de los Trabajadores del Acero (SHF), Toronto  
 Judith Marshall, Coordinadora, Programas en Educación y África del Sur

Fondo Mundial para la Naturaleza – Rusia (WWF), Moscú  
 Evgeny A. Shvarts, Director de Conservación

*FoodShare*, Toronto  
 Debbie Field, Directora Ejecutiva

Foro Asiático para los Derechos Humanos y el Desarrollo (Forum-Asia), Bangkok  
 Chalida Tajaroensuk, Coordinación de Programas

Foro de Investigación Económica para los Países Árabes, Irán y Turquía (ERF), Cairo  
 Heba Handoussa, Dirección Administrativa

Foro Económico Internacional de Egipto (EIEF), Cairo  
 M. Shafik Gabr, Presidencia

Foro para Mujeres en la Democracia (FOWODE), Kampala  
 Patricia Munabi, Directora del Centro

*Forum International de Montréal (FIM)*, Montreal  
 [Foro Internacional de Montreal]  
 Mario Lavoie, Director Ejecutivo

*Forum pour l'Investissement Responsable (FIR)*, Paris  
 [Foro por la Inversión Responsable]  
 Eric Loiselet, Vice-Presidente

Fronteras Comunes (CF), Toronto  
 Patty C. Barrera, Coordinadora

*Fundação Brasileira para a Conservação da Natureza (FBCN)*, Río de Janeiro  
 [Fundación Brasileña para la Conservación de la Naturaleza]  
 Anna Mayer, Secretaria Ejecutiva  
 Mario de Mello Dias, Secretario Internacional

Fundación Arom Pongpangan,, Bangkok  
 Sakool Zuesongdham, Presidencia

Fundación Asia, Bangkok  
 Ruangrawee Pichaikul Ketphol, Director Senior de Programas

Fundación Ford  
 Bassma Kodmani, Oficial de Programa, Oficina del Cairo  
 Sharry Lapp, Oficial de Programa, Oficina del Cairo  
 Liz Leeds, Oficial de Programa, Oficina de Río de Janeiro  
 Mary McAuley, Representante, Oficina de Moscú

Fundación Gorbachev, Moscú  
 Victor B. Kuvaldin, Miembro de la Mesa Directiva

Fundación para el Desarrollo del Niño (FCD)  
 Khemporn Wiroonrapun, Director

Fundación para el Desarrollo del Norte (NDF), Chiang Mai  
 Kingkorn Narintrakul

Fundación para la Ciencia de Moscú (MSF)  
 Andrei Kortunov, Director de Programa

Fundación para la Defensa de la Glasnot (GDF), Moscú  
 Alexei K. Simonov, Presidente

Fundación para los Consumidores (FFC), Bangkok  
 Saree Aongsomwang, Dirección de Oficina

Fundación Paz y Cultura, Bangkok  
 Gotham Arya

Futuros Forestales, Victoria, BC  
 Will Horter, Director Ejecutivo

*Géledes – Instituto da Mulher Negra*, São Paulo  
 [Geledes – Instituto de la Mujer Negra]  
 Sueli Carneiro, Executive Coordinator

Greenpeace Francia, Paris  
Bruno Rebelle, Director General

Greenpeace Rusia, Moscú  
Ivan P. Blokov, Director de Campañas

Grupo de Apoyo a Enfermeras Filipinas (FNSG), Vancouver  
Leah Diana

Grupo Moscú Helsinki (MHG)  
Ludmilla M. Alexeeva, Presidenta

Grupo Tecnológico sobre Control de la Erosión (ETC), Winnipeg  
Pat Mooney, Director Ejecutivo

Iglesia de Uganda, (Anglicana), Kampala  
Arthur Bainomugisha, Planeación, Desarrollo y Programa de Rehabilitación

Iglesia Rusa Ortodoxa, Moscú  
Georgy Tchistiakov, Moscú

Iniciativa Halifax (HI)  
Pam Foster, Coordinación, Ottawa  
Robin Round, Analista Político, Whitehorse

Institución Tailandesa de Investigación sobre el Desarrollo (TDRI), Bangkok  
Somkiat Tangkitvanich, Director de Investigación (Economía de la Información)

*Instituto Brasileiro de Defesa do Consumidor (IDEC), São Paulo*  
[Instituto Brasileño para la Defensa del Consumidor]  
Marilena Lazzarini, Coordinadora Ejecutiva

*Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas (IBASE), Rio de Janeiro*  
[Instituto Brasileño de Análisis Social y Económico]  
Cândido Grzybowski, Director

Instituto de Economía Mundial y Relaciones Internacionales (IMEMO), Moscú  
Nodari A. Simonia, Director

*Instituto de Economia, Universidade Federal do Rio de Janeiro (IERJ)*  
[Instituto de Economía Universidad Federal de Río de Janeiro]  
Fernando J. Cardim Carvalho, Profesor

Instituto Ethos, Sao Paulo  
Marcelo Linguitte, Director de Relaciones con Compañías

Instituto Fraser, Vancouver  
Fred McMahon, Director, Centro para el Estudio de la Globalización

Instituto Internacional para el Desarrollo Sustentable (IISD), Winnipeg  
David Runnalls, Presidente

Instituto Makere para la Investigación Social (MISR), Kampala  
Delius Asiimwe, Socio en Investigación  
Richard Kibombo, Estadístico  
Betty Kwagala, Socia en Investigación  
Nakanyike B. Musisi, Director

Instituto Norte-Sur (NSI), Ottawa  
John Foster, Investigador Senior

Instituto para la Transición Económica (IET), Moscow  
Leonid Todorov, Asistente del Director

Instituto para el Desarrollo Local (LDI), Bangkok  
Saneh Chamarik, fundador

Instituto para el Desarrollo Político (IPD), Bangkok  
Chaithawat Khaw, Oficial de Investigación

Instituto para la Comunidad Agrícola Sustentable (ISAC), Chiang Mai  
Chomchuan Boonrahong, Director

Instituto para la Investigación sobre los Derechos Humanos (CIHRS), Cairo  
Yousri Moustafa, Coordinador de Programas

Instituto para los Medios, la Política y la Sociedad Civil (IMPACS), Vancouver  
Shauna Sylvester, Directora Ejecutiva

Instituto Polaris, Ottawa  
Tony Clarke, Director

*Justice et Paix – France, Paris*  
[Justicia y Paz - Francia]  
Elena Lasida, Asistente  
Christian Mellon, Secretaría General

KAIROS: Coalición Ecuménica por la Justicia Económica, Toronto

John Dillon, Investigador/Promotor Político, Asuntos Económicos Globales  
 Ley Ambiental de la Costa Oeste (WCEL), Vancouver  
 Jessica Clogg, Consejero del Personal  
 Marcha Mundial de las Mujeres, Montreal  
 Nancy Burrows, Comunicación Interna y Externa  
*Médecins sans Frontières* (MSF), Paris  
 [Médicos sin Fronteras]  
 Daniel Berman, Coordinador de Proyecto, Campaña para el Acceso a Medicinas Esenciales.  
 Françoise Bouchet-Saulnier, Director de Investigación  
*Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples* (MRAP), Paris  
 [Movimiento contra el Racismo y por la Amistad entre las Personas]  
 Mouloud Aounit, Secretaría General  
*Movimento de Trabalhadores Sem Teto* (MTST), Río de Janeiro  
 [Movimiento de Trabajadores sin Hogar]  
 Mariana, activista  
 Rafael, activista  
*Movimento dos Atingidos por Barragens* (MAB), Brasil  
 [Movimiento para los Afectados por la Presa]  
 Sadi Baron, miembro del consejo nacional  
 Josivaldo Oliveira, miembro del consejo nacional  
 Movimiento de Educación Espiritual (SEM), Bangkok  
 Pracha Hutauwatr, Director de Wongsanit Ashram  
 Movimiento Social 'Alternativas' de Todos los Rusos, Moscú  
 Alexandr V. Buzgalin, Coordinador  
 Mujeres de Base, Vancouver  
 Rachel Rosen, activista  
 Nueva Escuela Económica (NES), Moscú  
 Judith Shapiro, Co-Directora de Investigación  
 Nuevo Foro Cívico (NCF), Cairo  
 Said El-Naggar, Presidente  
 Observación Ciudadana, San Petersburgo

Yuri Vdovin, Vice-Presidente  
 Observación Democrática (DW), Ottawa  
 Duff Conacher, Coordinador  
 Organización Árabe de Derechos Humanos, (AOHR), Cairo  
 Ibrahim Allam, Director Ejecutivo  
 Mohsen Awad, Vice-Secretario General  
 Mohammed Faiq, Secretario General  
 Organización Cóptica Evangélica de Servicios Sociales (CEOSS)  
 Nady Kamel, Dirección del Departamento de Desarrollo Comunitario, Cairo  
 Organización de Caridad 'Princesa Olga', Moscú  
 Olga V. Makarenko, Presidenta  
 Organización Nacional de Sindicatos (NOTU), Kampala  
 Lyelmoi Otong Ongaba, Secretaría General  
*Pastoral do Migrante*, Brasil  
 [Pastoral del Migrante]  
 Luis Bassegio  
 Prachadharm Red de Noticias (PNN), Chiang Mai  
 Nanta Benjasilaluck  
 Proyecto de Recuperación Ecológica (PER), Bangkok  
 Krisada Boonchai, Coordinador de Proyecto  
 Srisuwan Kuankachorn, Comité de Proyectos  
 Proyecto sobre Pobreza y Derechos Humanos, Vancouver  
 Gwen Brodsky, Co-Director  
 Red Ugandesa sobre Deuda (UDN), Kampala  
 Vincent Edoku, Presidente  
 Augustine Muserero, Oficial de Programas en Transparencia y Rendición de Cuentas  
 Christine Nantongo, Administrador de Comunicaciones  
 Red de Empresas Sociales( SVN), Bangkok  
 Prasarn Marukpitak, Vice-Presidente  
 Prida Teasuwan, Presidente  
 Sirichai Sakornratanakul  
 Somlak Hutauwatr, Director  
 Wallapa Kuntiranont

Hans van Willenswaard  
 Red de Información sobre Alternativas Reales (RAIN), Vancouver  
 Jessie Smith, Director

Red de la Comunidad Forestal del Norte (NCFN), Chiang Rai  
 Watcharan Uprachol

Red de la Gente contra la Globalización (PNG), Tailandia  
 Veerapon Sopa, líder de base

Red de Trabajo del Norte, Lamphun  
 Rachanee Ninchan

Red Octubre, Bangkok  
 Suwit Watnoo, Secretaría General

Red para el Desarrollo de Asociaciones Indígenas Voluntarias  
 (DENIVA), Kampala  
 Jane S. Nalunga, Coordinador de Análisis y Promoción de  
 Políticas

Red para la Conservación de Bosques y el Medio Ambiente, Bangkok  
 Pinan Chotseranee

Red para la Solidaridad en las Maquiladoras (MSN), Toronto  
 Bob Jeffcott, Analista Político

Red Ugandesa de Mujeres (UWONET), Kampala  
 Sheila Kawamara-Mishambi, Coordinadora

*Rede Brasil sobre Instituições Financeiras Multilaterais* (Rede Brasil)  
 [Red Brasileña sobre Instituciones Financieras Multilaterales (Red  
 Brasil)]  
 Flávia Barros, Secretaria Ejecutiva, Brasilia  
 Magnólia Said, miembro del Comité Directivo, Fortaleza

*Rede de Informações para o Terceiro Setor* (RITS), Río de Janeiro  
 [Red de Información del Tercer Sector]  
 Carlos Afonso, Director de Desarrollo

Servicio de Voluntariado Tai (TVS), Bangkok  
 Kaninka Kuankachorn, Dirección

*Siam Children Play*, Bangkok  
 Chanchai Chaisuk Kosol  
 Pakorn Lertsatienchai  
 Thanawit Lertruengpanya

Thongchai Koobkokkrud  
 Sierra Club de Canadá, Ottawa  
 Elizabeth May, Directora Ejecutiva

Sindicato de Trabajadores de Ferrocarriles Públicos de Tailandia (SRUT),  
 Bangkok  
 Somsak Kosaisook, Presidente

Sindicato Nacional de Agricultores (NFU), Saskatoon  
 Darrin Qualman, Secretario Ejecutivo

*Solidarité Agricole et Alimentaire* (Solagral), Paris  
 [Solidaridad Agrícola y Alimentaria]  
 Benedicte Hermelin, Director Ejecutivo

*SOS Corpo – Gênero e Cidadania*, Recife  
 [SOS Cuerpo – Género y Ciudadanía]  
 Maria Betânia Ávila, Coordinadora General

*Survie*, Paris  
 [Sobrevivir]  
 François-Xavier Verschave, Presidente

Transparencia Tailandia (TT), Bangkok  
 Juree Vichit-Vadakan, Secretaria-General

*União Nacional dos Estudantes* (UNE), São Paulo  
 [Unión Nacional de Estudiantes]  
 Felipe Maia, Presidente

Unión de Asociaciones para el Desarrollo Económico (UEDA)  
 Abdel Moty Lotfy Abdel Moty, Vice-Presidente, Cairo  
 Fu'ad Thabit, Presidente, Port Said

Unión para la Libertad Civil (UCL), Bangkok  
 Jarun Dithapichai, ex Presidente

Universidad Estatal de Moscú, Facultad de Periodismo  
 Elena Vartanova, Vice-Rectora

Verifica tu Cabeza: La Red de Educación Global para Jóvenes, Vancouver  
 Kevin Millsip, Co-Director  
 Lyndsay Poaps, Co-Directora

